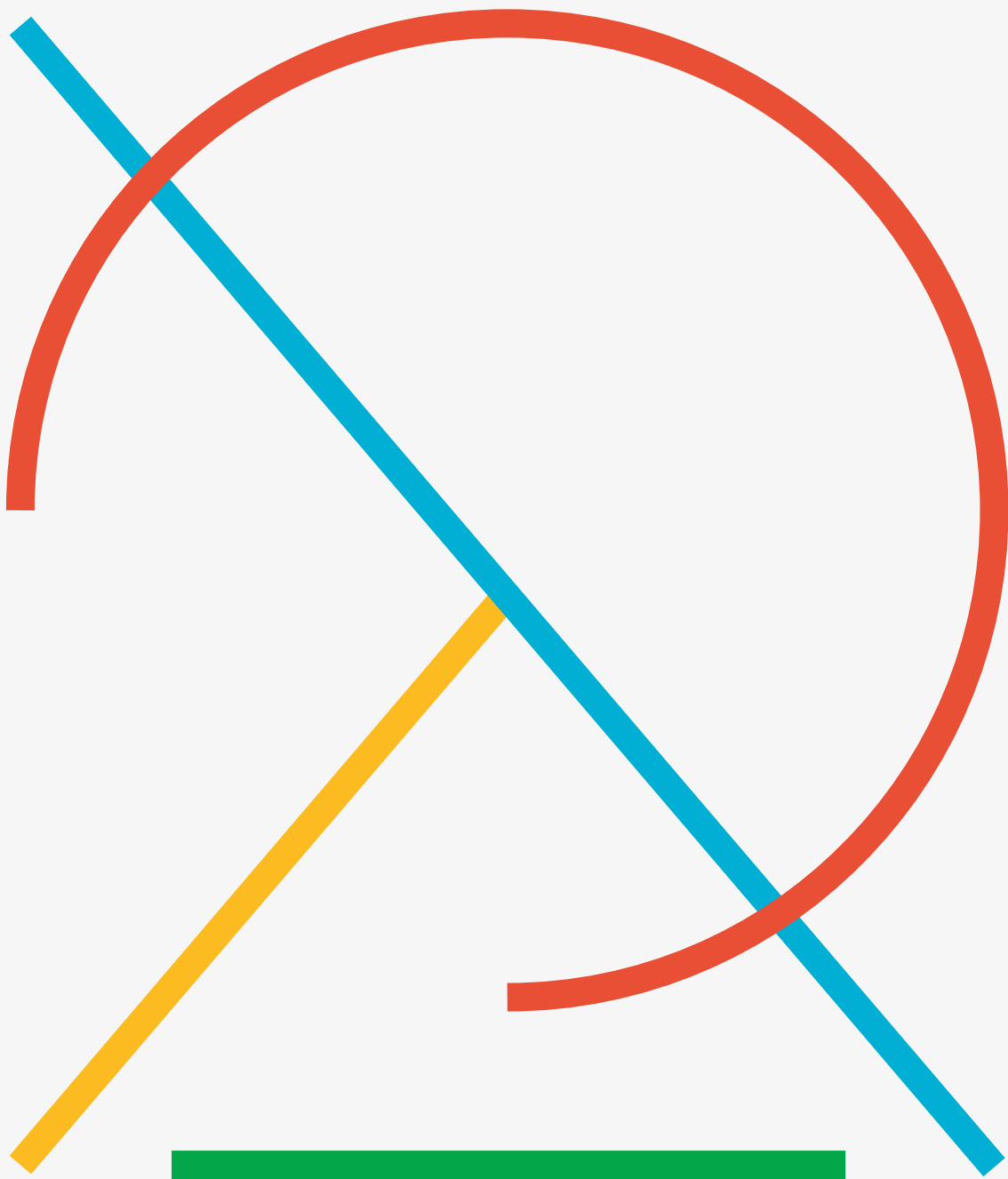


Απολογισμός
Έργου

2020

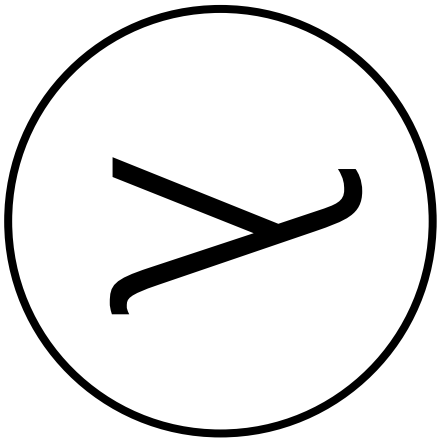
Report
of Activities



Κοινοφελές Ίδρυμα
Ιωάννη Σ. Λάτση



John S. Latsis
Public Benefit Foundation



2020

Ο Ετήσιος Απολογισμός Έργου
του Κοινωφελούς Ιδρύματος
Ιωάννη Σ. Λάτση για το έτος 2020
είναι διαθέσιμος ηλεκτρονικά και
σε μορφή απλού κειμένου
στον ιστότοπο:

[https://www.latsis-foundation.org/ell/
annualreport2020st](https://www.latsis-foundation.org/ell/annualreport2020st)

Δείτε το βίντεο του Ετήσιου Απολογισμού
Έργου για το έτος 2020 εδώ:

[https://www.latsis-foundation.org/ell/
annualreportvideo2020](https://www.latsis-foundation.org/ell/annualreportvideo2020)



**The John S. Latsis Public Benefit
Foundation's Annual Report
of Activities for the year 2020
is available online also in simple
text format at:**

**[https://www.latsis-foundation.org/
eng/annualreport2020st](https://www.latsis-foundation.org/eng/annualreport2020st)**

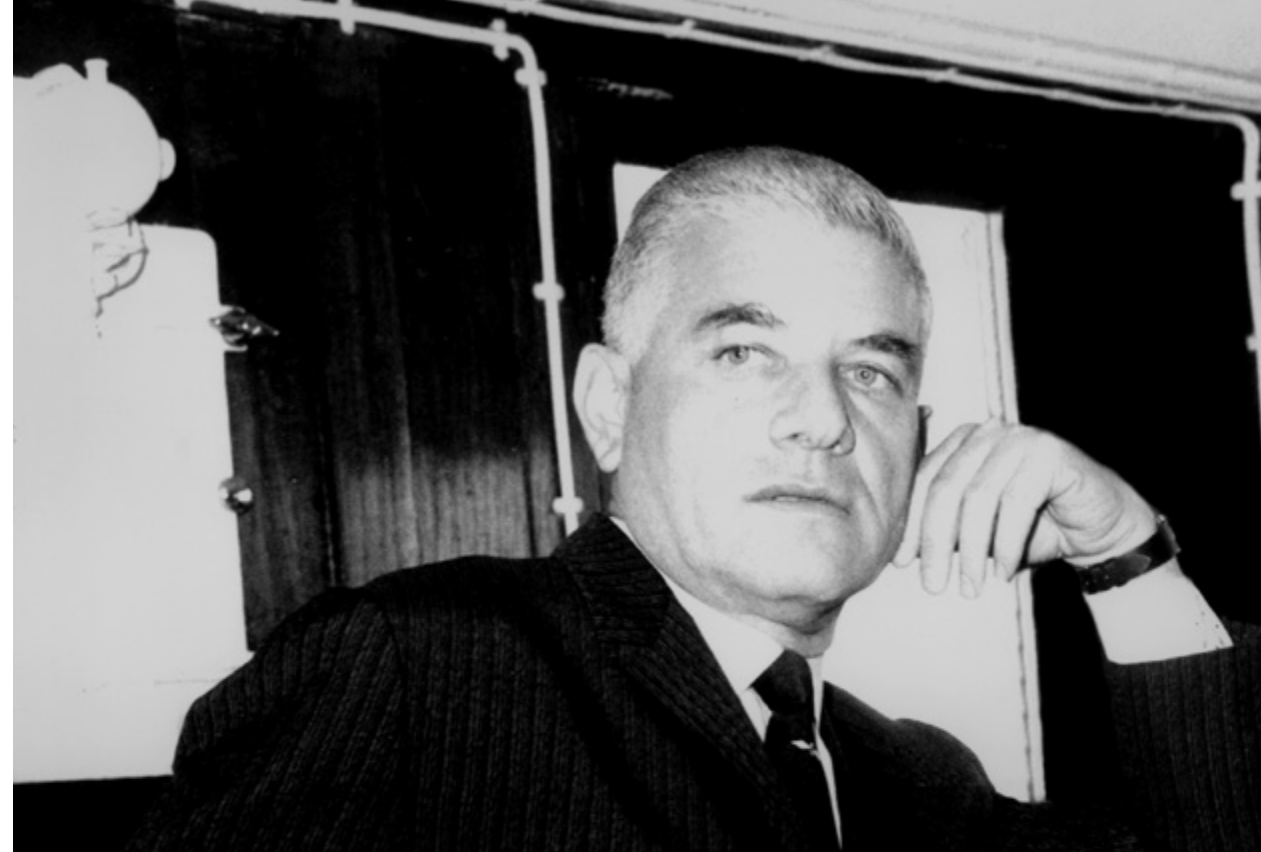
Watch the video of the Annual Report
of Activities for the year 2020 here:

[https://www.latsis-foundation.org/eng/
annualreportvideo2020](https://www.latsis-foundation.org/eng/annualreportvideo2020)



«Κανείς δεν δικαιούται μνείας
ή επαίνων όταν πράττει το στοιχειώδες
καθήκον προς την πατρίδα και τους
συνανθρώπους του.»

Γιάννης Λάτσης



**“No one is entitled to commendation
or praise when fulfilling one’s
fundamental duty towards one’s
homeland and fellow man.”**

John Latsis



Περιεχόμενα

Το 2020 σε αριθμούς	8
01. Εκπαίδευση & Επιστήμη	10
02. Τέχνες & Πολιτισμός	50
03. Κοινωνική Πρόνοια & Ανάπτυξη	94
04. Πλωτό Μουσείο Νεράιδα	180

Contents

2020 in numbers	8
01. Education & Science	10
02. Arts & Culture	50
03. Social Welfare & Community Development	94
04. Neraida Floating Museum	180

2

ΣΕ
ΑΡΙΘΜΟΥΣ

0

2

IN
NUMBERS

0

~124.000

άτομα ωφελήθηκαν άμεσα από δράσεις που χρηματοδότησε το Ίδρυμα στους τομείς:

- Εκπαίδευση & Επιστήμη
- Τέχνες & Πολιτισμός
- Κοινωνική Πρόνοια & Ανάπτυξη

individuals benefited directly from initiatives funded by the Foundation in the areas of:

- Education & Science
- Arts & Culture
- Social Welfare & Community Development

17.358

μαθητές και μαθήτριες και **1.588** εκπαιδευτικοί συμμετείχαν σε δράσεις εκπαιδευτικού χαρακτήρα

students and 1,588 educators participated in diverse educational activities

4.849

άτομα επισκέφθηκαν το Πλωτό Μουσείο Νεράιδα εκ των οποίων **356** μαθητές, οι οποίοι συμμετείχαν στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Μουσείου

individuals visited the Neraida Floating Museum among which 356 students, who participated in the Museum's educational programme

7

συνεργατικές πρωτοβουλίες υλοποιήθηκαν με **19** κοινωφελή ιδρύματα της Ελλάδας και του εξωτερικού με σκοπό:

- την ενίσχυση της προστασίας και ενσωμάτωσης ευάλωτων κοινωνικών ομάδων
- τη στήριξη της νέας γενιάς επιστημόνων, καλλιτεχνών και αθλητών
- την ενίσχυση των υπηρεσιών και την αναβάθμιση υποδομών των δημόσιων φορέων παροχής υγείας στην Ελλάδα

collaborative initiatives were implemented with 19 Greek and foreign charitable foundations with the aim:

- to enhance the protection and social inclusion of vulnerable social groups
- to support young scientists, artists and athletes
- to improve the services and upgrade the infrastructure of public healthcare providers in Greece

99

φορείς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα έλαβαν χρηματοδότηση για τις δράσεις τους

non-profit organisations and institutions received grants for their activities

177

υποτροφίες χορηγήθηκαν σε νέους και νέες που φοιτούν σε όλες τις βαθμίδες εκπαίδευσης

scholarships were awarded to young students at all levels of education

97.013

άτομα ωφελήθηκαν από δωρεές σε φορείς που παρέχουν υπηρεσίες υγείας και ιατρικής περίθαλψης

individuals benefited from donations to healthcare services providers

499

άτομα συμμετείχαν σε δράσεις που υποστήριξε το Ίδρυμα στον τομέα των Τεχνών και του Πολιτισμού

individuals benefited from initiatives supported by the Foundation in the area of Arts and Culture

3.403

άτομα υποστηρίχθηκαν μέσω δράσεων κοινωνικής προστασίας και ενσωμάτωσης

individuals were supported by social protection and inclusion programmes

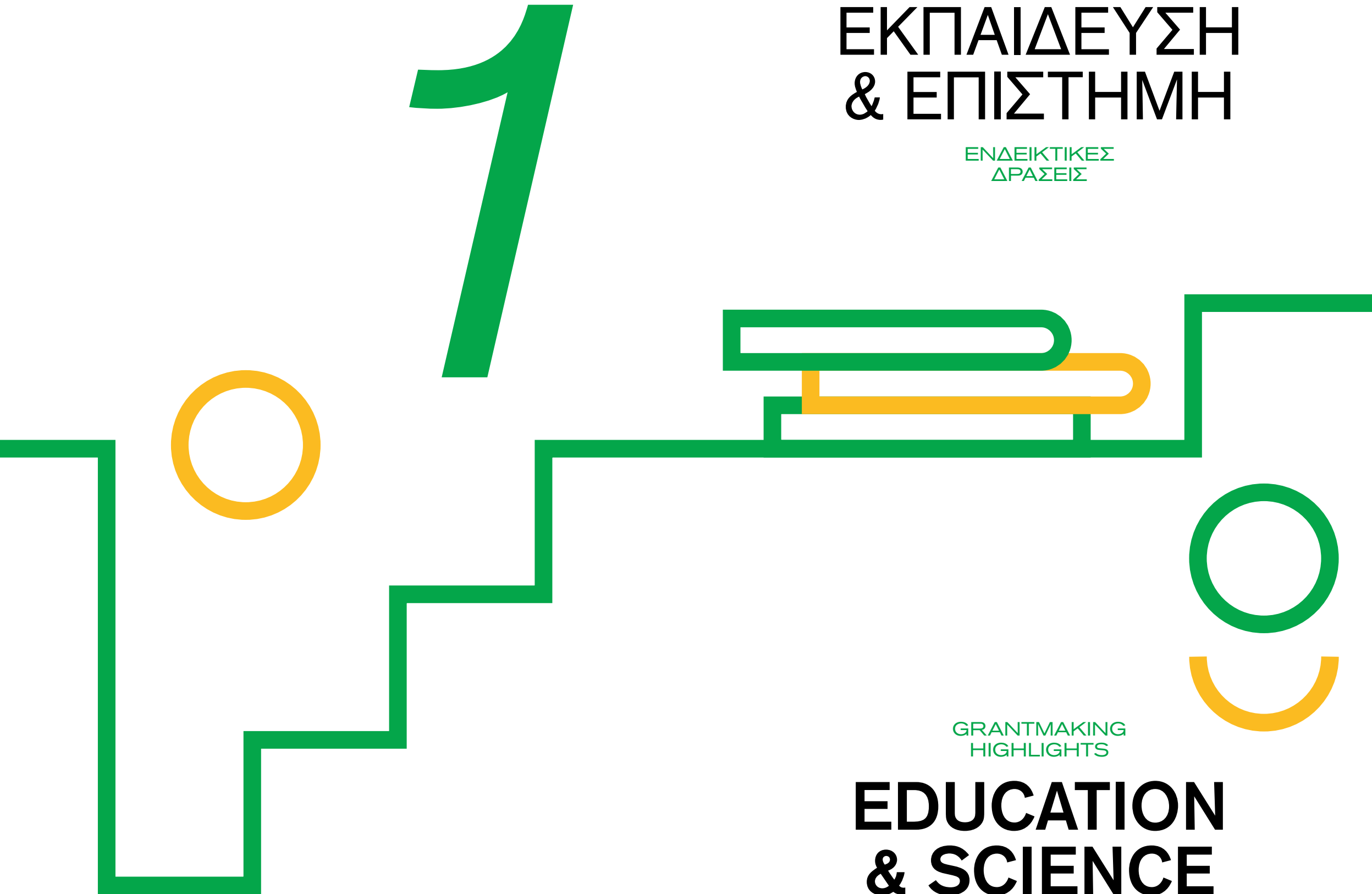
5

θέσεις εργασίας σε οργανώσεις της Κοινωνίας των Πολιτών χρηματοδοτήθηκαν από το Ίδρυμα

job positions in civil society organisations were funded by the Foundation

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ & ΕΠΙΣΤΗΜΗ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ
ΔΡΑΣΕΙΣ



GRANTMAKING
HIGHLIGHTS

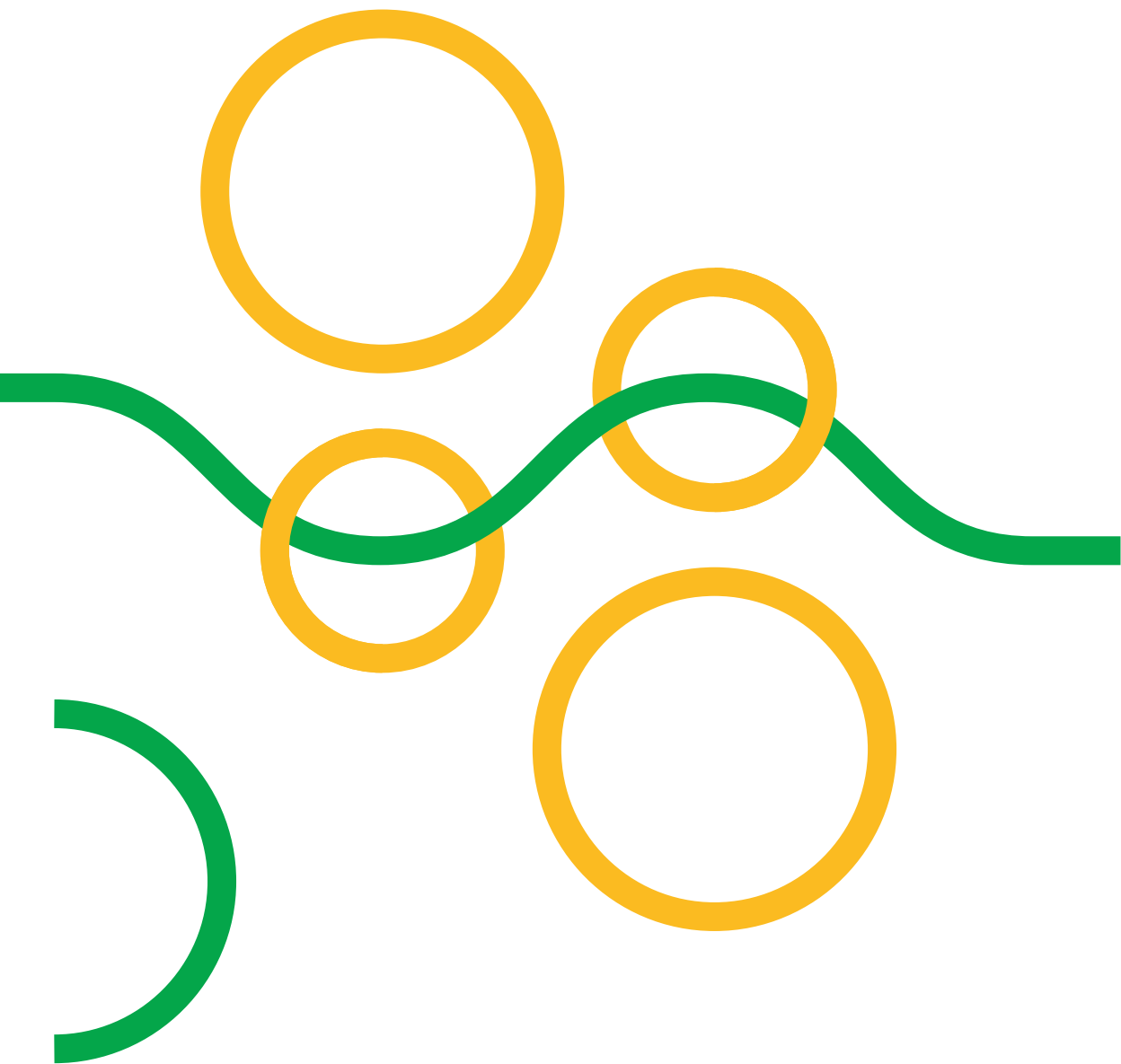
EDUCATION & SCIENCE

Το Ίδρυμα επιδιώκει τη βελτίωση της εκπαιδευτικής διαδικασίας, σε όλες τις βαθμίδες, μέσω στοχευμένων δράσεων, καθώς και την ενίσχυση της πρόσβασης στην εκπαίδευση μέσω της χορήγησης υποτροφιών. Στον τομέα της Επιστήμης, βασική στόχευση είναι, μεταξύ άλλων, η υποστήριξη της ερευνητικής δραστηριότητας νέων επιστημόνων στις Ανθρωπιστικές και Κοινωνικές Επιστήμες.

The Foundation seeks to improve the quality of educational process, at all levels of education, through targeted activities, as well as to enhance access to education via the provision of scholarships. In the field of Science, the main goal is, among other things, to support the research activity of young scholars in the Humanities and Social Sciences.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΝΟΙΑΖΟΜΑΙ ΚΑΙ ΔΡΩ»

ΔΕΣΜΟΣ



DESMOS

“I CARE & ACT” PROGRAMME

EDUCATION & SCIENCE

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε κατά το σχολικό έτος 2019-2020 το πρόγραμμα «Νοιάζομαι και Δρώ», στο πλαίσιο του οποίου πλήθος μαθητών είχε τη δυνατότητα να καλλιεργήσει τις αξίες του εθελοντισμού, της αλληλεγγύης και της ανιδιοτελούς προσφοράς, μέσω καινοτόμων βιωματικών δραστηριοτήτων. Το πρόγραμμα υλοποιήθηκε από τον ΔΕΣΜΟ και το Ίδρυμα Λαμπράκη που είχε αναλάβει τον σχεδιασμό, την ανάπτυξη, τον συντονισμό και τη διαχείριση του έργου.

Ο πέμπτος και τελευταίος κύκλος υλοποίησης του προγράμματος εφαρμόστηκε σε όλες τις εκπαιδευτικές βαθμίδες και όλους τους τύπους σχολείων ανά την Ελλάδα και περιελάμβανε τον σχεδιασμό και την υλοποίηση δράσεων βιωματικής μάθησης από εκπαιδευτικούς και μαθητές. Το πρόγραμμα παρείχε δωρεάν στους καθηγητές, τους μαθητές και στις οικογένειες των μαθητών υποστηρικτικό παιδαγωγικό υλικό μέσω της ιστοσελίδας του προγράμματος και συνεχή διά ζώσης και εξ αποστάσεως υποστήριξη μέσω επιμορφωτικών σεμιναρίων.

Η μοναδικότητα και καινοτομία του προγράμματος έγκειται στην εμπειρική του προσέγγιση και την εφαρμογή της βιωματικής μάθησης ως μέθοδο διδασκαλίας. Ο συνδυασμός της θεωρητικής διδασκαλίας και των βιωματικών εμπειριών συμβάλλει καθοριστικά στην υιοθέτηση της κοινωνικής προσφοράς και του εθελοντισμού ως στάση ζωής, καθώς οι μαθητές έχουν τη χαρά και την εμπειρία της ικανότητας να επηρεάζουν θετικά το περιβάλλον τους μέσω των δράσεων που οι ίδιοι σχεδιάζουν και υλοποιούν. Παράλληλα, η συνεργατική φύση του προγράμματος προάγει την ανάπτυξη παραγωγικών συνεργειών μέσω της σύμπραξης ποικίλων φορέων της κοινωνίας των πολιτών και διδάσκει έμπρακτα στους μαθητές την αξία της συνεργασίας. Συνολικά, μέσω του προγράμματος, οι νέοι λαμβάνουν τα κατάλληλα ερεθίσματα και εφόδια ώστε να γίνουν ενεργοί και υπεύθυνοι πολίτες, έχοντας παράλληλα την ευκαιρία για συλλογή νέων εμπειριών και ανάπτυξη νέων δεξιοτήτων.

↑ desmos.org/el ↑ noiiazomaikaidrw.gr

During the 2019-2020 school year, the John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the “I Care & Act” Programme. Within the framework of the programme, many students had the opportunity to cultivate the values of volunteerism, solidarity and selfless giving through innovative experiential activities. The programme has been implemented by DESMOS and the Lambrakis Foundation, which undertook the design, development, coordination and management of the project.

The fifth and final cycle of the programme was implemented at all levels of education and in all types of schools across Greece, and it consisted in the planning and implementation of experiential learning activities by teachers and students. The programme provided teachers, students and their families with supportive educational material free of charge through the programme’s website, as well as with continuous face-to-face and remote support through training seminars.

The uniqueness and innovation of the programme lies in its empirical approach and the implementation of experiential learning as an educational method. The combination of theoretical teaching and experiential learning contributes decisively to the adoption of social contribution and volunteering as a way of life, since students get the satisfaction and feeling of capability to influence their environment positively through the activities that they themselves plan and implement. At the same time, the programme’s collaborative nature promotes the development of productive synergies through the partnership of several institutions of civil society and teaches students the value of cooperation in practice. Overall, the programme provides the young participants with appropriate stimuli and tools to become active and responsible citizens, while having the opportunity to gain new experiences and develop new skills.

Κατά το πρώτο εξάμηνο του σχολικού έτους 2019-2020 η μαθητική και εκπαιδευτική κοινότητα πραγματοποίησε ποικίλες δράσεις εθελοντισμού και κοινωνικής προσφοράς, μεταξύ των οποίων ήταν η προετοιμασία και μαγειρική γευμάτων και η προσφορά τους σε άπορους, η περίθαλψη αδέσποτων ζώων, η επίσκεψη σε Κέντρα Φροντίδας Ηλικιωμένων και η εμφύχωση των φιλοξενουμένων, ο καθαρισμός παραλιών και αλσών, η συνεργασία και διαπολιτισμική αλληλεπίδραση με παιδιά-πρόσφυγες κ.ά. Από τον Μάρτιο του 2020 οι συμμετέχουσες σχολικές μονάδες προσαρμόστηκαν γρήγορα στα νέα δεδομένα που ανέκυψαν λόγω των έκτακτων συνθηκών της πανδημίας του κορωνοϊού και κατόπιν των απαιτούμενων προσαρμογών συνέχισαν την υλοποίηση του προγράμματος εξ αποστάσεως. Έτσι, κατά τη διάρκεια του lockdown, οι μαθητές αναζήτησαν εναλλακτικούς τρόπους κοινωνικής προσφοράς και ανέπτυξαν δράσεις αλληλεγγύης, όπως η υποστήριξη ατόμων τρίτης ηλικίας μέσω παιχνιδιών νοητικής αναψυχής και ενδυνάμωσης με τη χρήση υπολογιστή ή έξυπνων κινητών συσκευών, η φροντίδα αδέσποτων ζώων στο κοντινό περιβάλλον του σπιτιού τους, η δημιουργία ραδιοφωνικού σταθμού και η παραγωγή βίντεο ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης για τη σημασία της προσφοράς κατά την περίοδο της πανδημίας.

Το σχολικό έτος 2019-2020 αποτέλεσε μία χρονιά ορόσημο, καθώς το «Νοιάζομαι και Δρω» τιμήθηκε με το Βραβείο Συλλογικής Δράσης «Νησίδες Ποιότητας» και αναγνωρίστηκε επίσημα σε θεσμικό επίπεδο. Το καλοκαίρι του 2020 το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων υιοθέτησε τη μεθοδολογία, τα εργαλεία και το εκπαιδευτικό υλικό του προγράμματος, με στόχο την πιλοτική εφαρμογή του στο υποχρεωτικό ωρολόγιο σχολικό πρόγραμμα σπουδών από το σχολικό έτος 2020-2021. Πλέον, το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των εργαστηρίων καλλιέργειας δεξιοτήτων, με στόχο την εισαγωγή των αξιών του εθελοντισμού, της προσφοράς και της αλληλεγγύης με όρους βιωματικής και συμμετοχικής μάθησης στο σχολείο.

During the first semester of the 2019-2020 school year, the student and teacher community developed volunteering and social contribution activities, including preparing/cooking meals and offering them to people in need, taking care of stray animals, visiting Care Centres for the Elderly and inspiring the residents, cleaning beaches and groves, collaborating with refugee children and experiencing crosscultural interaction, etc. From March 2020 onwards, the participating school units quickly adapted to the new circumstances brought about by the coronavirus pandemic and, after the necessary adjustments were made, they continued to implement the programme remotely. During the lockdown, students sought alternative ways of social contribution and developed solidarity activities, such as supporting seniors through leisure and empowerment games via computers or smartphones, caring for stray animals nearby their place of residence, establishing a radio station, and producing information and awareness videos on the importance of contribution to society during the pandemic.

The 2019-2020 school year has been a milestone year for “I Care & Act” programme, as the merit of the latter was underlined through the “Quality Islet of Collective Action” Award, giving the programme official recognition at institutional level. In the summer of 2020, the Institute of Educational Policy of the Ministry of Education and Religious Affairs adopted the methodology, tools and educational material of the programme, with a view to run it as a pilot in the compulsory national curriculum beginning in the 2020-2021 school year. Now, the programme is being implemented in the context of skills development workshops, with the aim of introducing the values of volunteerism, contribution and solidarity in terms of experiential and participatory learning at school.

182 σχολικές μονάδες της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στις **13 περιφέρειες** της χώρας και **14.743 μαθητές** συμμετείχαν στο πρόγραμμα κατά το σχολικό έτος 2019-2020.

1.470 εκπαιδευτικοί και **συντονιστές** επιμορφώθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος και ανέπτυξαν δράσεις κοινωνικής προσφοράς μαζί με **620 οργανώσεις** της κοινωνίας των πολιτών.

Κατά τα **5 έτη υλοποίησης** του προγράμματος συμμετείχαν **681 σχολικές μονάδες**, **63.500 μαθητές** και **5.200 εκπαιδευτικοί** και **συντονιστές**, αναπτύσσοντας δράσεις κοινωνικής προσφοράς μαζί με **1.800 οργανώσεις** και **εταίρους**.

218 σχολικές μονάδες της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης υλοποιούν πιλοτικά το πρόγραμμα «Νοιάζομαι και Δρω», στο πλαίσιο των Εργαστηρίων Δεξιοτήτων.

182 school units **of primary and secondary education** in the 13 regions **of the country** and 14,743 students **participated in the programme during the 2019-2020 school year.**

1,470 teachers **and coordinators were trained as part of the programme and developed social service activities with** 620 civil society organisations.

During the 5 years of implementation **of the programme**, 681 school units, 63,500 students **and** 5,200 teachers **and coordinators participated, developing social service activities with** 1,800 organisations **and** partners.

218 school units **of primary and secondary education are piloting the programme “I Care & Act”, in the framework of the Skills Workshops.**



«Η επιτυχία του 'Νοιάζομαι και Δρω' ήταν αποτέλεσμα ομαδικότητας και συνεργασίας. Ευχαριστούμε από καρδιάς όλους τους συντελεστές, ιδίως τους εκπαιδευτικούς, τους εθελοντές και τους υποστηρικτές του Προγράμματος. Σε αυτούς, ξεχωρίζει το Ίδρυμα Λάτση, που με τη διαχρονική και ουσιαστική του στήριξη συνέβαλε καθοριστικά στην καλλιέργεια και την εξοικείωση της νέας γενιάς με τις αξίες του εθελοντισμού και της ενεργού πολιτειότητας και στο να πλησιάσει πιο κοντά στην υιοθέτηση της προσφοράς στα κοινά σαν τρόπο ζωής.»

Λένα Παπαλεξοπούλου

Αντιπρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου, ΔΕΣΜΟΣ



“The success of ‘I Care & Act’ has been a result of teamwork and collaboration. We truly thank all contributors, especially the teachers, the volunteers and the supporters of the Programme. The Latsis Foundation stands out among the latter, given that with its continuous and substantial support it has decisively contributed to the cultivation of and the familiarisation of the new generation with the values of volunteerism and active citizenship, enabling them to get acquainted with and even adopt a social contribution mindset as a way of life.”

Lena Papalexopoulou

Vice President of the Board of Directors, DESMOS

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ «ΣΚΟΝΑΚΙ»

ΑΜΚΕ ΔΙΑ-ΛΟΓΟΥ



Έχοντας ως στόχο να συμβάλει στην ποιοτική αναβάθμιση της εκπαιδευτικής διαδικασίας, το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε κατά το 2020 την εκπαιδευτική δράση «ΣΚΟΝΑΚΙ», που υλοποιείται από την αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία ΔΙΑ-ΛΟΓΟΥ. Η ΑΜΚΕ ΔΙΑ-ΛΟΓΟΥ έχει ως σκοπό την καλλιέργεια της νεοελληνικής γλώσσας σε όλο το διαχρονικό και συγχρονικό της εύρος, καθώς και τη διατήρηση και διάδοσή της σε όλη την επικράτεια μέσω του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της, μεταξύ άλλων, η ΑΜΚΕ ΔΙΑ-ΛΟΓΟΥ υλοποιεί από το 2017 την εκπαιδευτική δράση «ΣΚΟΝΑΚΙ», μέσω της οποίας, με τη χρήση της ψηφιακής τεχνολογίας ως εκπαιδευτικό εργαλείο, δημιουργείται διδακτικό υλικό αρχαίων και νέων Ελληνικών για μαθητές πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Το «ΣΚΟΝΑΚΙ» αποτελεί την πρώτη –σε πανελλαδικό και παγκόσμιο επίπεδο–, δωρεάν προσβάσιμη συλλογή ψηφιακού υλικού για την ελληνική γλώσσα, προσφέροντας έναν πρωτότυπο και καινοτόμο διαδικτυακό τρόπο διδασκαλίας και συμβάλλοντας στη βελτίωση εν γένει της εκπαιδευτικής διαδικασίας. Μέσω σύντομων βίντεο, που περιέχουν απλούς και κατανοητούς κανόνες γραμματικής και συντακτικού η εκμάθηση των αρχαίων και νέων Ελληνικών γίνεται πιο ελκυστική, πιο σύγχρονη και πιο διαδραστική.

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε την υλοποίηση της δράσης το 2020, καλύπτοντας το κόστος σχεδιασμού και παραγωγής του ψηφιακού υλικού που αναρτήθηκε στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης για τον εμπλουτισμό της υπάρχουσας συλλογής. Η δράση έχει αγκαλιαστεί τόσο από την εκπαιδευτική κοινότητα (εκπαιδευτικούς, μαθητές, γονείς), όσο και από το ευρύ κοινό και συγκεκριμένα όλους εκείνους που χρησιμοποιούν την ελληνική γλώσσα στην καθημερινή τους επικοινωνία και επιθυμούν να βελτιώσουν το επίπεδο γνώσης και χρήσης της.

Aiming to contribute to an upgrade of the quality of the educational process, in 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the educational activity “Skonaki”, implemented by DIA-LOGOU non-profit organisation. The NPO DIA-LOGOU aims at the development of the modern Greek language in all its timeless and contemporary aspects, as well as its preservation and dissemination throughout the country by means of the internet and social media.

Since 2017 and as part of its activities, the NPO DIA-LOGOU implements, among other things, the “Skonaki” educational activity, whereby, through the use of digital technology as an educational tool, ancient and modern Greek teaching materials are created aimed at primary and secondary school students. “Skonaki” is the first –nationwide and worldwide– freely accessible collection of digital material, offering an original and innovative online way of teaching the Greek language and improving the educational process in general. On the basis of short videos which contain simple, comprehensible grammar and syntax rules, learning ancient and modern Greek becomes more attractive, modern-day and more interactive.

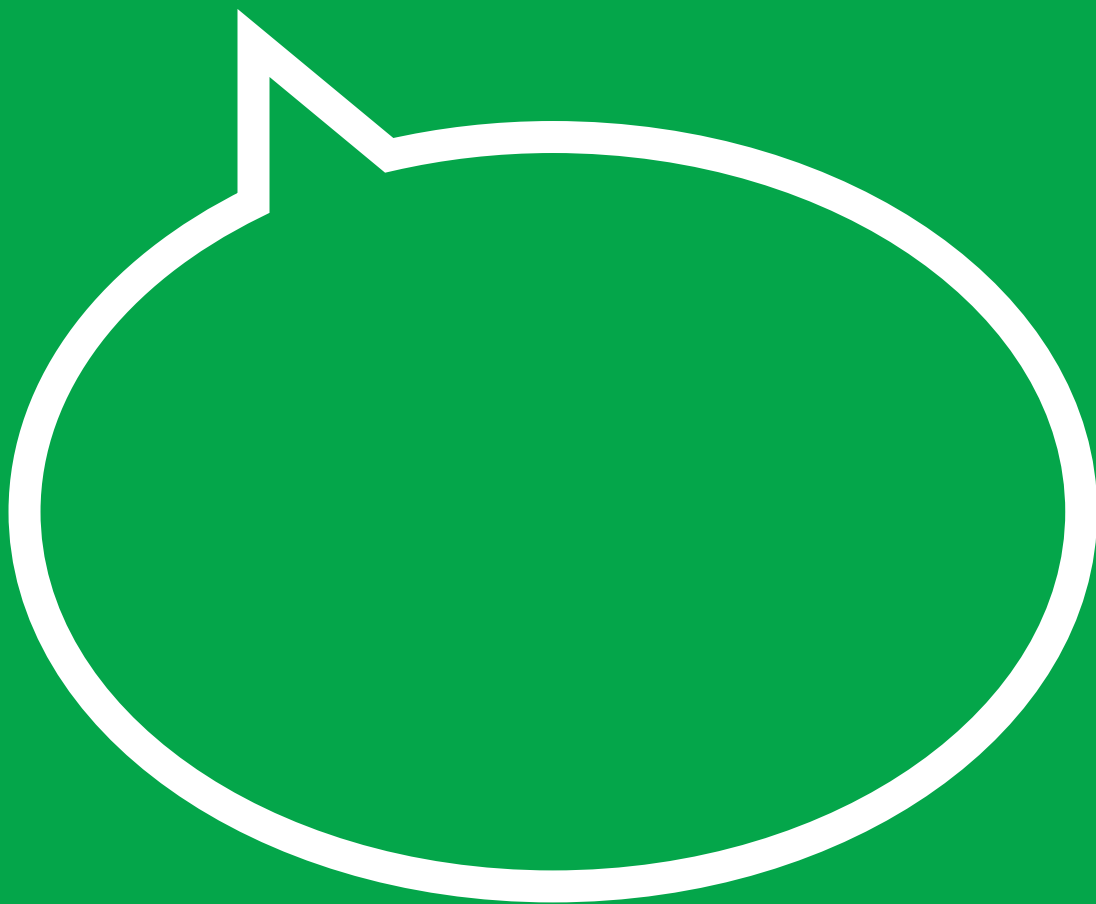
The John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the implementation of the activity in 2020, covering the costs of designing and producing the digital material posted on social media to complement the existing collection. The activity has been embraced both by the educational community (teachers, students, parents) and by the general public who use the Greek language in their daily communication and want to improve their level of knowledge and use of that language.

NPO DIA-LOGOU

“SKONAKI” EDUCATIONAL ACTIVITY

17 εκπαιδευτικά βίντεο υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο της εκπαιδευτικής δράσης με την υποστήριξη του Ιδρύματος.

Περισσότερα από **89.000 άτομα** ακολουθούν τη σελίδα της δράσης «ΣΚΟΝΑΚΙ» στο Facebook και παρακολουθούν τα εκπαιδευτικά βίντεο που αναρτά.



17 educational videos **have been implemented in the framework of the educational activity with the Foundation's support.**

Over 89,000 followers of the "Skonaki" Facebook page have access to the educational videos posted.



«Η προώθηση της δράσης 'ΣΚΟΝΑΚΙ' (skonakivideos) ξεκίνησε δωρεάν μέσω του Facebook, παρέχοντας μία εξαιρετική ευκαιρία στο ευρύ κοινό να έρθει σε επαφή για πρώτη φορά διαδικτυακά με τη διαχρονική μετεξέλιξη της ελληνικής γλώσσας. Σπουδαίος και καθοριστικός παράγοντας για τη συνέχιση της δράσης στάθηκε η αγαστή συνεργασία και χρηματοδότηση από το Κοινωφελές Ίδρυμα Λάτση που πραγματοποιήθηκε το 2020. Χάρη σε αυτή σχεδιάστηκαν και υλοποιήθηκαν, με τη μορφή εκπαιδευτικών βίντεο, 17 νέες οπτικοποιημένες εκπαιδευτικές ενότητες, οι οποίες δημοσιεύτηκαν στο Facebook από τον Απρίλιο έως τον Νοέμβριο του 2020, συγκεντρώνοντας περισσότερες από 180.000 προβολές με ισοδύναμο χρόνο θέασης 12.000 ωρών.»

Γιάννης Τρυφιάτης

*Δρ. Παιδαγωγικής & Μεταδιδακτορικός Ερευνητής, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Εκπαιδευτικός, Δημιουργός Δράσης «ΣΚΟΝΑΚΙ» (skonakivideos), ΔΙΑ-ΛΟΓΟΥ*

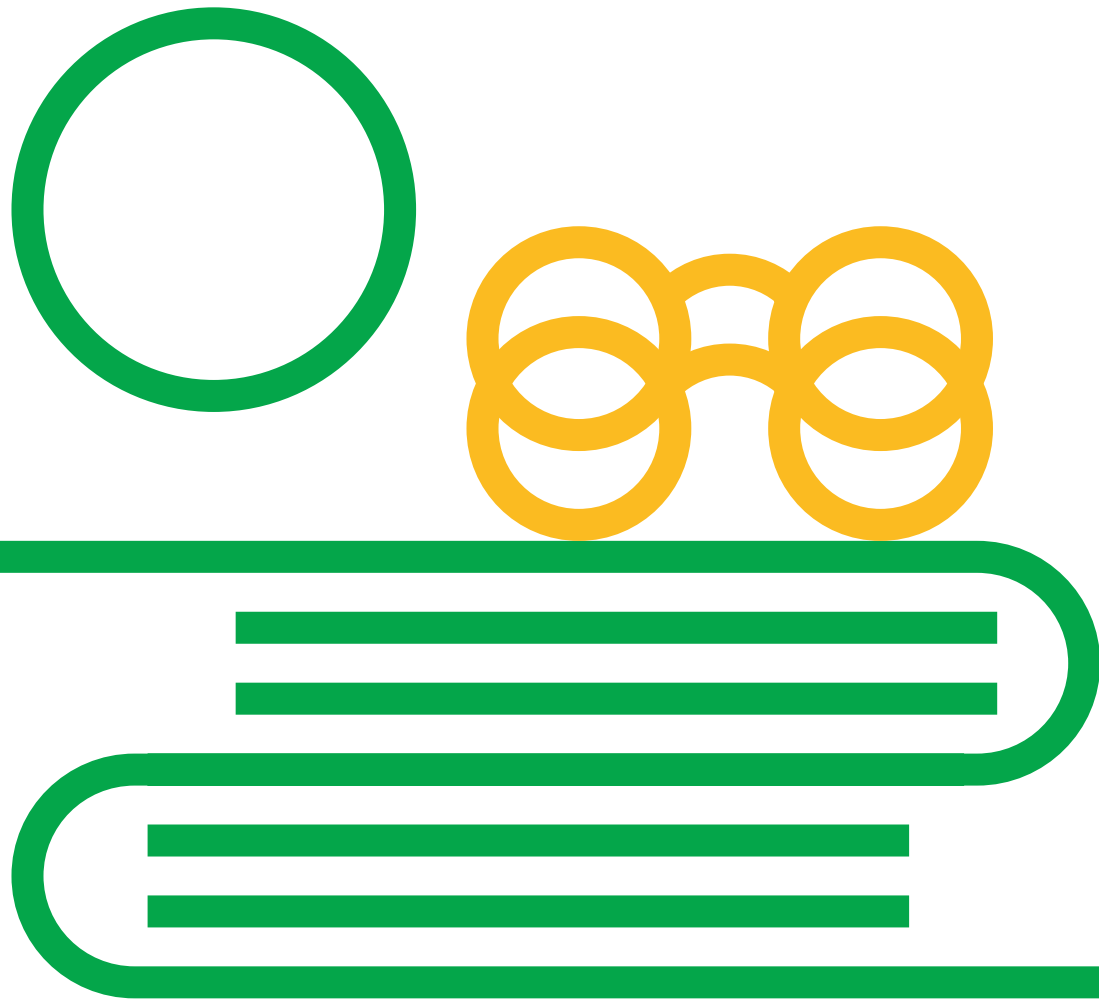


“Promotion of the ‘Skonaki’ activity started for free through Facebook, providing an excellent opportunity for the general public to explore the evolution of the Greek language over time, for the first time online. The fruitful collaboration with and funding by the John S. Latsis Public Benefit Foundation in 2020 has been a major, decisive factor for the continuation of the activity. It has allowed for the design and implementation of 17 new visual educational modules, in the form of educational videos; these modules were published on Facebook from April through November 2020, getting more than 180,000 views with an equivalent viewing time of 12,000 hours.”

Giannis Tryfiatis

*PhD in Pedagogy & Postdoctoral Researcher, National and Kapodistrian University of Athens
Educator, Director, DIA-LOGOU*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ



POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS PROGRAMME

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, έχοντας ως στόχο του την ενίσχυση της πρόσβασης των νέων στην εκπαίδευση, συνεχίζει να στηρίζει τα όνειρα και τις προσπάθειες των φοιτητών που επιθυμούν να συνεχίσουν τις σπουδές τους σε μεταπτυχιακό επίπεδο σε πανεπιστημιακά ιδρύματα της Ελλάδας και του εξωτερικού, ανεξαρτήτως επιστημονικού πεδίου, μέσω της υλοποίησης του ετήσιου Προγράμματος Μεταπτυχιακών Υποτροφιών.

Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης συνεκτιμάται ένα σύνολο κριτηρίων, με ιδιαίτερη βαρύτητα να προσδίδεται στην ακαδημαϊκή επίδοση, το επίπεδο του μεταπτυχιακού προγράμματος σπουδών, την εκπαιδευτική εξέλιξη και τις μελλοντικές επιδιώξεις των υποψηφίων, λαμβανομένης υπόψη της κοινωνικής και οικονομικής τους κατάστασης.

Μέσω των προγραμμάτων υποτροφιών έχουν χρηματοδοτηθεί μέχρι σήμερα περισσότεροι από **2.200 προπτυχιακοί και μεταπτυχιακοί φοιτητές**.

Το 2020 το Ίδρυμα στήριξε συνολικά **77 μεταπτυχιακούς υποτρόφους** σε ένα μεγάλο εύρος επιστημονικών πεδίων, όπως Ανθρωπιστικές Επιστήμες & Τέχνες, Κοινωνικές Επιστήμες, Επιστήμες Ζωής, Θετικές Επιστήμες, Περιβάλλον & Ενέργεια, Διοίκηση & Οικονομία.

Κατά το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021, οι **5 πρώτες χώρες προτίμησης σπουδών** των υποψηφίων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Υποτροφιών είναι το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ολλανδία, η Γερμανία, η Ελβετία και η Γαλλία.

With a view to enhancing access to education for young people, the John S. Latsis Public Benefit Foundation consistently supports the dreams and efforts of students who wish to pursue postgraduate studies in universities in Greece and abroad, regardless of their chosen scientific field, through the implementation of its annual Postgraduate Scholarships Programme.

The evaluation process takes into account several criteria, placing particular emphasis on academic achievement, the quality of the postgraduate curriculum, as well as the educational development and future aspirations of candidates, giving consideration to their social and economic situation.

To date, over 2,200 undergraduate and postgraduate students have been funded through scholarship programmes.

In 2020 the Foundation supported a total of 77 postgraduate students in a wide range of scientific fields, such as **Humanities & Arts, Social Sciences, Life Sciences, Science, Environment & Energy, Management & Economics**.

For the academic year 2020-2021, the **United Kingdom, the Netherlands, Germany, Switzerland and France** have been the top 5 countries of preference for the candidates of the **Postgraduate Scholarships Programme**.



«Κάνοντας αιτήσεις πριν ενάμιση χρόνο για μεταπτυχιακές σπουδές, ήξερα ότι η απόφαση να αλλάξω χώρα για να συνεχίσω να επεκτείνω τις γνώσεις μου θα ήταν δύσκολη, ψυχολογικά και οικονομικά. Αφού έγινα αποδεκτός σε ένα καινοτόμο για τον τομέα της Αρχιτεκτονικής μεταπτυχιακό πρόγραμμα στη Μαδρίτη, έμαθα με χαρά ότι είμαι υπότροφος του Κοινωφελούς Ιδρύματος Λάτση, κάτι το οποίο σίγουρα αποτελεί τιμή και αναγνώριση της προσωπικής προσπάθειας και των κόπων της οικογένειάς μου. Η υποτροφία αποδείχθηκε επιπλέον κρίσιμος συντελεστής ειδικότερα κατά τη διάρκεια του 2020. Με τις δυσάρεστες εξελίξεις που έφερε η πανδημία, μπορώ να πω με βεβαιότητα ότι χωρίς την υποστήριξη του Ιδρύματος δεν θα είχα μπορέσει να ανταπεξέλθω στις απαιτήσεις της ζωής στην Ισπανία. Πλέον, επιστρέφω στην Ελλάδα έχοντας καταφέρει να αποφοιτήσω με επιτυχία και ελπίζοντας να συνδράμω με τις νέες μου γνώσεις στο μέλλον της χώρας μας.»

Βασίλειος Καλαμπόγιας-Πολυχρόνης

*Máster en Comunicación Arquitectónica, Universidad Politécnica de Madrid
Μαδρίτη, Ισπανία*



«Η υποτροφία του Ιδρύματος Λάτση υπήρξε αδιαμφισβήτητα το ουσιαστικό εισιτήριό μου για τη μετάβαση στο Ηνωμένο Βασίλειο και τη συνέχιση των μεταπτυχιακών μου σπουδών στον κλάδο της Πολιτικής Θεωρίας. Ως υπότροφος του Ιδρύματος είχα το προνόμιο να αφιερωθώ απρόσκοπτα στο δύσβατο μονοπάτι της έρευνας και της ακαδημαϊκής μελέτης και να απολαύσω την κοινωνική και ακαδημαϊκή ζωή που προσφέρει ένα πανεπιστήμιο τέτοιου βεληνεκούς, δίχως την έγνοια μη αναγκαίων περισπασμών. Επιπλέον, το αναγνωρισμένο κύρος της υποτροφίας με εφοδιάζει αφενός με ηθική αποφασιστικότητα ώστε να συνεχίσω την επίτευξη των στόχων μου, και αφετέρου με ένα προσόν το οποίο συμβάλλει ευρύτερα στην επαγγελματική μου εξέλιξη και ανέλιξη.»

Νικόλαος Τσιλιγγίρης

*MSc Political Theory, The London School of Economics and Political Science
Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο*



«Μέσω του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Υποτροφιών του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση κατάφερα να υλοποιήσω τους στόχους και τα όνειρά μου και να σπουδάσω στη Γαλλία στο αντικείμενο της Θεωρητικής Φυσικής που αγαπώ, στο πλαίσιο ενός μεταπτυχιακού προγράμματος. Επιπλέον, η υποτροφία αυτή υπήρξε καταλυτικός παράγοντας για να ολοκληρώσω το μεταπτυχιακό μου χωρίς να αναζητώ πρόσθετη οικονομική υποστήριξη, με αποτέλεσμα να έχω τη δυνατότητα να αφιερώσω περισσότερο χρόνο στις σπουδές μου και να ολοκληρώσω το πρόγραμμα με άριστα αποτελέσματα. Απότοκο αυτού υπήρξε ο εφοδιασμός μου με τις κατάλληλες γνώσεις και ανταγωνιστικά εφόδια για το έναυσμα του διδακτορικού μου, συνεχίζοντας έτσι την ακαδημαϊκή καριέρα που επιθυμούσα.»

Αλέξιος Χριστόπουλος

*Master in Theoretical Physics and Applications, Université de Cergy-Pontoise
Σερζύ, Γαλλία*



“The Latsis Foundation scholarship has undoubtedly been my entry key to the United Kingdom in order to further pursue my postgraduate studies in the field of Political Theory. As a scholar of the Foundation, I have had the opportunity to fully focus on and navigate the rocky path of research and academic study, and to enjoy the social and academic life offered by a university of this class, without having to worry about unnecessary distractions. In addition, the recognised prestige of this scholarship provides me both with the moral determination to keep pursuing my goals, and with a qualification that contributes to my professional development and advancement in general.”

Nikolaos Tsilingiris

*MSc Political Theory, The London School of Economics and Political Science
London, United Kingdom*



“Through the Postgraduate Scholarships Programme of the John S. Latsis Public Benefit Foundation, I have managed to accomplish my goals and dreams, and study in France focusing on a subject I treasure most, namely Theoretical Physics, within the framework of a postgraduate programme. In addition, this scholarship has been a catalyst for completing my master’s degree without having to seek additional financial support; as a result, I have been able to devote more time to my studies and complete the programme with excellent results. I have been thereby equipped with the necessary knowledge and competitive resources to launch my doctoral degree, thus continuing my academic career, as I desired.”

Alexios Christopoulos

*Master in Theoretical Physics and Applications, Université de Cergy-Pontoise
Cergy, France*



“A year and a half ago I was preparing my applications for postgraduate studies, knowing that the decision to move abroad in order to further expand my knowledge would be a difficult one, both psychologically and financially. After being admitted into an innovative postgraduate programme in Architecture in Madrid, I was delighted to find out that I am a scholar of the Latsis Public Benefit Foundation, which is certainly an honor and recognition of my personal commitment and my family’s efforts. What is more, the scholarship proved to be a critical factor particularly during 2020. Given the unfortunate effects of the pandemic, I can confidently say that without the Foundation’s support I would not have been able to cope with the demands of life in Spain. I now return to Greece having managed to graduate successfully and hoping to contribute to our country’s future with my newly acquired knowledge.”

Vasileios Kalamvogias-Polychronis

*Máster en Comunicación Arquitectónica, Universidad Politécnica de Madrid
Madrid, Spain*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «LATSIS FOUNDATION STUDY ABROAD SCHOLARSHIPS»

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΚΟΛΛΕΓΙΟ ΕΛΛΑΔΟΣ



THE AMERICAN COLLEGE OF GREECE

“LATSIS FOUNDATION STUDY ABROAD SCHOLARSHIPS” PROGRAMME

EDUCATION & SCIENCE

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, με βασική στόχευσή του την ενίσχυση της πρόσβασης των νέων στην εκπαίδευση, ξεκίνησε το 2020 μία νέα συνεργασία με το Deree – Αμερικανικό Κολλέγιο Ελλάδος. Από το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021 και για τα επόμενα 3 χρόνια, φοιτητές ελληνικών δημοσίων πανεπιστημίων που παράλληλα παρακολουθούν μαθήματα στο Deree, καθώς και προπτυχιακοί φοιτητές του Deree θα έχουν την ευκαιρία να διεκδικήσουν υποτροφίες που θα τους παρέχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν ένα εξάμηνο ή καλοκαιρινό πρόγραμμα σε αναγνωρισμένα πανεπιστήμια της Ευρώπης και παγκοσμίως.

Το Outbound Study Abroad Program (Πρόγραμμα Σπουδών στο Εξωτερικό) του Deree έχει στόχο να εμπλουτίσει την ακαδημαϊκή εμπειρία των φοιτητών, προσφέροντάς τους την ευκαιρία να διευρύνουν τη διαπολιτισμική τους ταυτότητα και τον ρόλο τους ως πολίτες του κόσμου μέσω της φοίτησής τους σε πανεπιστήμια του εξωτερικού. Στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας, υλοποιείται από φέτος το Πρόγραμμα «Latsis Foundation Study Abroad Scholarships» με στόχο να προσφέρει σε αξιόλογους νέους και νέες που δεν δύνανται να χρηματοδοτήσουν τις σπουδές τους στο εξωτερικό, τη δυνατότητα να εξελιχθούν ακαδημαϊκά και προσωπικά, να αποκτήσουν χρήσιμες δεξιότητες και να διευρύνουν τους ορίζοντές τους μέσα από τον πολυπολιτισμικό χαρακτήρα κορυφαίων πανεπιστημίων σε όλο τον κόσμο.

Μέσω του Προγράμματος «Latsis Foundation Study Abroad Scholarships» οι φοιτητές θα αποκτήσουν πρόσβαση σε ένα διαρκώς αναπτυσσόμενο παγκόσμιο δίκτυο εκπαιδευτικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, όπου θα έχουν τη δυνατότητα να σπουδάσουν για ένα εξάμηνο ή να παρακολουθήσουν μαθήματα στο πλαίσιο καλοκαιρινών προγραμμάτων και να μεταφέρουν τους βαθμούς που έχουν επιτύχει στο εξωτερικό στη βαθμολογία του πτυχίου τους.

↑ acg.edu

In 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation, primarily aiming at enhancing access to education for young people, has launched a new collaboration with Deree – The American College of Greece. Beginning on the academic year 2020-2021 and for the next 3 years, undergraduate Parallel Studies students (Deree students, who study in parallel at Greek Public Universities) and full-time undergraduate Deree students will have the opportunity to pursue scholarships that will enable them to study at recognised universities in Europe and around the world during the summer or Fall/Spring semester.

The Deree Outbound Study Abroad Program (OSAP) aims at enriching the academic experience of students, by enabling them to develop their intercultural competence and global citizenship through education abroad opportunities. In the framework of this initiative, the “Latsis Foundation Study Abroad Scholarships” Programme will be available from the current academic year, with a view to providing deserving young people who find themselves unable to self-fund their studies abroad, the opportunity to grow both academically and personally, to acquire useful skills and to broaden their horizons through the multicultural nature of leading universities around the world.

The “Latsis Foundation Study Abroad Scholarships” Programme offers students access to an ever-growing global network of universities and other educational institutions where they can study for a semester or participate in summer courses and transfer credits earned abroad toward their degree.



Το Deree αποτελεί μία από τις τρεις εκπαιδευτικές μονάδες του Αμερικανικού Κολλεγίου Ελλάδος και προσφέρει 34 καινοτόμα προπτυχιακά προγράμματα σπουδών.

Deree is one of the three educational units of the American College of Greece, offering 34 innovative undergraduate programmes of study.

Κατά τη διάρκεια των **3 ακαδημαϊκών ετών**, αναμένεται να χορηγηθούν υποτροφίες σε **135 φοιτητές** μέσω του Προγράμματος «Latsis Foundation Study Abroad Scholarships».

Η **Νέα Υόρκη**, το **Λονδίνο**, η **Σανγκάη**, το **Μιλάνο**, η **Βοστώνη** και το **Βερολίνο** είναι μόνο μερικές από τις πόλεις στις οποίες έχουν σπουδάσει οι φοιτητές του Deree μέσω του Προγράμματος Σπουδών στο Εξωτερικό.

Το δίκτυο αποφοίτων του Deree αριθμεί περισσότερα από **59.000 μέλη** σε όλο τον κόσμο.



«Σε αυτές τις πρωτοφανείς συνθήκες, είναι εξαιρετικά ενθαρρυντικό να βλέπουμε οργανισμούς όπως το Κοινωφελές Ίδρυμα Λάτση να υποστηρίζουν την αποστολή μας να προσδίδουμε αξία στους φοιτητές μας, την Ελλάδα και την παγκόσμια κοινότητα. Είμαστε ευγνώμονες που το Ίδρυμα υποστηρίζει άξιους νέους και νέες που φοιτούν στο Κολλέγιο, ώστε να γίνουν πολίτες του κόσμου και να συμβάλλουν σε μια καλύτερη κοινωνία.»

Dr. David G. Horner

Πρόεδρος, Αμερικανικό Κολλέγιο Ελλάδος

Μέσω του Προγράμματος «Latsis Foundation Study Abroad Scholarships» οι φοιτητές θα αποκτήσουν πρόσβαση σε ένα διαρκώς αναπτυσσόμενο παγκόσμιο δίκτυο εκπαιδευτικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων.

The "Latsis Foundation Study Abroad Scholarships" Programme offers students access to an ever-growing global network of universities and other educational institutions.



In the next 3 academic years, 135 students are expected to earn a scholarship under the "Latsis Foundation Study Abroad Scholarships" Programme.

New York, London, Shanghai, Milan, Boston and Berlin are just some of the destinations of Deree students who have studied abroad under the Outbound Study Abroad Program.

The Deree Alumni Network has more than 59,000 members worldwide.



"In these unprecedented times, it is extremely encouraging to see organisations like the John S. Latsis Public Benefit Foundation endorsing our mission of adding distinctive and sustainable value to our students, Greece and the global community. We are grateful for the Foundation that supports deserving young people to become global citizens and make a positive difference in society."

Dr. David G. Horner

President, The American College of Greece

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ CHEVENING

ΒΡΕΤΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

BRITISH GOVERNMENT

CHEVENING SCHOLARSHIP PROGRAMME

EDUCATION & SCIENCE

Η συνεργασία του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση με τη Βρετανική Κυβέρνηση συνεχίστηκε για 2η συνεχή χρονιά με την υλοποίηση του Προγράμματος Υποτροφιών Chevening στην Ελλάδα, μέσω του οποίου χορηγήθηκε μία υποτροφία Chevening για μεταπτυχιακές σπουδές σε ένα Πανεπιστήμιο του Ηνωμένου Βασιλείου για το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021.

Οι Υποτροφίες Chevening αποτελούν το διεθνές Πρόγραμμα Υποτροφιών της Βρετανικής Κυβέρνησης, το οποίο χρηματοδοτείται από το Υπουργείο Εξωτερικών, Κοινοπολιτείας και Ανάπτυξης του Ηνωμένου Βασιλείου και συνεργαζόμενους φορείς, και απονέμονται σε υποψήφιους με ηγετικές ικανότητες και ισχυρό ακαδημαϊκό υπόβαθρο, υπευθυνότητα και ικανότητα να επιφέρουν αλλαγές μέσω της διαμόρφωσης της κοινής γνώμης. Η δημόσια πρόσκληση για το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021 αφορούσε στην πλήρη χρηματοδότηση ενός προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών σε ένα ευρύ φάσμα τομέων: την Κοινωνική Πολιτική, τη Δημόσια Διοίκηση, τη Διεθνή Ανάπτυξη, τη Μηχανολογία & Τεχνολογία, τη Μηχανική Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, τη Βιολογία, τις Νομικές Επιστήμες και τις Ιατρικές Επιστήμες.

Ο υποψήφιος που ξεχώρισε, τόσο λόγω των υψηλών ακαδημαϊκών επιδόσεων όσο και χάρη στην ολοκληρωμένη προσωπικότητά του, ήταν ο Σταύρος Τάγιος στον τομέα της Μηχανολογίας και Τεχνολογίας. Κατά το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021, ο Σταύρος παρακολουθεί το μεταπτυχιακό πρόγραμμα «MSc Environmental and Architectural Acoustics» στο London South Bank University, με στόχο να μεταλαμπαδεύσει, με την επιστροφή του στην Ελλάδα, τις γνώσεις του και την εμπειρία που αποκόμισε στο Ηνωμένο Βασίλειο, στον τομέα της ειδικότητάς του. Επιπλέον, μέσω του προγράμματος οι υπότροφοι Chevening έχουν τη δυνατότητα να βιώσουν πληθώρα μοναδικών ακαδημαϊκών, επαγγελματικών και πολιτιστικών εμπειριών, συμμετέχοντας σε δραστηριότητες και εκδηλώσεις της Chevening κοινότητας.

↑ chevening.org

The collaboration between the John S. Latsis Public Benefit Foundation and the British Government has continued for the 2nd consecutive year through the implementation of the Chevening Scholarship Programme in Greece, whereby a Chevening scholarship has been granted for postgraduate studies in a UK university for the 2020-2021 academic year.

The Chevening Scholarships are the British Government's international Scholarship Programme, funded by the UK Foreign, Commonwealth & Development Office and collaborating institutions, and they are granted to candidates with leadership skills and a compelling academic background, responsibility and the capacity to bring about changes through shaping public opinion. The public call for the 2020-2021 academic year involved the full funding of postgraduate studies in a wide range of fields, namely: Social Policy, Public Administration, International Development, Engineering & Technology, Computer Engineering, Biology, Law and Medical Sciences.

The candidate who stood out, on account of both his high academic performance as well as his well-rounded personality, was Stavros Tagios, in the field of Engineering & Technology. During the 2020-2021 academic year, Stavros is attending the postgraduate course "MSc Environmental and Architectural Acoustics" at London South Bank University, his aim being to impart the knowledge and experience he gained in the UK in his sector of specialisation in Greece. In addition, through the scholarship programme, Chevening scholars are given the opportunity to experience a wide range of unique academic, professional and cultural activities, by participating in activities and events of the Chevening community.

Για το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021 απονεμήθηκαν **1.373 Chevening υποτροφίες** σε φοιτητές από **144 χώρες**, οι οποίοι θα παρακολουθήσουν μεταπτυχιακά προγράμματα σε **107 Πανεπιστήμια** του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το Πρόγραμμα Υποτροφιών Chevening μετρά **37 χρόνια**, με τους **50.000 και πλέον απόφοιτους Chevening** σε όλο τον κόσμο να συνιστούν ένα αναγνωρισμένο και με μεγάλη επιρροή παγκόσμιο κοινωνικό δίκτυο.

Κατά τον 1ο κύκλο του Προγράμματος στην Ελλάδα, που υλοποιήθηκε από το **1984 έως το 2002**, χορηγήθηκαν **112 υποτροφίες Chevening**.

Στιγμιότυπο από εκδήλωση της Chevening κοινότητας.

Snapshot from an event of the Chevening community.



For the 2020-2021 academic year, 1,373 Chevening scholarships have been awarded to students from 144 countries, who will attend postgraduate courses in 107 Universities in the UK.

The Chevening Scholarship Programme has been active for 37 years, with over 50,000 Chevening alumni around the world, who constitute an established global social network with significant influence.

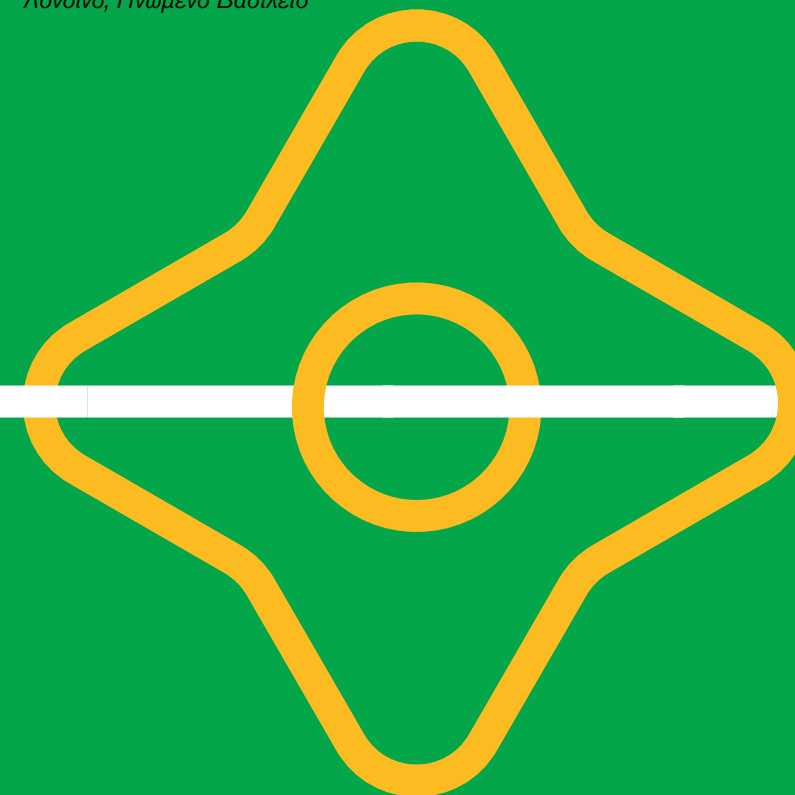
112 Chevening scholarships were granted during the Programme's 1st cycle in Greece, which was implemented from 1984 to 2002.



«Η επιστήμη του ήχου είναι κάτι που με ενθουσιάζει! Η δυνατότητα να σπουδάσω σε μεταπτυχιακό επίπεδο σε αυτόν τον τομέα είναι κάτι για το οποίο θεωρώ τον εαυτό μου τυχερό. Όχι μόνο σπουδάσω Αρχιτεκτονική και Περιβαλλοντική Ακουστική, αλλά έχω την ευκαιρία να σπουδάσω στο Λονδίνο, σε ένα εξαιρετικό πρόγραμμα στο London South Bank University. Επιπλέον, ως υπότροφος Chevening για την Ελλάδα το ακαδημαϊκό έτος 2020-2021, είμαι αποδέκτης μίας πλήρους υποτροφίας, η οποία καλύπτει τα ακαδημαϊκά μου έξοδα αλλά και το κόστος διαβίωσης. Αυτό σε συνδυασμό με την καλή οργάνωση του συγκεκριμένου προγράμματος μου επιτρέπει να αφοσιωθώ σε αυτό που μου αρέσει, τη μελέτη του ήχου και της ακουστικής. Είναι μία συνθήκη στην οποία θεωρώ ότι έχω έλεγχο πάνω στις επιλογές μου και αυτό με βοηθάει στο να θέτω μακροπρόθεσμους στόχους με καθαρή σκέψη και χωρίς άγχος.»

Σταύρος Τάγιος

*MSc Environmental and Architectural Acoustics, London South Bank University
Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο*



“I find the science of sound fascinating! The opportunity to study in this field at postgraduate level is something I consider myself lucky for. Not only am I able to study Environmental and Architectural Acoustics, but I can do so in London, in the framework of an outstanding course at London South Bank University. In addition, as a Chevening scholar for Greece for the 2020-2021 academic year, I am the recipient of a full scholarship, which covers both my academic expenses and living costs. Combined with the good organisation of the course, this allows me to focus on what I like, namely the study of sound and acoustics. This creates a situation where I feel I am in control of my choices, which helps me set long-term goals, thinking clearly and free of any stress.”

Stavros Tagios

*MSc Environmental and Architectural Acoustics, London South Bank University
London, United Kingdom*

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ
ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ



RESEARCH CENTRE
FOR THE HUMANITIES

SUPPORT OF RESEARCH WORK

EDUCATION & SCIENCE

Το Ίδρυμα Λάτση παραμένει διαχρονικά υποστηρικτής της λειτουργίας και του πολυσχιδούς έργου του Κέντρου Έρευνας για τις Ανθρωπιστικές Επιστήμες (ΚΕΑΕ) από την ίδρυση του τελευταίου το 2015. Το ΚΕΑΕ έχει ως κύριο στόχο την ενίσχυση και χρηματοδότηση της έρευνας στις ανθρωπιστικές επιστήμες, απευθύνοντας ετησίως δημόσιες προσκλήσεις προς υποβολή ερευνητικών προτάσεων από νέους ερευνητές. Επιπλέον, διοργανώνει ημερίδες, συνέδρια και συναντήσεις με στόχο την περαιτέρω διάδοση των αποτελεσμάτων των ερευνών τόσο προς την επιστημονική κοινότητα όσο και προς το ευρύ κοινό.

135 αιτήσεις επιστημονικών μελετών προς χρηματοδότηση υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της 5ης Δημόσιας Πρόσκλησης.

Πίναξ
Γεωγραφικός
της Ελλάδος,
Ανθιμος Γαζής,
1810 (β' έκδοση).
Εκθεμα του
Ερευνητικού
Προγράμματος
«Η Ελληνική
Επανάσταση
του 1821:
Ψηφιακό Αρχείο».

↑
rchumanities.gr

Geographic
Map of Greece,
Anthimos Gazis,
1810 (2nd version).
Exhibit of the
Research Project
“The Greek
Revolution of 1821:
Digital Archive”.



The Latsis Foundation has always been a supporter of the operation and multifaceted work of the Research Centre for the Humanities (RCH) since the establishment of the latter in 2015. The main purpose of the RCH is the support and funding of research in the Humanities through a process of annual public calls for the submission of research proposals by young researchers. In addition, it organises workshops, conferences and meetings with the aim of further disseminating research results to both the scientific community and the general public.

135 applications for scientific research were submitted for funding under the 5th Public Call.

► **Το 2020, με χρηματοδότηση του Ιδρύματος Λάτση, υλοποιήθηκαν δράσεις σε τρεις άξονες:**

1. Ψηφιακή Βιβλιοθήκη ΚΕΑΕ

Εγκαινιάστηκε η Ψηφιακή Βιβλιοθήκη ΚΕΑΕ, μία νέα εκδοτική πρωτοβουλία σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης, που έχει στόχο αφενός τη διάχυση της επιστημονικής γνώσης στο πεδίο των ανθρωπιστικών επιστημών, με τη δημιουργία μιας ευρύτερης αναγνωστικής και ερευνητικής κοινότητας και, αφετέρου τη διερεύνηση του πεδίου των ψηφιακών επιστημονικών εκδόσεων και τις ολοένα αναπτυσσόμενες ερευνητικές τους προοπτικές και δυνατότητες. Το 2020 ολοκληρώθηκε ο σχεδιασμός και η κατασκευή ενός εξ ολοκλήρου νέου ψηφιακού περιβάλλοντος ανάγνωσης, ο οποίος περιλαμβάνει ποικίλες εκδοτικές σειρές, όπως οι ετήσιοι τόμοι με τα αποτελέσματα των ερευνών που εκπονήθηκαν με χρηματοδότηση του ΚΕΑΕ, τα πρακτικά συνεδρίων και ημερίδων και υλικό από το Ψηφιακό Αρχείο 1821.

2. Ετήσιες Έρευνες

Κάθε χρόνο το ΚΕΑΕ απευθύνει δημόσια πρόσκληση σε μεταδιδακτορικούς ερευνητές και ερευνητικές ομάδες για την υποβολή προτάσεων διάρκειας ενός έτους. Οι αιτήσεις αξιολογούνται από διακεκριμένους, ανά κλάδο, επιστήμονες από την Ελλάδα και το εξωτερικό, με βασικά κριτήρια, μεταξύ άλλων, την πρωτοτυπία της ερευνητικής ιδέας, την καινοτομία της προτεινόμενης μεθοδολογίας και τα τελικά παραδοτέα.

Το 2020 με χρηματοδότηση του Ιδρύματος εκπονήθηκαν οι ακόλουθες έρευνες:

- **Το ανθρώπινο ράγισμα: Σεξουαλικά εγκλήματα στη μεσοπολεμική Ελλάδα**
Ερευνήτρια: Δήμητρα Βασιλειάδου, Δρ. Ιστορίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης

► In 2020, with funding from the Latsis Foundation, activities were implemented in three areas:

1. RCH Digital Library

The RCH Digital Library was launched, a new publishing endeavour in collaboration with the National Documentation Centre, which aims, on the one hand, to disseminate scientific knowledge in the field of humanities by creating a wider reading and research community and, on the other, to expand the field of digital publishing and its growing research potential. In 2020 the design and development of an entirely new digital reading environment was completed, which includes a variety of publishing series, such as the annual volumes with the results of the research projects conducted with funding from RCH, the minutes from conferences workshops, as well as material from the 1821 Digital Archive.

2. Annual Research Projects

Each year, the RCH publishes public calls for the submission of proposals, inviting postdoctoral researchers and research groups to submit proposals for a period of one year. The applications are evaluated by distinguished, in their relevant disciplines, scientists from Greece and abroad, using criteria such as the originality of the research idea, the novelty of the proposed methodology, as well as the final deliverables.

In 2020, with a grant from the Foundation, the following research projects were developed:

- **Ruptured Humans: Sexual Crimes in Interwar Greece**
Researcher: Dimitra Vassiliadou, Dr. of History, University of Crete

- **«Le Génie du Nord» και Κοσμοπολιτισμός: Μία εναλλακτική θεώρηση της πολιτισμικής ιστορίας της δυτικής Ευρώπης του Μεσοπολέμου**
Ερευνήτρια: Χαρά Κολοκυθά, Δρ. Ιστορίας της Τέχνης, Πανεπιστήμιο Northumbria, Ηνωμένο Βασίλειο
- **Οικογενειακή Επανάσταση Μετά Θάνατον – Οι Νεκροί Περάτες Συνόρων ως «Βιολογικοί Θανατο-πολίτες»**
Ερευνητική Ομάδα:
Χρήστος Κουρούτζας, Δρ. Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αιγαίου
Σεβαστή Τρουμπέτα, Καθηγήτρια Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών Magdeburg-Stendal, Γερμανία
Δημήτρης Παρασκευόπουλος, Δρ. Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αιγαίου
- **Η κατάσταση των ασυνόδευτων ανηλίκων στο κέντρο της Αθήνας: Μια διεπιστημονική προσέγγιση του θεσμικού πλαισίου**
Ερευνητική Ομάδα:
Μιχάλης Σπουρδαλάκης, Καθηγητής Πολιτικής Κοινωνιολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Κώστας Γούσης, Υποψήφιος Διδάκτωρ Πολιτικής Επιστήμης, Πανεπιστήμιο του Roehampton, Ηνωμένο Βασίλειο
Άλκηστη Πρέπη, Υποψήφια Διδάκτωρ Αστικού και Χωροταξικού Σχεδιασμού, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο
- **Η οικονομική σκέψη στην αρχαϊκή Ελλάδα: η περίπτωση του Πινδάρου και του Βακχυλίδη**
Ερευνήτρια: Γιάννα Στεργίου, Δρ. Κλασικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Εδιμβούργου, Ηνωμένο Βασίλειο

- “Le Génie du Nord” and Cosmopolitanism: An alternative cultural history of Western Europe between the wars
Researcher: Chara Kolokytha, Dr. of Art History, Northumbria University, UK
- Family Reunification Post-Mortem – Dead Border Crossers as “Biological Thanato-Citizens”
Research Group: Christos Kouroutzas, Dr. of Sociology, University of the Aegean
Sevasti Trubeta, Professor of Sociology, University of Applied Sciences Magdeburg-Stendal, Germany
Dimitris Paraskevopoulos, Dr. of Sociology, University of the Aegean
- The Condition of Unaccompanied Children in the Athens City Centre: An Interdisciplinary Approach to the Institutional Framework
Research Group: Michalis Spourdalakis, Professor of Political Sociology, National and Kapodistrian University of Athens
Costas Gousis, PhD candidate in Political Science, Roehampton University, UK
Alkistis Prepi, PhD candidate in Urban and Regional Planning, National Technical University of Athens
- Economic thought in Archaic Greece: the case of Pindar and Bacchylides
Researcher: Gianna Stergiou, Dr. of Classical Philology, University of Edinburgh, UK

3. Ερευνητικό Πρόγραμμα «Η Ελληνική Επανάσταση του 1821: Ψηφιακό Αρχείο»

Με αφορμή την επέτειο των διακοσίων χρόνων από το 1821, το ΚΕΑΕ εκπονεί ήδη από το 2016 ένα μεγάλο δίγλωσσο (Ελληνικά/Αγγλικά) Ερευνητικό Πρόγραμμα με τίτλο «Η Ελληνική Επανάσταση του 1821: Ψηφιακό Αρχείο», το οποίο χρηματοδοτείται μεταξύ άλλων και από το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση. Το Πρόγραμμα δημιούργησε μια διαδικτυακή πλατφόρμα για το 1821, στην οποία το κοινό μπορεί να αναζητήσει τεκμήρια, αρχειακό και οπτικοακουστικό υλικό και ψηφιακά εκθέματα σχετικά με την Ελληνική Επανάσταση, όπως επιστημονικές μελέτες, έργα τέχνης, αντικείμενα καθημερινής χρήσης, δημοτικά τραγούδια, κειμήλια κ.ά. Το εν λόγω ψηφιακό εγχείρημα υλοποιείται στο πλαίσιο των δράσεων της «Πρωτοβουλίας 1821-2021» και σηματοδοτεί μια από τις σημαντικότερες συνεργατικές πρωτοβουλίες στον κλάδο των Ψηφιακών Ανθρωπιστικών Επιστημών, με τη συμμετοχή έγκριτων φορέων, όπως η Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, τα Γενικά Αρχεία του Κράτους, η Βιβλιοθήκη της Βουλής των Ελλήνων κ.ά.

Εντός του 2020, ολοκληρώθηκαν:

- Η τεκμηρίωση μεγάλου μέρους του Αρχείου Αγωνιστών που απόκειται στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος.
- Η τεκμηρίωση μεγάλου μέρους του Αρχείου Αγώνος που απόκειται στα Γενικά Αρχεία του Κράτους.
- Η τεκμηρίωση και ψηφιοποίηση αρχειακού υλικού 3 συλλογών (πορσελάνες, σημαίες, σφραγίδες) που απόκειται στην Ιστορική και Εθνολογική Εταιρεία της Ελλάδος.

3. Research Project “The Greek Revolution of 1821: Digital Archive”
On the occasion of two hundred years since 1821, RCH has been implementing since 2016 a large-scale bilingual (Greek/English) Research Project entitled “The Greek Revolution of 1821: Digital Archive”, which is funded, among others, by the John S. Latsis Public Benefit Foundation. Under this Project, a digital platform about the Greek Revolution of 1821 was created, in which the public can search for evidence items, archival and audiovisual material, as well as digital exhibits related to the Greek Revolution, such as scientific studies, works of art, everyday objects, folk songs, heirlooms, etc. This digital endeavour is implemented in the framework of the actions of the “Initiative 1821-2021” and marks one of the most important collaborative initiatives in the field of Digital Humanities, with the participation of reputable institutions, such as the National Library of Greece, the General State Archives, the Library of the Hellenic Parliament, etc.

In 2020, the following actions were completed:

- The transcription of a large part of the Fighters’ Archive that belongs to the National Library of Greece.
- The transcription of a large part of the Fight Archive that belongs to the General State Archives.
- The transcription and digitisation of the archival material of 3 collections (porcelain, flags, seals) that belong to the Historical and Ethnological Society of Greece.

- Τρεις πρωτότυπες έρευνες βάσει του υφιστάμενου αρχειακού υλικού, στους θεματικούς άξονες: Ιστορική Κουλτούρα, Υλικότητα και Μνήμη, Κόσμος.
- Ο ψηφιακός σχεδιασμός και η κατασκευή του Ιστότοπου του Ψηφιακού Αρχείου, ο οποίος αποτελεί το ενιαίο περιβάλλον παρουσίασης του ψηφιακού αρχείου και θα προβάλλει το περιεχόμενο, τις πηγές, τα ιστορικά τεκμήρια, τα ψηφιακά εκθέματα και τις εφαρμογές του Προγράμματος.
- Ο ψηφιακός σχεδιασμός και η κατασκευή της διεπαφής της Βάσης Δεδομένων.
- Ο ψηφιακός σχεδιασμός και η κατασκευή της διεπαφής της εκπαιδευτικής δράσης «Πώς θυμόμαστε την Επανάσταση του 1821; – Μια σχολική δράση τοπικής ιστορίας», η οποία υλοποιείται για 4ο συνεχόμενο σχολικό έτος. Στόχος της δράσης είναι η εξοικείωση των μαθητών με τη δουλειά του ιστορικού, του ερευνητή και του αρχειονόμου στη σύγχρονη ψηφιακή εποχή, μέσω της καταγραφής τεκμηρίων σχετικών με την Ελληνική Επανάσταση που εντοπίζουν στην ευρύτερη περιοχή της σχολικής τους μονάδας.

- Three original research projects based on the existing archival material, in the following thematic areas: Historical Culture, Materiality and Memory, the World.
- The digital design and construction of the Digital Archive’s website, a single environment for the presentation of the digital archive which presents the content, sources, historical evidence, digital exhibits and applications of the Project.
- The digital design and construction of the Database interface.
- The digital design and construction of the interface of the educational activity “Ways of Remembering the 1821 Revolution – A Local History School Project”, which is implemented for the 4th consecutive school year. The aim of this activity is to familiarise students with the profession of historian, researcher and archivist in the modern digital era, through the documentation of evidence items related to the Greek Revolution that they identify in the wider area of their school unit.

Το Ψηφιακό Αρχείο σε αριθμούς:

13.638 καρτέλες τεκμηρίωσης
(έγγραφα, τέχνες, μουσική, βιβλία)

3.462 τεκμήρια από 13 αρχειακούς και μουσειακούς φορείς
ανά την Ελλάδα

9.219 ψηφιοποιημένα αρχεία
(εικόνες εγγράφων, έργων τέχνης, αντικειμένων και ηχητικό υλικό)

21.229 λέξεις κλειδιά
(θεματικοί όροι, φυσικά και νομικά πρόσωπα, οικογένειες, τοποθεσίες)



Ορειγάλκινες, περίτεχνα διακοσμημένες παλάσκες (μεταλλικές θήκες στις ζώνες των πολεμιστών), 19ος αι. Τεκμήριο που καταγράφηκε στο πλαίσιο της εκπαιδευτικής δράσης «Πώς θυμόμαστε την Επανάσταση του 1821; – Μια σχολική δράση τοπικής ιστορίας».

Brass, ornately decorated palaske (metal cartridge boxes worn in warriors' belts), 19th century. Exhibit recorded within the framework of the educational activity "Ways of Remembering the 1821 Revolution – A Local History School Project".

The Digital Archive in numbers:

13,638 documentation tabs (**documents, arts, music, books**)

3,462 items **from** 13 archival **and** museum bodies **throughout Greece**

9,219 digitised files (**images of documents, images of works of art, images of objects, and audio material**)

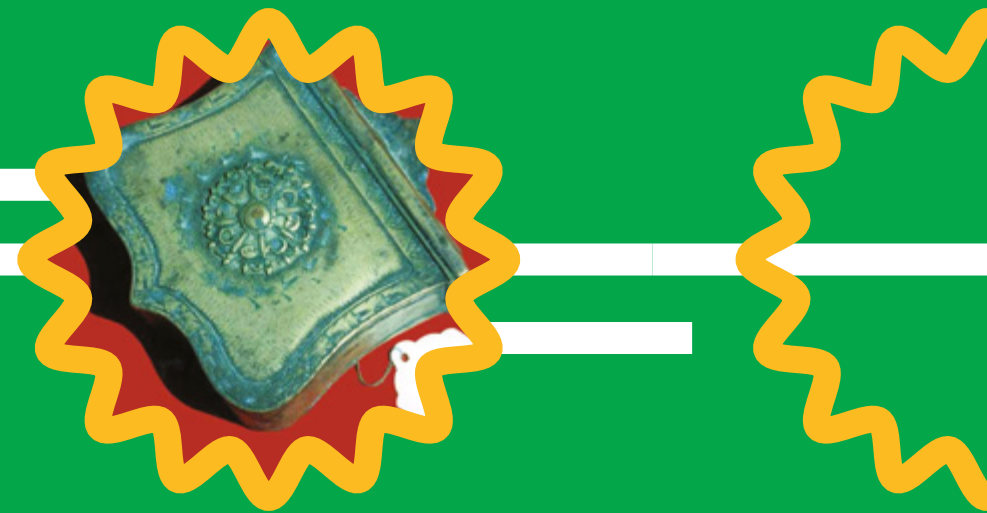
21,229 keywords (**thematic terms, individuals and legal entities, families, locations**)



«Οι εξαιρετικά ιδιαίτερες συνθήκες κάτω από τις οποίες κλήθηκαν να λειτουργήσουν όλοι οι πολιτιστικοί και ερευνητικοί φορείς τη χρονιά που πέρασε επηρέασαν σε κάποιον βαθμό τον προγραμματισμό του ΚΕΑΕ, χωρίς ωστόσο να ανατρέψουν τις βασικές μας επιδιώξεις. Οι ερευνητικές ομάδες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ίδρυμα Λάτση προχώρησαν τις εργασίες τους και οι παρουσιάσεις τους έγιναν διαδικτυακά. Μάλιστα, η μορφή των διαδικτυακών ημερίδων ανέβασε κατακόρυφα τα ποσοστά θέασης, αφήνοντας μια ενδιαφέρουσα παρακαταθήκη για τους μελλοντικούς μας σχεδιασμούς. Επιπλέον, καθώς φτάνουμε στην επίσημη παρουσίαση του Ψηφιακού Αρχείου 1821, του μεγάλου συνεργατικού έργου που υλοποιεί το ΚΕΑΕ με την υποστήριξη και του Ιδρύματος, επιβεβαιώνεται και από την τρέχουσα συνθήκη πόσο σημαντική ήταν η επιλογή της οργάνωσης και παρουσίασης ενός τόσο πλούσιου υλικού σε μία ενιαία πλατφόρμα που θα είναι αξιοποιήσιμη τόσο από το ευρύ κοινό όσο και από ερευνητές, ανεξάρτητα από τους περιορισμούς που θίγουν φέτος μια σειρά επετειακών εκδηλώσεων όπως εκθέσεις, συνέδρια κ.ά.»

Δρ. Άντα Διάλλα

*Πρόεδρος Δ.Σ., Κέντρο Έρευνας για τις Ανθρωπιστικές Επιστήμες
Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Νεότερης και Μοντέρνας Ευρωπαϊκής Ιστορίας,
Τμήμα Θεωρίας και Ιστορίας της Τέχνης, Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών*



“The extremely particular circumstances under which all cultural and research institutions were forced to operate during the last year affected the activity plan of RCH to some extent, without, however, altering our core aspirations. The research teams funded by the Latsis Foundation continued their work with their presentations taking place online. In fact, viewing rates skyrocketed on account of the format of the digital conferences, thus setting an interesting precedent for our future plans. Moreover, as we come closer to the official presentation of the 1821 Digital Archive, the great collaborative project implemented by RCH, with the support of the Foundation, the ongoing circumstances confirm the importance of having opted for organising and presenting such plentiful material on a single platform to be used by both the general public and researchers, regardless of this year's restrictions affecting a series of anniversary events such as exhibitions, conferences, etc.”

Dr. Ada Dialla

President of the Executive Administrative Board, Research Centre for the Humanities

Associate Professor of Modern European History, Department of Theory and History of Art, Athens School of Fine Arts

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙΝΟΤΟΜΟΥ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ



PROGRAMME FOR INNOVATIVE RESEARCH AND ENTREPRENEURSHIP

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, σε συνεργασία με τα Ίδρύματα Α. Γ. Λεβέντη και Ωνάση, συμμετείχαν ως χρηματοδότες στο πρόγραμμα που σχεδίασε και διαχειρίζεται το Ίδρυμα Μποδοσάκη, το οποίο αφορά στην επιχορήγηση δαπανών για την κατοχύρωση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (πατέντες) από ερευνητές και ερευνητικές ομάδες ελληνικών ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων.

Στόχος του Προγράμματος είναι η ενίσχυση και ανάδειξη της ποιοτικής καινοτομίας έρευνας που διεξάγεται στα πανεπιστήμια και τα δημόσια ερευνητικά κέντρα της Ελλάδας, καθώς και η τόνωση της ελληνικής οικονομίας μέσω της δημιουργίας και υποστήριξης καινοτόμων επιχειρήσεων που θα παράγουν εξαγωγικά προϊόντα και υπηρεσίες βασισμένα στα αποτελέσματα της εν θέματι έρευνας. Η δημόσια πρόσκληση του Προγράμματος απευθύνθηκε σε Έλληνες ερευνητές και ερευνητικές ομάδες που διεξάγουν έρευνα σε Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ίδρύματα (Πανεπιστήμια και Τ.Ε.Ι.) και δημόσια Ερευνητικά Κέντρα της Ελλάδας.

Στο πλαίσιο του Προγράμματος παρέχεται χρηματοδότηση για την προετοιμασία και την υποβολή αίτησης για τη λήψη Διπλώματος Ευρεσιτεχνίας, καθώς και για την κατοχύρωση των πνευματικών δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας στην Ελλάδα ή/και στο εξωτερικό. Παράλληλα, μέσω συνεργασίας με οργανισμούς που παρέχουν υποστηρικτικές υπηρεσίες σε νέες επιχειρήσεις, οι επιλεγέντες ερευνητές και ερευνητικές ομάδες λαμβάνουν δωρεάν περαιτέρω υποστήριξη και καθοδήγηση στα πρώτα επιχειρηματικά τους βήματα.

8 ερευνητικές προτάσεις στους επιστημονικούς τομείς της **Ιατρικής, Φυσικής/Βιοϊατρικής, Νανοτεχνολογίας, Πληροφορικής, Ενεργειακής Τεχνολογίας και Βιοτεχνολογίας** εγκρίθηκαν, κατόπιν αξιολόγησης από την Επιτροπή Επιλογής.

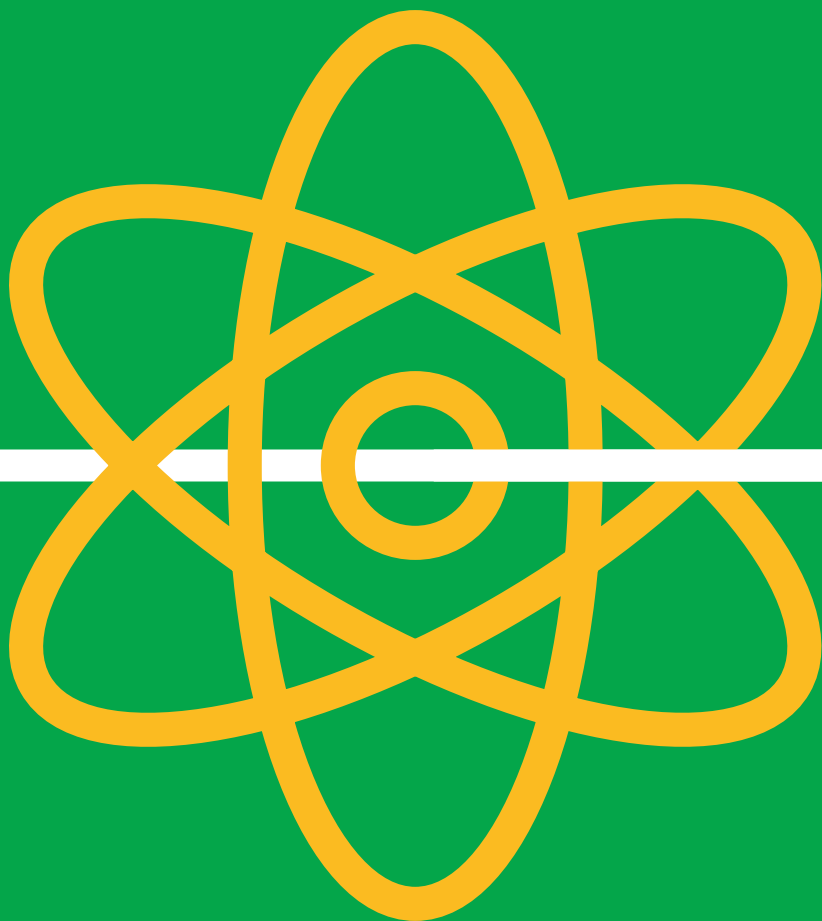
The John S. Latsis Public Benefit Foundation, in cooperation with the A. G. Leventis Foundation and Onassis Foundation, have taken part as funders in a programme designed and run by the Bodossaki Foundation, with regard to financing the costs of patent registrations for researchers and research teams in Greek research centres and universities.

The aim of the Programme is to support and promote the high-quality innovative research conducted by universities and public research centres in Greece, as well as to strengthen the Greek economy through the creation and support of innovative businesses that will produce exportable products and services based on the results of the research in question. The Programme's public call was addressed to Greek researchers and research teams working or operating within Higher Education Institutions (Universities and Technical Educational Institutes - T.E.I.) and public Research Centres in Greece.

The Programme provides funding for the preparation and submission of a Patent application, as well as the registration of copyright and industrial property rights in Greece and/or abroad. At the same time, through the collaboration of organisations providing support services to new businesses, the selected researchers and research teams receive further assistance and guidance in their first business steps, free of charge.

8 research proposals in the scientific fields of Medicine, Physics/Biomedicine, Nanotechnology, Informatics, Energy Technology and Biotechnology were approved following evaluation by the Selection Committee.

Στο Πρόγραμμα συμμετέχουν ερευνητές και ερευνητικές ομάδες από το Ίδρυμα Ιατροβιολογικών Ερευνών Ακαδημίας Αθηνών, το Εθνικό Κέντρο Έρευνας Φυσικών Επιστημών «Δημόκριτος», το Ίδρυμα Τεχνολογίας και Έρευνας, το Πανεπιστήμιο Δυτικής Αττικής, το Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο, το Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών και το Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Συστημάτων Επικοινωνιών και Υπολογιστών.



Researchers and research teams from the Biomedical Research Foundation of the Academy of Athens (BRFAA), the National Centre of Scientific Research “Demokritos”, the Foundation for Research & Technology, the University of West Attica, the National Technical University of Athens, the Athens University of Economics and Business and the Institute of Communication and Computer Systems (ICCS) participate in the Programme.

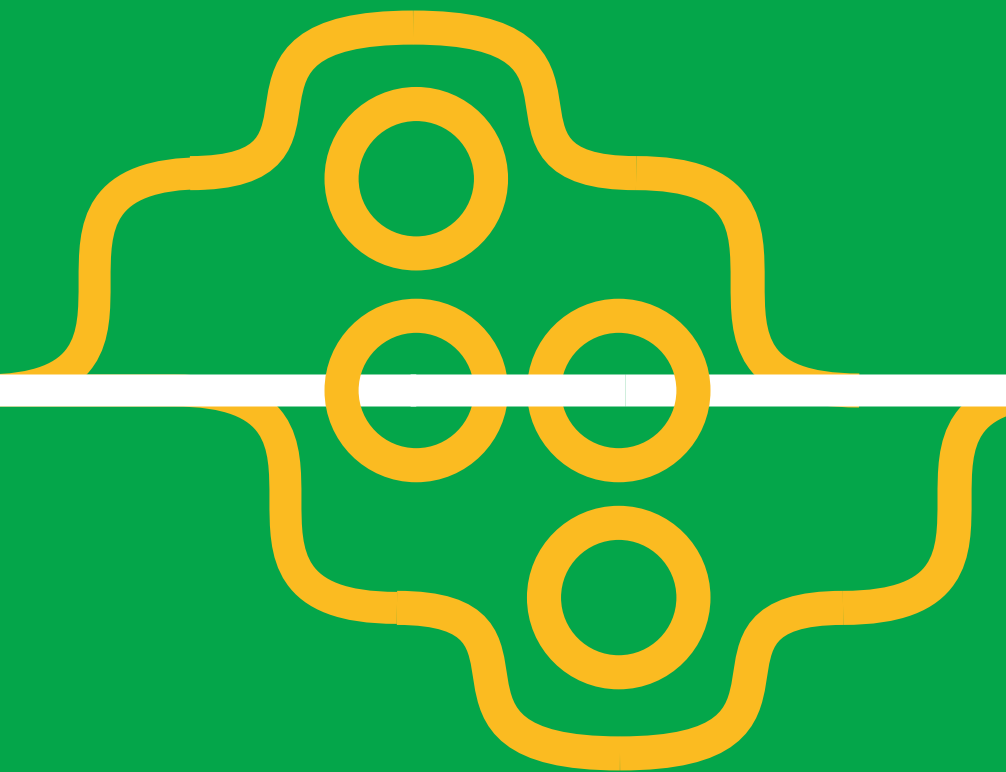


«Το Πρόγραμμα είχε μεγάλη συνεισφορά και υποστήριξε την τεχνογνωσία μας στη βιοεκτύπωση με λέιζερ με στόχο τη διευκόλυνση της εκτύπωσης βιοϋλικών, της μηχανικής ιστών και της χρήσης εφαρμογών αναγεννητικής ιατρικής. Συνετέλεσε θετικά στην ίδρυση της εταιρείας ‘PhosPrint’ ως τεχνοβλαστός του ΕΠΙΣΕΥ/ΕΜΠ, με την πατέντα αυτή να αποτελεί τη βασική πνευματική περιουσία της εταιρείας, καθώς και στην επίτευξη των ερευνητικών στόχων της ομάδας μας, κατοχυρώνοντας τα πνευματικά μας δικαιώματα και έχοντας τη δυνατότητα να εκμεταλλευτούμε την τεχνολογία μας.»

Ιωάννα Ζεργιώτη

*Καθηγήτρια, Σχολή Εφαρμοσμένων Μαθηματικών και Φυσικών Επιστημών,
Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο*

*Ερευνήτρια, Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Συστημάτων Επικοινωνιών
και Υπολογιστών*



“The Programme made a great contribution and supported our know-how in laser bioprinting with the aim of enabling precise biomaterial printing, tissue engineering and the use of regenerative medicine applications. Through the programme’s support, we managed to found ‘PhosPrint’, an ICCS/NTUA spin-off company –this patent is the main intellectual property of the company–, as well as to achieve our team’s research goals, by securing our copyright and being able to make the best use of our technology.”

Ioanna Zergioti

*Professor, School of Applied Mathematics and Physical Sciences,
National Technical University of Athens*

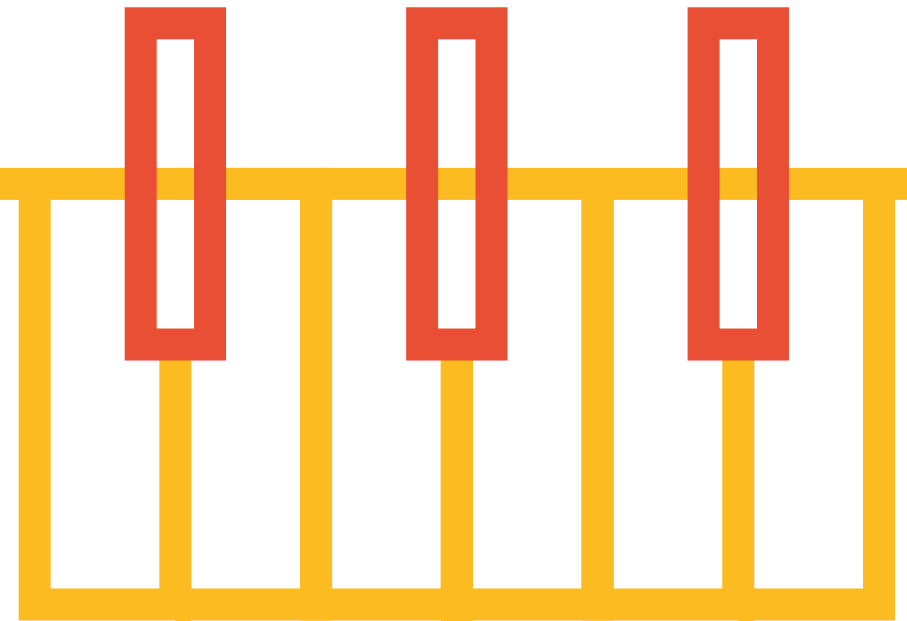
Researcher, Institute of Communication and Computer Systems

ΤΕΧΝΕΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ
ΔΡΑΣΕΙΣ



2



GRANTMAKING
HIGHLIGHTS

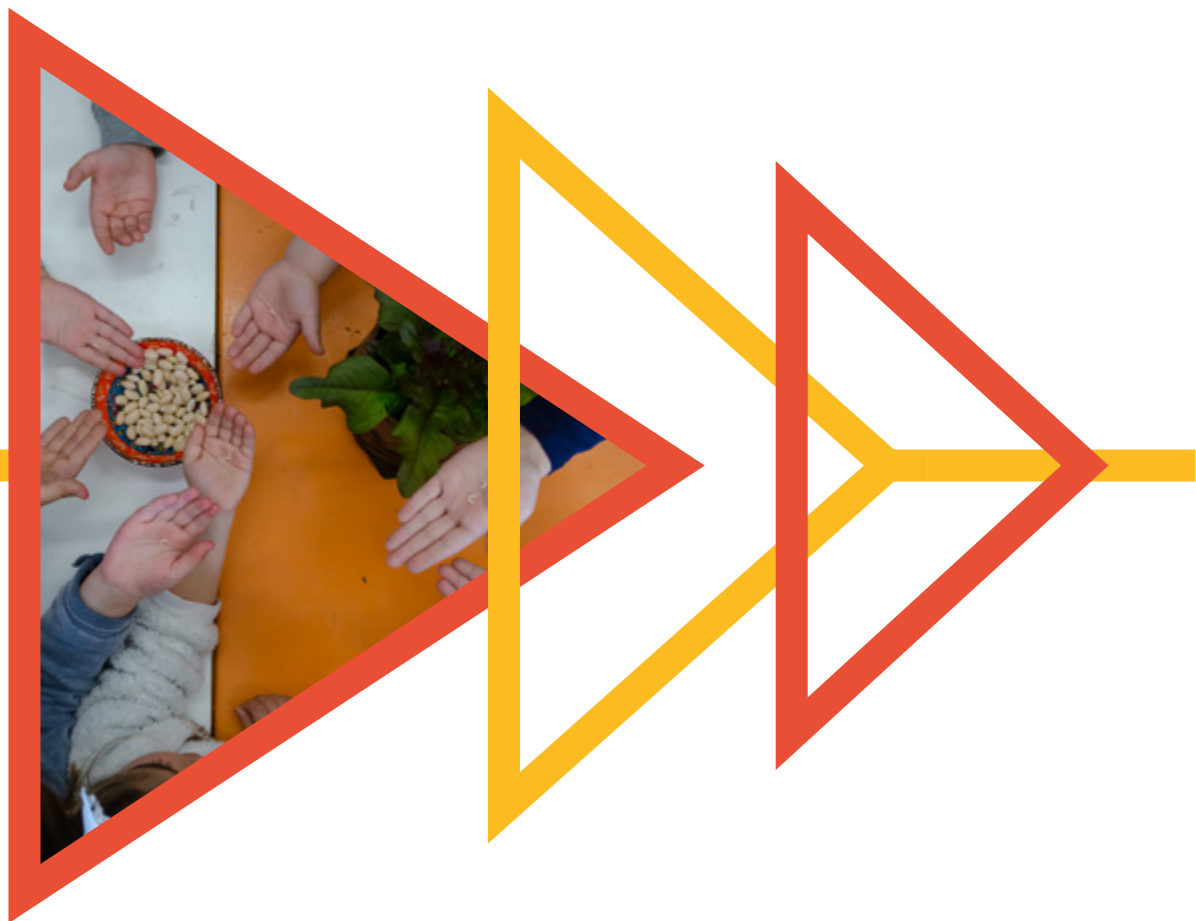
ARTS & CULTURE

Η ανάδειξη του Ελληνικού πολιτισμού και η στήριξη νέων καλλιτεχνών και επαγγελματιών του πολιτισμού εντάσσεται στη στρατηγική στόχευση του Ιδρύματος και επιτυγχάνεται μέσω της συνεργασίας του με οργανισμούς εντός και εκτός Ελλάδας που δραστηριοποιούνται στον τομέα των Τεχνών & του Πολιτισμού.

Showcasing the Greek culture and supporting young artists and culture professionals are part of the Foundation's strategic targeting and are achieved through its collaboration with institutions operating in the field of Arts & Culture in Greece and abroad.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «START – CREATE CULTURAL CHANGE»

ROBERT BOSCH STIFTUNG



ROBERT BOSCH STIFTUNG

“START – CREATE CULTURAL CHANGE” PROGRAMME

ARTS & CULTURE

Το «START – Create Cultural Change» είναι ένα πρόγραμμα μετεκπαίδευσης και υποτροφιών για ανερχόμενους διαχειριστές πολιτισμού στην Ελλάδα. Μέσω του προγράμματος υποστηρίζονται νέοι δημιουργοί, ώστε να προωθήσουν τις πολιτιστικές τους πρωτοβουλίες, οι οποίες στόχο έχουν να ενισχύσουν την κοινωνική συνοχή στο τοπικό τους περιβάλλον.

Το πρόγραμμα START εκτυλίσσεται στη Γερμανία και την Ελλάδα σε τρεις φάσεις, οι οποίες δίνουν τη δυνατότητα στους υποτρόφους του προγράμματος να υλοποιήσουν καινοτόμες ιδέες σε ανεξάρτητες πολιτιστικές πρωτοβουλίες και να αποκτήσουν επαγγελματικές δεξιότητες.

► Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τις ακόλουθες φάσεις:

- Φάση I: Εκπαιδευτικό πρόγραμμα ενδυνάμωσης δυνατοτήτων διάρκειας 3 μηνών (από Σεπτέμβριο έως Νοέμβριο) στη Γερμανία για 30 επιλεγέντες υποτρόφους.
- Φάση II: Υλοποίηση των πολιτιστικών πρωτοβουλιών και πρόγραμμα καθοδήγησης για 15 επιλεγέντες υποτρόφους για περίοδο 6 μηνών (από Δεκέμβριο έως Μάιο).
- Φάση III: Βραβεία «Scaling Awards», τα οποία απονέμονται σε υποδειγματικές πρωτοβουλίες του προγράμματος, για χρονικό διάστημα ενός έτους (από τον Ιούνιο).

↑ startgreece.net ↑ sazman.gr ↑ cloudsforcommons.org ↑ kookoonari.org

The “START – Create Cultural Change” is a capacity building and fellowship programme for aspiring cultural managers in Greece. The programme supports young creative minds to kick-start their cultural initiatives with the purpose of generating positive social impact in their local communities.

The START programme consists of three consecutive phases in Germany and Greece, enabling START fellows to develop innovative ideas into independent cultural initiatives and acquire professional skills.

► The programme includes the following phases:

- Phase I: A 3-month capacity building programme in Germany for 30 selected fellows (September – November).
- Phase II: Implementation of the cultural initiatives and a coaching scheme for 15 selected fellows for a period of six months (December – May).
- Phase III: “Scaling Awards”, awarded to exemplary programme initiatives, for a period of one year (June onwards).

Το έτος 2020 αποτέλεσε τον πέμπτο και τελευταίο κύκλο υλοποίησης του προγράμματος, ο οποίος ολοκληρώθηκε με τη διαδικτυακή απονομή των Βραβείων «Scaling Awards» που έγινε για τέταρτη συνεχή χρονιά από το Ίδρυμα Λάτση. Οι διακριθέντες για το 2020 είναι οι:

Άλεξ Δημητρίου για την πρωτοβουλία «**Sazman**», η οποία με βασικό άξονα την κουλτούρα του ποδηλάτου και με έμπνευση από το φεμινιστικό κίνημα χώρων κατασκευής (feminist makerspace movement) επιδιώκει να δημιουργήσει φεμινιστικές κοινότητες με κοινό πάθος για το ποδήλατο και το περιβάλλον, ξεκινώντας από τη Ρόδο και την Αθήνα. Μέσω της δράσης, άνθρωποι με κοινό υπόβαθρο και ενδιαφέροντα έχουν τη δυνατότητα να συναντηθούν, να δικτυωθούν, να εκφραστούν και να δημιουργήσουν ως μέλη μιας ομάδας σε ένα ασφαλές και συμπεριληπτικό περιβάλλον. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας, διοργανώνονται ποδηλατάδες, πραγματοποιούνται προβολές ταινιών και υλοποιούνται βιωματικά εργαστήρια βασισμένα στη Do-It-Yourself (DIY) φιλοσοφία εντός του φεμινιστικού πλαισίου, όπου οι συμμετέχοντες έχουν την ευκαιρία να αναπτύξουν δεξιότητες στην επισκευή ποδηλάτου, την ξυλουργική, τη μεταξοτυπία, τη σιδηρουργική κ.ά.

Εμμανουήλ Λεβεδιανός για την πρωτοβουλία «**CLOUDS**», η οποία αποσκοπεί να επανεξετάσει την έννοια του δημόσιου χώρου και επιδιώκει την από κοινού δημιουργία και παροχή κατάλληλων υποδομών για την κινητοποίηση νέων ιδεών και δράσεων. Ομάδες της κοινωνίας των πολιτών συνεργάστηκαν, υπό την καθοδήγηση του εργαστηρίου LUDD, για τη δημιουργία ενός πολυμορφικού, αρθρωτού - μεταβαλλόμενου συστήματος ανοιχτής αρχιτεκτονικής για την κατασκευή pop-up δομών που έχουν τη δυνατότητα να

In 2020, the programme's fifth and last cycle was implemented; it concluded with the online granting of the "Scaling Awards" by the Latsis Foundation for the fourth consecutive year. The fellows distinguished in 2020 were:

Alex Dimitriou, for the "Sazman" initiative: focusing on cycling culture, and inspired by the feminist makerspace movement, this initiative seeks to create feminist communities sharing a common passion for cycling and the environment, starting in Rhodes and Athens. Through this activity, people with a common background and interests have the opportunity to meet, network, express themselves and undertake creative endeavours as members of a team within a safe and inclusive environment. This initiative includes the organisation of cycling tours and movie screenings, along with the conduct of experiential workshops based on Do-It-Yourself (DIY) philosophy and within the feminist context, where participants are given the opportunity to develop skills in bicycle repair, carpentry, silkscreen printing, blacksmithing, etc.

Emmanouil Levedianos, for the "CLOUDS" initiative: the objective of this project is to reconsider the concept of public space and pursue a co-design and provision of appropriate infrastructure to mobilise new ideas and actions. Various civil society groups, led by the LUDD workshop, collaborated to develop a diverse, modular-changing open architecture system for the construction of pop-up structures to support and facilitate social and cultural activities, such as exhibitions, workshops, screenings, meetings, festivals, etc. The aim of "CLOUDS" is to constitute both an intervention within the urban landscape and a meeting

υποστηρίξουν κοινωνικές και πολιτιστικές δράσεις, όπως εκθέσεις, εργαστήρια, προβολές, συναντήσεις, φεστιβάλ, κ.ά. Στόχος του «CLOUDS» είναι να λειτουργήσει ως παρέμβαση εντός του αστικού τοπίου αλλά και ως τόπος συνάντησης, διασυνδέοντας όλους τους ενδιαφερόμενους σε ένα συνεργατικό κοινωνικό δίκτυο, ενισχύοντας την ικανότητά τους για αυτο-οργάνωση και την αίσθηση του ανήκειν στην πόλη και προάγοντας τη συμμετοχή τους στα κοινά.

Μαρία Στρούμπα για την πρωτοβουλία «**kookoonari**», ένα εγχείρημα που επιθυμεί να μετατρέψει το 10ο Νηπιαγωγείο Κομοτηνής στο πρώτο σχολείο με μηδενική παραγωγή απορριμμάτων στην Ελλάδα (Zero/Low Waste School). Στο πλαίσιο της δράσης, τόσο η σχολική, όσο και η τοπική κοινότητα ενημερώθηκαν για το οικολογικό τους αποτύπωμα, εκπαιδεύτηκαν και εξοικειώθηκαν με τις αρχές της Zero Waste φιλοσοφίας μέσω καλλιτεχνικών και βιωματικών εργαστηρίων και συμμετοχικών εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων. Το «kookoonari» ονειρεύεται να φυτέψει τον «σπόρο της αλλαγής» και σε άλλες σχολικές μονάδες και ομάδες στην Ελλάδα, δημιουργώντας όλο και περισσότερους ενεργούς πολίτες που ενδιαφέρονται για την προστασία του περιβάλλοντος και την πράσινη βιώσιμη ανάπτυξη. Στο πλαίσιο της δράσης έχει δημιουργηθεί το πρώτο εγχειρίδιο με οδηγίες για τη διαμόρφωση μιας zero waste καθημερινότητας, το οποίο είναι διαθέσιμο δωρεάν διαδικτυακά.

Το πρόγραμμα υλοποιήθηκε μέσω του ιδρύματος Robert Bosch Stiftung σε συνεργασία με το Goethe-Institut Thessaloniki και τη Γερμανική Ομοσπονδιακή Ένωση Κοινωνικοπολιτιστικών Κέντρων (Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V.) και υποστηρίχθηκε από το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση και το Ίδρυμα Μποδοσάκη.

place connecting all stakeholders in a collaborative social network, enhancing their capacity to self-organise and their sense of belonging to the city, all while encouraging active citizenship.

Maria Stroumpa, for the "kookoonari" initiative: this project seeks to convert the 10th Nursery School of Komotini into the first school with zero waste production in Greece (Zero/Low Waste School). During the project, through artistic and experiential workshops and participatory educational activities, both the school and the local community were informed about their ecological footprint, while getting acquainted with and trained in the principles of Zero Waste philosophy. The "kookoonari" project aspires to help the "winds of change" blow in other schools and social groups around Greece, helping more and more people transition into active citizens interested in environmental protection and sustainable development. In the framework of this initiative, the first handbook with practical instructions for setting up a zero-waste routine has been created; it is available online for free.

The programme was implemented by the Robert Bosch Stiftung, in cooperation with the Goethe-Institut Thessaloniki and the German Federal Association of Socio-Cultural Centres (Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V.) and it was supported by the John S. Latsis Public Benefit Foundation and the Bodossaki Foundation.



Στιγμιότυπο από την εκδήλωση-εργαστήριο που πραγματοποιήθηκε στο πάρκο της Ακαδημίας Πλάτωνος με τη χρήση των υποδομών του CLOUDS, στο πλαίσιο του προγράμματος του Ελληνικού Τμήματος της Διεθνούς Αμνηστίας «Διεκδικούμε την Αλλαγή! Επιμάρτυση στη Συνηγορία για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα». Αθήνα, Οκτώβριος 2020.

ΤΕΧΝΕΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Snapshot from the event-workshop that took place in Plato's Academy Park with the use of the infrastructure of CLOUDS within the framework of the programme of Amnesty International - Greek Section "We Claim Change! Training in the Advocacy for Human Rights". Athens, October 2020.

ARTS & CULTURE

Κατά τα **5 έτη** υλοποίησης του προγράμματος υποστηρίχθηκαν συνολικά **72 πολιτιστικές πρωτοβουλίες** και **150 νέοι δημιουργοί** από **22 πόλεις** της Ελλάδας.

Περισσότεροι από **25.000 πολίτες** από τοπικές κοινότητες όλης της Ελλάδας συμμετείχαν σε καινοτόμες δράσεις που υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος.

42 ομιλητές από την Ελλάδα, τη Νοτιοανατολική Ευρώπη και τη Γερμανία συμμετείχαν στη σειρά διαδικτυακών διαλόγων «Unlearning Talks», που διοργανώθηκαν κατά την τελική φάση του προγράμματος.

Στιγμιότυπο από βιωματικό εργαστήριο βασισμένο στη Do-It-Yourself (DIY) φιλοσοφία εντός του φεμινιστικού πλαισίου για την ανάπτυξη δεξιοτήτων στην επισκευή ποδηλάτου.

Snapshot from an experiential workshop based on Do-It-Yourself (DIY) philosophy within the feminist context aiming at the development of skills in bicycle repair.



«Οι ιδέες είναι πάντα εκεί, είναι πολλές και έχουν την ανάγκη από ένα push. Και είναι ωραίο να μπορείς να υλοποιείς έστω και μία ιδέα με στήριξη, όχι μόνο οικονομική, αλλά και λογιστική, οργανωτική, ακόμα και ψυχολογική. Αυτό έκανε το 'START'. Είδα την ιδέα μου να υλοποιείται και τον κόσμο να συμμετέχει. Ένωσα μια δικαίωση και συγκίνηση χωρίς το αίσθημα της ανασφάλειας για το πώς θα συνεχίσω. Το Scaling Award είναι ένα δεύτερο push, ανοίγει το οπτικό πεδίο της ιδέας και την επεκτείνει ακόμη περισσότερο. Το Sazman-άκι μεγαλώνει και προσδοκά νέες περιπέτειες, με ποδηλατάδες, DIY κατασκευές και ένα δικό του φεμινιστικό makerspace.»

Άλεξ Δημητρίου
Δημιουργός, Sazman



“Ideas are always there, they are abundant, and what they need is a push. And it is truly beautiful to be able to implement even one single idea with some support, not only in financial, but also in accounting, organisational, or even psychological terms. This is exactly what 'START' did. I saw my idea come to life, and people getting involved. I felt fulfilled and deeply moved, with no insecurity about how to proceed. The Scaling Award has come as a second push to broaden my vision and help it expand in scope. Our little Sazman is growing and looking forward to new adventures with cycling tours, DIY constructions and its own feministic makerspace.”

Alex Dimitriou
Founder, Sazman

Throughout the 5 years of the programme's implementation, a total of 72 cultural initiatives and 150 aspiring cultural managers from 22 Greek cities were supported.

More than 25,000 citizens from local communities throughout Greece participated in innovative activities implemented under the programme.

42 speakers from Greece, Southeastern Europe and Germany participated in the “Unlearning Talks” series of virtual dialogues, organised during the final phase of the programme.



Οι συμμετέχοντες της πρωτοβουλίας «Sazman» μοιράζονται το κοινό τους πάθος για το ποδήλατο και το περιβάλλον και διοργανώνουν τακτικά ποδηλατάδες στη Ρόδο και την Αθήνα.

ΤΕΧΝΕΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

The participants of the "Sazman" initiative share their common passion for cycling and the environment and they frequently organise cycling tours in Rhodes and Athens.

ARTS & CULTURE



«Ως υπότροφος του 'START – Create Cultural Change' συνειδητοποίησα πόσο αναγκαία είναι η ύπαρξη προγραμμάτων που δίνουν την ευκαιρία και την υποστήριξη σε δραστήριους πολίτες να συμβάλλουν με τα project τους σε μία καλύτερη κοινωνία στο πλαίσιο της πολιτιστικής διαχείρισης. Έχοντας οραματιστεί την ύπαρξη 'Σχολείων Μηδενικών Απορριμμάτων', καταφέραμε μέσω του project 'kookoonari' και του δικτύου συνεργατών που δημιουργήθηκε να εκπαιδεύσουμε παιδιά, γονείς και εκπαιδευτικούς του 10ου Νηπιαγωγείου Κομοτηνής σχετικά με τις αρχές του Zero Waste και τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να μειώσουν τα απορρίμματα του σχολείου τους. Κάτι τέτοιο θα ήταν δύσκολο να υλοποιηθεί χωρίς τη συνεχή καθοδήγηση από τους ανθρώπους του προγράμματος 'START'.»

Μαρία Στρούμπα
Ιδρύτρια, *kookoonari*



Μέσω του project «kookoonari» μαθητές, γονείς και εκπαιδευτικοί του 10ου Νηπιαγωγείου Κομοτηνής εκπαιδεύτηκαν σχετικά με τις αρχές του Zero Waste.

Through the "kookoonari" project students, parents and teachers at the 10th Nursery School of Komotini were educated about Zero Waste principles.



“As a 'START – Create Cultural Change' fellow, I realised the existing need for such programmes which provide active citizens with the opportunity and support to contribute with their projects to a better society in the context of cultural management. Having a vision for 'Zero Waste Schools', we managed, through the 'kookoonari' project and the network of collaborators created, to educate the children, parents and teachers at the 10th Nursery School of Komotini about Zero Waste principles and ways in which they can reduce their school waste. This would have been difficult to achieve without the continuous guidance offered by the team of 'START'.”

Maria Stroumpa
Founder, *kookoonari*



«Το πρόγραμμα 'START' μας έδωσε τη δυνατότητα να συμβάλλουμε με τον τρόπο μας στην αποκατάσταση της ποιότητας στον αστικό χώρο. Οι υποδομές και τα εργαλεία που αναπτύξαμε μπορούν να ενδυναμώσουν τις τοπικές κοινότητες, δίνοντας φωνή σε ομάδες που δεν εκπροσωπούνται και περιθωριοποιούνται. Το πιο σημαντικό όμως είναι οι νέες συνεργασίες και το δυναμικό κοινωνικό δίκτυο που δημιουργήθηκε. Το δίκτυο του CLOUDS μπορεί τελικά να ενισχύσει την κοινωνική καινοτομία και την ενεργή συμμετοχή των πολιτών, αλλά και να αναβαθμίσει τις αστικές θεσμικές πολιτικές γύρω από τον δημόσιο χώρο. Μέσω του Scaling Award και την επιτυχία του δεύτερου κύκλου, το έργο και όραμά μας συνεχίζεται. Προτείνουμε νέους τρόπους παραγωγής της πόλης ακολουθώντας την 'εκ των κάτω προς τα άνω' προσέγγιση, όπου ο ανοιχτός διάλογος, η αλληλεγγύη και η δημιουργικότητα, ενσωματώνονται με συλλογικό τρόπο στη δημόσια σφαίρα και οδηγούν σε νέα μοντέλα διαχείρισης των πόλεων εμπνευσμένα από τις πρακτικές των κοινών.»

Εμμανουήλ Λεβεδιανός
Δημιουργός, *CLOUDS*

Η πρωτοβουλία «CLOUDS» έχει σκοπό να επανεξετάσει την έννοια του δημόσιου χώρου και να λειτουργήσει ως παρέμβαση εντός του αστικού τοπίου αλλά και ως τόπος συνάντησης και διασύνδεσης όλων των ενδιαφερόμενων σε ένα συνεργατικό κοινωνικό δίκτυο.

The "CLOUDS" initiative aims to reconsider the concept of public space and to constitute both an intervention within the urban landscape and a meeting place connecting all stakeholders in a collaborative social network.



“The 'START' programme enabled us to contribute, in our own way, to the restoration of quality in the urban space. The infrastructure and tools we have developed can empower local communities by giving voice to unrepresented and marginalised social groups. But the most important thing is the new collaborations and the determined social network created. The CLOUDS network can ultimately enhance social innovation and active citizenship, but also upgrade urban institutional policies around public space. Through the Scaling Award and the success of this second phase, our work and vision continue. We propose new ways for bottom-up production of a city, where open dialogue, solidarity and creativity are collectively integrated into the public sphere, leading to new models of city management inspired by practices of the commons.”

Emmanouil Levedianos
Founder, *CLOUDS*

ΤΟΜΟΣ «ΕΛΕΥΘΕΡΝΑ»

ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
«Ο ΚΥΚΛΟΣ ΤΩΝ ΜΟΥΣΕΙΩΝ»

“THE MUSEUMS CYCLE”
PUBLISHING PROGRAMME

VOLUME “ELEUTHERNA”

ARTS & CULTURE

Η περιήγηση της εκδοτικής πρωτοβουλίας «Ο Κύκλος των Μουσείων» σε χώρους αρχαιολογικού ενδιαφέροντος της χώρας συνεχίστηκε το 2020, με την έκδοση του 19ου τόμου, ο οποίος είναι αφιερωμένος στην αρχαία Ελεύθερνα και υλοποιήθηκε με την υποστήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση και της Lamda Development. Η σειρά λευκωμάτων «Ο Κύκλος των Μουσείων» αποτελεί ένα από τα μακροβιότερα εκδοτικά προγράμματα του Ιδρύματος ήδη από το 1997 και επιδιώκει να αναδείξει και να προβάλλει την πολιτιστική κληρονομιά με όρους επιστημονικής πληρότητας και αισθητικής αρτιότητας, με απώτερο σκοπό τη βαθύτερη γνώση και τη σύνθεση ενός μοναδικού ψηφιδωτού του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού.

Ο συγγραφέας του τόμου, Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας, εμπνευστής και δημιουργός του Αρχαιολογικού Πάρκου και του Μουσείου Αρχαιολογικού Χώρου Ελεύθερνας, κ. Νικόλαος Χρ. Σταμπολίδης, κατάφερε μέσω της διεισδυτικής ματιάς του να αναδείξει το φυσικό κάλλος της Ελεύθερνας, να φωτίσει τα ευρήματα της νεκρόπολης της Ορθής Πέτρας και να αποτυπώσει την ανθρώπινη δραστηριότητα αιώνων, προσφέροντας μια πολύτιμη παρακαταθήκη ιστορίας και επιστημονικής γνώσης.

Ο αφιερωματικός τόμος της Ελεύθερνας αποτελεί μία αφορμή γνωριμίας με τη σημαίνουσα κατά την αρχαιότητα πόλη της Κρήτης και παρουσιάζει τα ευρήματά της, έτσι όπως προέκυψαν από τη συστηματική ανασκαφική έρευνα του Πανεπιστημίου Κρήτης κατά τα τελευταία 36 έτη. Τα σπουδαία αρχαιολογικά κατάλοιπα διαφόρων χρονολογικών φάσεων που έχουν έρθει στο φως, όπως λίθινα εργαλεία, επιγραφές, γλυπτά, ψηφιδωτά, νομίσματα, εξωτικά αντικείμενα από την Ανατολή, αντικείμενα από μέταλλο και πολύτιμα υλικά, γυάλινα αγγεία κ.ά. αναδεικνύουν τον πλούτο, τη συνεχή κατοίκηση του χώρου και τη δομή της κοινωνίας της Ελεύθερνας από την Ύστερη Νεολιθική/Πρώιμη Εποχή του Χαλκού έως την Ύστερορωμαϊκή και Πρωτοβυζαντινή Περίοδο και αποκαλύπτουν στοιχεία για την καθημερινότητα των κατοίκων.

“The Museums Cycle” series, a publishing initiative focusing on Greek areas of archaeological interest, expanded in 2020 with the publication of its 19th volume, which is devoted to the ancient city of Eleutherna, in Crete and was produced with the support of the John S. Latsis Public Benefit Foundation and Lamda Development. The series, published for the first time in 1997, is one of the Foundation’s longest-running publishing programmes, aiming at promoting Greece’s cultural heritage in a scientifically thorough and aesthetically appealing manner; its ultimate goal is to provide in-depth knowledge and to compose a unique cultural mosaic of ancient Greece.

The author of this volume, Mr. Nikolaos Chr. Stampolidis, Professor of Classical Archaeology and the mind behind the idea of the Archaeological Park and the Museum of Ancient Eleutherna, has managed to provide an insightful presentation of the natural beauty of Eleutherna and the findings at the Orthi Petra necropolis, shedding light on centuries of human activity in the area, thus offering a precious legacy of history and scientific knowledge.

This tribute volume offers a significant opportunity to introduce and present Eleutherna, a Cretan city of great importance in ancient times, and the archaeological findings that came to light during 36 years of systematic and thorough excavations conducted by the University of Crete. The great archaeological remains linked to various different eras – including stone tools, inscriptions, sculptures, mosaics, coins, Oriental objects, objects made of metal and other valuable materials, glass pots, etc. – are strong indications of the wealth, the continuous habitation of the area and the societal structure of Eleutherna, from the late Neolithic/early Chalcolithic Age to the post-Roman and proto-Byzantine era, providing significant information on the inhabitants’ everyday life.



Η ταφική πυρά του αριστοκράτη πολεμιστή της Ελευθέρας και του σφαγμένου, 730-700 π.Χ.
Διακρίνεται αριστερά ο μνηοειδής σκελετός του σφαγμένου αιχμαλώτου, η ακονόπετρα, η στενόλαιμη υδρία, ενώ στο κέντρο και δεξιά, υπολείμματα από απανθρακωμένα ξύλα, τμήματα των οστών του πολεμιστή και τα κτερίσματά του.

ΤΕΧΝΕΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

The funerary pyre of the aristocratic warrior of Eleutherna and the slain man, 730-700 BC.
Visible on the left are the bent-over skeleton of the killed captive, the whetstone, the narrow-neck hydria, while at the centre and on the right are remains of charred wood, fragments of the warrior's bones and his grave goods.

ARTS & CULTURE



Χρυσά επιστήθια κοσμήματα, 700 π.Χ. Τα κοσμήματα, και κυρίως τα περιδέραια, δηλώνουν αφενός τον πλούτο και αφετέρου την υψηλή θέση των γυναικών κατόχων τους στην κοινωνία της εποχής.



Golden pectoral ornaments, 700 BC. Jewellery items, and particularly necklaces, denote on the one hand the wealth and on the other the high status of their female owners in the society of the period.



Πήλινος αμφορέας κυκλαδικού (παριανού) εργαστηρίου, 700-690 π.Χ. Το αγγείο αυτό φανερώνει τους στενούς δεσμούς της Κρήτης και της Ελευθέρνας με τις Κυκλάδες κατά την Πρώιμη Εποχή του Σιδήρου, ιδιαίτερα κατά τον 8ο και 7ο αι. π.Χ.



Clay amphora from a Cycladic (Parian) workshop, 700-690 BC. This vase attests the close ties of Crete and Eleutherna with the Cyclades during the Early Iron Age and particularly in the 8th and 7th centuries BC.

Ιδιαίτερη σπουδαιότητα έχουν τα εντυπωσιακά ευρήματα της νεκρόπολης της Ορθής Πέτρας, λόγω της σύνδεσής τους με τα ομηρικά έπη και ειδικότερα με τα ταφικά έθιμα και τελετουργίες. Το σημαντικότερο εύρημα της νεκρόπολης – που πλέον εκτίθεται στο Μουσείο της Ελευθέρνας – είναι η ταφική πυρά ΛΛ90/91 (τέλη 8ου αι. π.Χ.) του Ελευθερναίου πολεμιστή και της σφαγής του αιχμαλώτου, η οποία εικονογραφεί παραστατικά τους στίχους της ραψωδίας Ψ της Ιλιάδας του Ομήρου που αναφέρονται στην ταφική πυρά του Πάτροκλου. Η μοναδική αυτή ανακάλυψη επαληθεύει για πρώτη φορά την αλήθεια της περιγραφής της ταφικής πυράς από τον Όμηρο και συμβάλλει στην κατανόηση του τρόπου σύνθεσης του έπους.

● Ο τόμος δεν έχει εμπορικό χαρακτήρα και διανέμεται δωρεάν σε αρχαιολογικά τμήματα πανεπιστημίων, βιβλιοθήκες, μουσεία, ερευνητικά κέντρα, οργανισμούς και άλλους φορείς πολιτισμού και έρευνας στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Η λίστα αποδεκτών περιλαμβάνει τα μεγαλύτερα πανεπιστήμια του κόσμου, όπως την Οξφόρδη, τη Σορβόννη και το Princeton, σημαντικά μουσεία όπως το Μητροπολιτικό Μουσείο Τέχνης της Νέας Υόρκης, το Λούβρο και το Ερμιτάζ, και παγκόσμιους οργανισμούς όπως η UNESCO.

The impressive findings of the Orthi Petra necropolis are of particular importance, due to their relevance to the Homeric epics and in particular to the funeral traditions and rituals. The most important find of the necropolis – which is now exhibited in the Museum of Eleutherna – is the funeral pyre ΛΛ90/91 (late 8th century BC) of the Eleuthernian warrior, and that of the slaughter of the captive which illustrates the Homeric description referring to Patroclus's funeral pyre [Iliad, Rhapsody XXIII]. This unique discovery is the first instance where archaeological evidence corroborates the Homeric description of the funeral pyre and, as such, it contributes to a better understanding of how the epic was composed.

● This volume is not for commercial purposes and is distributed gratis to university Archaeology departments, libraries, museums, research centres, organisations and other cultural and research institutions in Greece and abroad. The list of recipients includes the world's most prestigious universities such as Oxford University, the Sorbonne Université, and Princeton University, preeminent museums such as the Metropolitan Museum of Art in New York, the Louvre and the Hermitage, as well as international organisations such as UNESCO.

Μαρμάρινο άγαλμα της Αφροδίτης στον τύπο της «σανδαλίζουσας», 2ος-1ος αι. π.Χ.



Marble statue of Aphrodite in the type of the "Sandalizousa" (tying or loosening her sandal), 2nd-1st century BC.



Η έκδοση «Ελεύθερνα», όπως και οι υπόλοιποι **18 τόμοι** του εκδοτικού προγράμματος, είναι διαθέσιμη σε ψηφιακή μορφή στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα στην e-Βιβλιοθήκη του Ιδρύματος.

489 φωτογραφίες παρουσιάζουν τα μνημεία και τα ευρήματα του τόμου «Ελεύθερνα», που αναπτύσσεται σε **328 σελίδες**.

Στις ανασκαφικές εργασίες των τελευταίων **36 ετών** συμμετείχαν φοιτητές από την **Ελλάδα**, την **Κύπρο**, τη **Δανία**, την **Ολλανδία**, τη **Γερμανία**, την **Ισπανία**, την **Ιταλία**, το **Ηνωμένο Βασίλειο**, την **Αυστραλία**, τις **Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής**, την **Ιαπωνία** και την **Τουρκία**.

«Όσο είναι εύκολο να λες 'αγαπώ', τόσο δύσκολο είναι να το κάνεις πράξη. Γιατί εκεί χρειάζεται επιμονή και υπομονή και αντοχή και μυαλό και καρδιά και σώμα και κάθε φορά το καθένα από αυτά να διαφεντεύει το άλλο. Για να μπορείς στο τέλος να πεις πως έχεις την απόδειξη της αγάπης σου. Αυτή είναι η απόδειξη της αγάπης μου για την αρχαία Ελεύθερνα, η δημιουργία ενός αρχαιολογικού χώρου και του μουσείου της, δηλαδή ένα δημόσιο αγαθό. Μια μορφή επιτομής αυτής της πράξης περιέχεται μέσα στον 19ο τόμο της σειράς 'Ο Κύκλος των Μουσείων' που ξεκίνησε το 1997 το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση και συνεχίζει και σήμερα μαζί με τη Lamda Development, ένα βιβλίο 'κτῆμα εις το εσαεί'.»

Νικόλαος Χρ. Σταμπολίδης
Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης
Συγγραφέας τόμου «Ελεύθερνα»

Like the other 18 volumes of the series, "Eleutherna" is available in digital form in Greek and in English, in the Foundation's e-Library.

489 pictures illustrate the monuments and findings of the 328-page "Eleutherna" volume.

Throughout the last 36 years, students from Greece, Cyprus, Denmark, the Netherlands, Germany, Spain, Italy, the United Kingdom, Australia, the United States of America, Japan, and Turkey have participated in the excavation works.

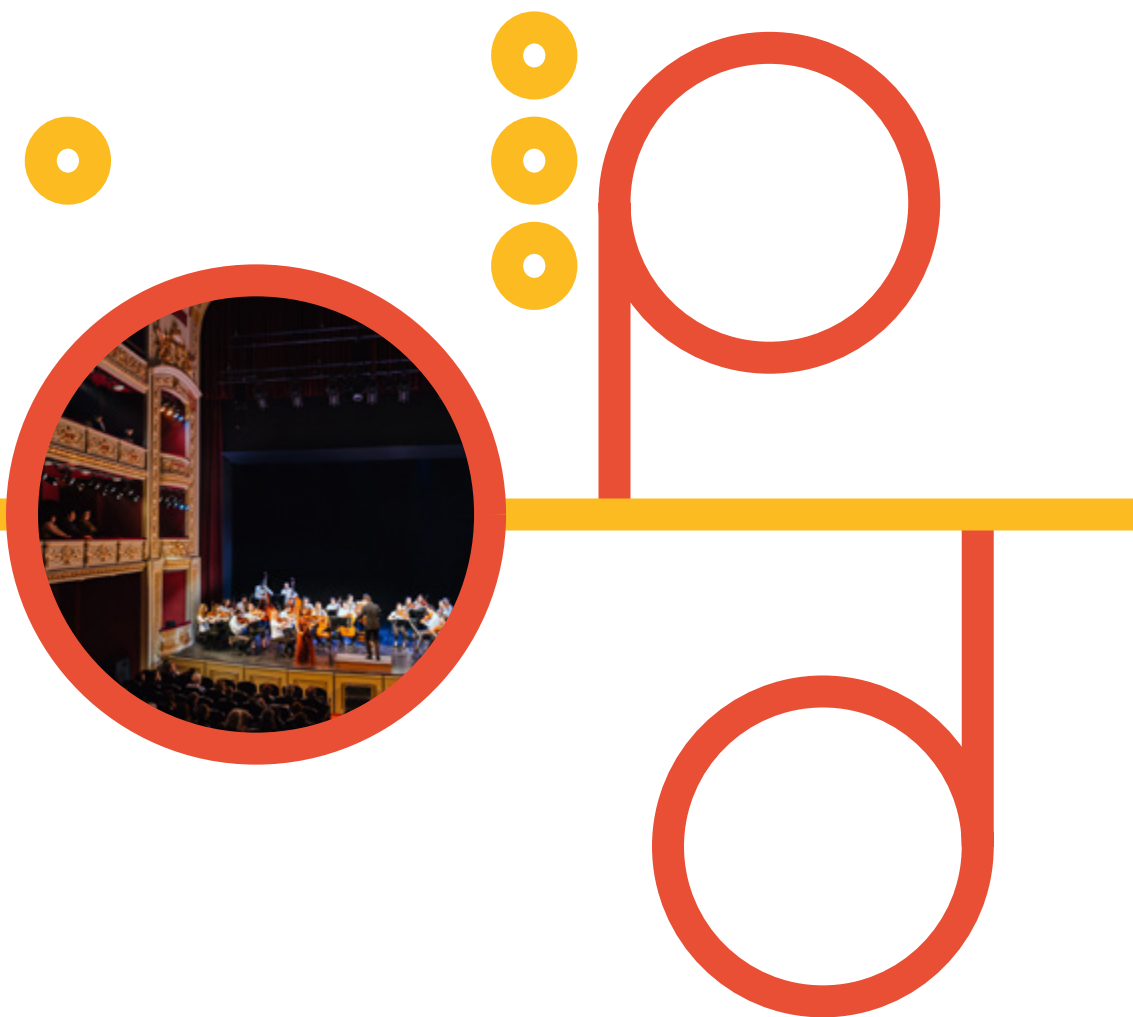


"As easy as it may be to say 'I love', it is twice as hard to act on it. Because that requires persistence, patience, endurance, and a state of mind, heart, and body; and every single time each one to prevail over the others. So that, at the end of the day, you have proof of your love. This is my proof of love for ancient Eleutherna, the creation of an archaeological site and its museum, that is, a public good. An epitome of this is included in the nineteenth edition of 'The Museums Cycle' series, which started back in 1997 by the John S. Latsis Public Benefit Foundation and continues today with Lamda Development on board; a book that will be forever."

Nikolaos Chr. Stampolidis
Professor of Classical Archaeology, University of Crete
Author of the "Eleutherna" volume

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ & ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΝΕΩΝ



GREEK YOUTH SYMPHONY ORCHESTRA

SUPPORT OF OPERATION & CONCERT ORGANISATION

ARTS & CULTURE

Σε συνέχεια της ιδρυτικής χρηματοδότησης για τη δημιουργία της Ελληνικής Συμφωνικής Ορχήστρας Νέων (ΕΛΣΟΝ) το 2017, το Κοινωνικό Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε τη λειτουργία της Ορχήστρας και τη διοργάνωση συναυλιών της κατά την καλλιτεχνική περίοδο 2019-2020.

Η ΕΛΣΟΝ, η οποία ιδρύθηκε από τον αρχιμουσικό Διονύση Γραμμένο και είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εθνικών Ορχηστρών Νέων, αποτελείται από νέους μουσικούς από την Ελλάδα καθώς και από Έλληνες μουσικούς που διαμένουν στο εξωτερικό. Βασικός σκοπός της είναι ο εντοπισμός, η καθοδήγηση, η εκπαίδευση και η ανάδειξη νέων ταλαντούχων μουσικών στο συμφωνικό και οπερατικό ρεπερτόριο, υπό την καθοδήγηση παγκοσμίου φήμης σολίστ και εξαρχόντων ελληνικών, αλλά και μεγάλων ευρωπαϊκών ορχηστρών. Η ΕΛΣΟΝ στοχεύει να γίνει το φυτώριο ανάδειξης των νέων μουσικών και να τους παρέχει πολύτιμη εμπειρία συνύπαρξης και συνεργασίας εντός ενός μεγάλου μουσικού συνόλου, όπως είναι μία ορχήστρα. Η συμμετοχή στην ορχήστρα είναι δωρεάν, κατόπιν ακρόασης, ενώ καλύπτονται όλα τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής των μουσικών.

Κύριο χαρακτηριστικό της δραστηριότητας της ΕΛΣΟΝ είναι επίσης η υλοποίηση εκπαιδευτικών δράσεων, με στόχο την επαφή του νεανικού κοινού με τη συμφωνική μουσική και τις αξίες που προσβέυει. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα απευθύνονται σε μαθητές όλων των ηλικιών, αλλά και σε νέους ανεξάρτητους μουσικούς, και περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τη δυνατότητα παρακολούθησης της ανοιχτής γενικής πρόβας της Ορχήστρας καθώς και τη γνωριμία με την Ορχήστρα στον χώρο δοκιμών της. Παράλληλα, οι μουσικοί της ΕΛΣΟΝ εκπροσωπούν την Ορχήστρα στο εξωτερικό, συμπράττοντας κάθε φορά με τις αντίστοιχες Εθνικές Ορχήστρες Νέων της κάθε χώρας, στο πλαίσιο του προγράμματος ανταλλαγής MusXchange που συγχρηματοδοτείται από το Creative Europe Programme της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

↑ elison.gr/el

Δείτε το
βίντεο εδώ:



Watch the
video here:

Following the founding funding for the establishment of the Greek Youth Symphony Orchestra (GYSO) in 2017, the John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the Orchestra's operation and the organisation of its concerts during the 2019-2020 artistic season.

The GYSO, which was founded by conductor Dionysis Grammenos and is a member of the European Federation of National Youth Orchestras (ENFYO), consists of young musicians from all over Greece, as well as Greek musicians living abroad. Its primary goal is to identify, guide, train and promote talented young musicians in the symphonic and operatic repertoire under the guidance of internationally renowned soloists and principals of Greek and major European orchestras. GYSO aspires to become a nursery for the emergence of young musicians and to offer them a valuable experience of coexistence and collaboration within a large musical ensemble, such as an orchestra. Participation in the orchestra is free of charge, following an audition, while all travel and accommodation expenses of the musicians are covered.

The main characteristic of GYSO's operation is the implementation of educational activities, aiming at bringing young people close to symphonic music and the values it embodies. The educational programmes are aimed at students of all ages, as well as young independent musicians, and offer, among other things, the opportunity to attend the Orchestra's open dress rehearsal and get to meet the Orchestra at its rehearsal hall. At the same time, GYSO musicians represent the Orchestra abroad, collaborating with the respective National Youth Orchestra of each country within the MusXchange programme, which is co-financed by the European Commission's Creative Europe Programme and the European Parliament.

Η τρίτη καλλιτεχνική περίοδος της ΕΛΣΟΝ ξεκίνησε με τη συναυλία, τον Ιανουάριο του 2020, στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά, όπου παρουσιάστηκαν έργα των Γιόχαν Σεμπάστιαν και Καρλ Φίλιπ Εμάνουελ Μπαχ και του Λέος Γιάντασεκ, υπό τη διεύθυνση του αρχιμουσικού Διονύση Γραμμένου και με προσκεκλημένους δύο διακεκριμένους σολίστ, την Αλεξάνδρα Σουμ στο βιολί και τον Όθωνα Γκόγκα στο φλάουτο. Τον Μάιο του 2020, μετά από μία μακρά περίοδο κοινωνικής αποστασιοποίησης, ένα κουαρτέτο εγχόρδων της ΕΛΣΟΝ με τη συμμετοχή του καλλιτεχνικού της διευθυντή στο κλαρινέτο, υποδέχθηκε ταξιδιώτες, επισκέπτες και εργαζομένους του Διεθνούς Αερολιμένα Αθηνών «Ελευθέριος Βενιζέλος» με κλασικά έργα, έχοντας στόχο να γεμίσει με μουσική τους χώρους του αεροδρομίου, σηματοδοτώντας έτσι την επανεκκίνηση των πολιτιστικών δράσεων που προσφέρει στους επισκέπτες του. Η καλλιτεχνική περίοδος ολοκληρώθηκε με τη σύμπραξη της ΕΛΣΟΝ με τον διεθνή φήμης μαέστρο Γιοχάννες Ντέμπους για την ηχογράφηση και βιντεοσκόπηση της 1ης Συμφωνίας του Γκούσταβ Μάλερ, η οποία έλαβε χώρα στην Εναλλακτική Σκηνή της Εθνικής Λυρικής Σκηνής στο Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος τον Ιούλιο του 2020.



GYSO's third artistic season started in January 2020 with a concert held at the Municipal Theater of Piraeus, where works by Johann Sebastian and Carl Philip Emmanuel Bach, as well as by Leo Janáček, were presented under the direction of conductor Dionysis Grammenos and two distinguished guest soloists, Alexandra Soumm on the violin, and Othonas Gogas on the flute. In May 2020, after a long period of social distancing, a GYSO string quartet with the participation of its artistic director on the clarinet performed at Athens International Airport "Eleftherios Venizelos" and welcomed travelers, visitors and employees with classical works, filling the airport premises with music, thus marking the reopening of cultural activities offered to its visitors. The artistic season concluded with the collaboration of GYSO with the internationally renowned conductor Johannes Debus for the recording and videotaping of Gustav Mahler's Symphony No. 1, which took place at the Alternative Stage of the Greek National Opera at Stavros Niarchos Foundation Cultural Center, in July 2020.



«Πριν μερικά χρόνια ο Διονύσης μου ζήτησε να γίνω μέλος του Επίτιμου Συμβουλίου της ΕΛΣΟΝ και ένιωσα ιδιαίτερα περήφανος και χαρούμενος που με την εμπειρία, το ταλέντο και τον ενθουσιασμό του δημιούργησε ένα νέο πρότζεκτ για την Ελλάδα, δίνοντας την ευκαιρία σε ταλαντούχους νέους μουσικούς να λάμψουν, να εξελιχθούν και να γίνουν πρεσβευτές της χώρας τους. Είμαι πολύ χαρούμενος που μου δόθηκε η δυνατότητα να είμαι εδώ και να δουλεύω με τους νέους αυτούς μουσικούς που συναντιούνται για αυτά τα υπέροχα πρότζεκτ.»

Γιοχάννες Ντέμπους

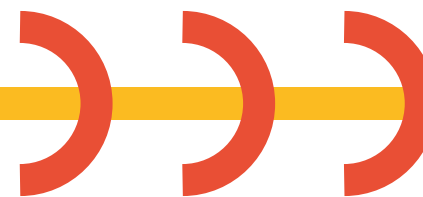
Μαέστρος, Μουσικός Διευθυντής της Canadian Opera Company



«Ακούγοντας από φίλους μουσικούς για το επίπεδο της ΕΛΣΟΝ, από την πρώτη στιγμή μου τράβηξε την προσοχή, καθώς ήταν κάτι αρκετά διαφορετικό από όσα έχω ακούσει και έχω δει σε νεανικές ορχήστρες στην Ελλάδα. Είμαι πολύ χαρούμενη που μου δόθηκε η ευκαιρία να συμμετάσχω σε μια ορχήστρα τέτοιου επιπέδου και φαντάζομαι τον εαυτό μου στο άμεσο μέλλον δημιουργικότερο και πιο ώριμο μουσικά χάρη στη συμμετοχή μου στην ΕΛΣΟΝ. Ανυπομονώ να αποκτήσω περισσότερες εμπειρίες, να επεκτείνω το ορχηστρικό μου ρεπερτόριο και να διευρύνω τους καλλιτεχνικούς μου ορίζοντες σε συνεργασία με τους μουσικούς της, τους προσκεκλημένους σολίστες και τον μαέστρο.»

Ευδοξία Μέτσο, Τσέλο (22 ετών)

Μουσική Ακαδημία του Μάλμε, Σουηδία



“A few years ago, Dionysis asked me to join GYSO's Honorary Board and I felt very proud and glad to see that, with his experience, talent and enthusiasm, he created a new project for Greece, giving the opportunity to talented young musicians to shine, evolve and become ambassadors of their country. I am very happy to have been given the opportunity to be here and work with these young musicians who meet for these wonderful projects.”

Johannes Debus

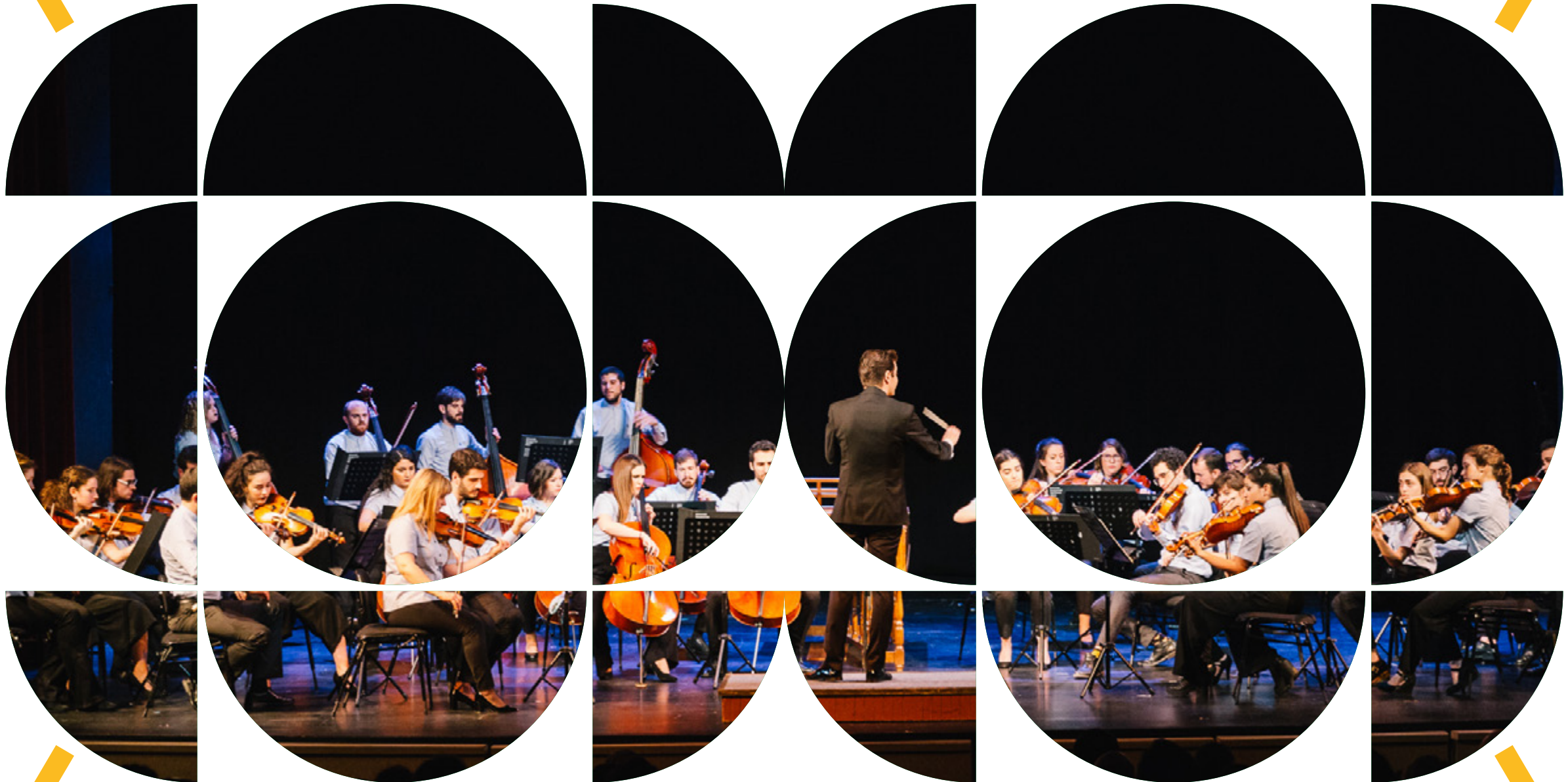
Conductor, Music Director of the Canadian Opera Company



“Hearing from friends and fellow musicians about the quality of GYSO's work, it caught my attention very early on, since it wasn't like anything I have heard and seen in Greece as far as youth orchestras are concerned. I am very happy to have been given the opportunity to participate in an orchestra of this level and I can see myself as more creative and musically mature in the near future, thanks to my participation in GYSO. I look forward to gaining more experience, expanding my orchestral repertoire and broadening my artistic horizons in collaboration with its musicians, guest soloists and the conductor.”

Evdoxia Metso, Cello (22 years old)

Malmö Academy of Music, Sweden



Η Ελληνική Συμφωνική Ορχήστρα Νέων στην πρώτη συναυλία της καλλιτεχνικής περιόδου 2019-2020, όπου παρουσίασε έργα των Γιόχαν Σεμπάστιαν και Καρλ Φίλιπ Εμάνουελ Μπαχ και του Λέος Γιάνάτσεκ. Δημοτικό Θέατρο Πειραιά, Ιανουάριος 2020.

Greek Youth Symphony Orchestra in the first concert of the artistic season 2019-2020, presenting works by Johann Sebastian and Carl Philip Emmanuel Bach, as well as by Leo Janáček. Municipal Theater of Piraeus, January 2020.

«Ως μέλος της ΕΛΣΟΝ νιώθω ότι μπορώ να ονειρεύομαι και να οραματίζομαι. Ονειρεύομαι να ερμηνεύουμε μουσική που σταματά τους δείκτες των ρολογιών και κόβει την ανάσα των ακροατών. Ως εκπρόσωποι μιας χώρας που αγωνίζεται επάξια να αναδείξει τη σύγχρονη πολιτισμική της ταυτότητα, οραματίζομαι με την ΕΛΣΟΝ να αποκαλύπτουμε το θαύμα της τέχνης μας σε ιστορικές αίθουσες της Ευρώπης και ολόκληρου του κόσμου σε ολόενα και περισσότερους ανθρώπους. Φαντάζομαι τον εαυτό μου στο άμεσο μέλλον σοφότερο και δημιουργικότερο μουσικό χάρη στη συμμετοχή μου στην Ορχήστρα.»

Σοφία Χελιδόνη, Βιολί (22 ετών)
Μουσική Ακαδημία της Κολωνίας, Γερμανία

«Είναι η πρώτη μου φορά στην Ελλάδα και είναι ιδιαίτερα ξεχωριστό να ανακαλύπτεις μια χώρα μέσα από τη νέα γενιά της και ειδικά μέσω της μπαρόκ μουσικής. Δουλέψαμε πολύ μαζί με τους νέους μουσικούς και πιστεύω ότι έμαθαν πολλά, όπως κι εγώ επίσης. Αυτή είναι πάντα μια αμφίδρομη διαδικασία. Πρόκειται για πολύ καλά παιδιά με μεγάλες δυνατότητες, ιδιαίτερη ευγένεια και δίψα για μάθηση. Θα έλεγα στους νέους μουσικούς αυτής της καταπληκτικής Ορχήστρας Νέων να έχουν πάντα περιέργεια, να διαβάζουν, να πηγαίνουν στο θέατρο, να εξερευνούν. Μουσική μπορεί να μάθει κανείς από τους πάντες και από τα πάντα και είναι πολύ σημαντικό να μην επικεντρώνεται κανείς μόνο στις νότες που βλέπει στην παρτιτούρα, αλλά να έχει μια ευρεία οπτική για όλο το φάσμα της μουσικής από τον Μεσαίωνα ως σήμερα. Αυτή είναι η συμβουλή μου.»

Αλεξάνδρα Σουμ
Σολίστ, Βιολί

“As a member of GYSO I feel that I can dream and envision. I dream of performing music that stops the clock and leaves the audience breathless. As representatives of a country that worthily strives to highlight its modern cultural identity, I envision GYSO revealing the wonder of our culture to more and more people in historic halls in Europe and around the world. I imagine myself as a wiser and more creative musician in the near future, all thanks to my participation in the Orchestra.”

Sofia Chelidoni, Violin (22 years old)
Hochschule für Musik und Tanz Köln, Germany

“This is my first time in Greece, and it is indeed very special to discover a country through its youngest generation and especially through baroque music. We worked closely with the young musicians, and I think they have learned a lot, as have I. This is always a two-way process. They are very nice young people with great potential, special kindness and a thirst for knowledge. I would encourage the young musicians of this amazing Youth Orchestra to always be curious, to read, to go to the theatre, to explore. Music can be learned from anyone and everything, and it is very important not to focus only on the notes on the score, but to have a broad perspective on the entire musical spectrum from the Middle Ages to date. This is my advice.”

Alexandra Soumm
Soloist, Violin

Στιγμιότυπο από το κουαρτέτο εγχόρδων της ΕΛΣΟΝ με τη συμμετοχή του καλλιτεχνικού διευθυντή στο κλαρινέτο. Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών «Ελευθέριος Βενιζέλος», Μάιος 2020.

Στα 3 χρόνια λειτουργίας της ΕΛΣΟΝ περισσότεροι από **150 μουσικοί** από **26 πόλεις** της Ελλάδας και του εξωτερικού έχουν επιλεγεί, κατόπιν ακροάσεων, για να συμμετάσχουν με την ορχήστρα στις **10 συναυλίες** που διοργανώθηκαν, ενώ περισσότεροι από **1.500 μαθητές** έλαβαν μέρος στις εκπαιδευτικές της δράσεις.

Snapshot from the GYSO string quartet with the participation of its artistic director on the clarinet. Athens International Airport “Eleftherios Venizelos”, May 2020.

In the 3 years of GYSO's operation, more than 150 musicians from 26 cities in Greece and abroad have been selected, following auditions, to participate with the Orchestra in the 10 concerts organised, while more than 1,500 students participated in its educational activities.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΔΕΙΞΗΣ ΜΝΗΜΕΙΩΝ ΣΤΗΝ ΑΡΧΑΙΑ ΕΠΙΔΑΥΡΟ

ΑΜΚΕ «ΑΣΚΛΗΠΙΑΔΗΣ»



NPO "ASCLEPIADES"

PROGRAMME FOR THE RESTORATION AND PROMOTION OF MONUMENTS IN ANCIENT EPIDAUROS

ARTS & CULTURE

Η ΑΜΚΕ «ΑΣΚΛΗΠΙΑΔΗΣ» ιδρύθηκε το 2015 με σκοπό την υποστήριξη της αρχαιολογικής και ιστορικής έρευνας, την αποκατάσταση και αναστήλωση των μνημείων στους αρχαιολογικούς χώρους της ευρύτερης περιοχής της Αρχαίας Επιδαύρου καθώς και τη μελέτη, διατήρηση και ανάδειξή τους. Στο πλαίσιο αυτό, υλοποιεί το τετραετούς διάρκειας πρόγραμμα (2019-2022) «Αποκατάσταση και Ανάδειξη Μνημείων στην Αρχαία Επίδαυρο», σε συνεργασία με την επιστημονική ομάδα του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών και την Εφορεία Αρχαιοτήτων Αργολίδας και με την υποστήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση.

- ▶ Η εν λόγω πολιτιστική πρωτοβουλία περιλαμβάνει μια σειρά δράσεων με στόχο τη διαφύλαξη και προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς της περιοχής της Αρχαίας Επιδαύρου:
 - Εκπόνηση ανασκαφικής έρευνας στην Αγορά της αρχαίας πόλης.
 - Συντήρηση και στερέωση κονιαμάτων των τοιχοποιιών του συγκροτήματος κρήνης και δεξαμενής.
 - Αποκατάσταση των μνημείων και διαμόρφωση του περιβάλλοντος χώρου της αρχαίας πόλης.
 - Ψηφιακή αποτύπωση και τρισδιάστατη απεικόνιση του αρχαίου θεάτρου και των μνημείων του.
 - Υλοποίηση δράσεων προβολής της αρχαίας πόλης και των μνημείων της Αρχαίας Επιδαύρου.



"ASCLEPIADES" Non-profit Organisation was founded in 2015 in order to support archaeological and historical research, the restoration of monuments in archaeological sites in the wider area of Ancient Epidaurus, as well as their study, preservation and promotion. In this context, the organisation is implementing its four-year programme (2019-2022) "Restoration and Promotion of Monuments in Ancient Epidaurus", in collaboration with the scientific team of the National and Kapodistrian University of Athens and the Ephorate of Antiquities of Argolida, with the support of the John S. Latsis Public Benefit Foundation.

- ▶ This cultural initiative includes a series of actions aiming at preserving and highlighting the cultural heritage in the area of Ancient Epidaurus:
 - Conduct of excavation in the Agora of the ancient city.
 - Maintenance and mounting of the masonry mortars of the fountain and reservoir complex.
 - Restoration of the monuments and configuration of the surrounding area of the ancient city.
 - Digital representation and 3D illustration of the ancient theatre and its monuments.
 - Implementation of activities for the promotion of the ancient city and the monuments of Ancient Epidaurus.

83

ARTS & CULTURE



Αεροφωτογραφία της ανασκαφής
στην Αγορά της Αρχαίας Επιδαύρου.

Aerial photography of the excavation
at the Agora of Ancient Epidaurus.

Με την υποστήριξη του Ιδρύματος, τον Ιούλιο και Αύγουστο 2020 υλοποιήθηκαν ανασκαφικές εργασίες που αποκάλυψαν σχεδόν ολόκληρο το βόρειο τμήμα της ρωμαϊκής στοάς, η οποία ένωσε κατά τον 2ο αι. μ.Χ. το επιβλητικό οικοδόμημα της κρήνης του 4ου αι. π.Χ. με το μεγάλο κτίριο ρωμαϊκών χρόνων, το οποίο πιθανόν αποτελούσε ένα νυμφαίο. Παράλληλα, απομακρύνθηκαν οι σωλήνες υδροδότησης που διέτρεχαν τα ανεσκαμμένα τμήματα της κρήνης και της στοάς, καταργήθηκε η αγροτική οδός που διερχόταν από την κρήνη και διανοίχθηκε νέα οδός εκτός του αρχαιολογικού χώρου. Τέλος, αποκαλύφθηκαν σημαντικά κινητά ευρήματα που προκαλούν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την ιστορία της ευρύτερης περιοχής.

Τα αποτελέσματα των έως τώρα ανασκαφικών εργασιών στην περιοχή της Αγοράς και του θεάτρου της Αρχαίας Επιδάουρου είναι σπουδαία, καθώς το θέατρο και η κρήνη που έχουν αποκαλυφθεί αποτελούν δύο ιδιαίτερα σημαντικές κατασκευές για την πρόοδο της έρευνας αρχαίων κτιρίων του είδους τους, ενδιάμεσα των οποίων εικάζεται ότι βρίσκεται το αναφερόμενο από τις αρχαίες πηγές τέμενος του Ασκληπιού. Η προμήθεια ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή υψηλών επιδόσεων με ειδικό λογισμικό για επεξεργασία νέφους σημείων και φωτογραμμετρική ανάλυση, έχει συμβάλει ουσιαστικά στις εργασίες τεκμηρίωσης, παρέχοντας τη δυνατότητα τρισδιάστατης λεπτομερούς αποτύπωσης των μνημείων στις διαδοχικές φάσεις εξέλιξης του προγράμματος καθώς και της τελικής τους εικόνας μετά την ολοκλήρωσή του.

With the support of the Foundation, excavations carried out in July and August 2020 revealed almost the entire northern part of the Roman stoa (arcade) which, in the 2nd century AD, connected the impressive fountain construction (built in the 4th century BC) with the large Roman building which was probably a nymphaeum. At the same time, the water supply pipes that ran through the excavated parts of the fountain and the stoa have been removed, the rural path passing through the fountain has been replaced by a new path that has been carved outside the archaeological site. Lastly, the antiquities that were discovered through the excavation attract particular interest, as they illustrate the history of the area.

The results of the excavations that have taken place to date in the Agora and theatre area of Ancient Epidaurus are particularly significant as they have revealed the theatre and fountain, both constructions of particular importance for the progress of research of ancient buildings of their kind; it is speculated that, between the two constructions lies the temple of Asclepius mentioned in ancient sources. The supply of a high-performance computer equipped with special software for point cloud processing and photogrammetric analysis has substantially contributed to the documentation work, enabling detailed 3D representation of the monuments in all the successive stages of the programme as well as after its completion.



«Δυναμικά, παρά την υγειονομική κρίση, προχώρησε το 2020 η ανάδειξη μνημείων της Αγοράς στην Αρχαία Επίδαυρο από την ερευνητική ομάδα του Πανεπιστημίου Αθηνών, χάρη στη χρηματοδότηση του προγράμματος από το Ίδρυμα Λάτση. Με τις δυνατότητες που μας έδωσε η χρηματοδότηση αυτή, αποκαλύψαμε ένα πολύ μεγάλο μέρος των μνημείων που το πρόγραμμα έχει στόχο να αναδείξει, αλλά ταυτόχρονα ολοκληρώσαμε σημαντικά και απαραίτητα για την ανάδειξη των μνημείων έργα υποδομής, όπως είναι η εκτροπή της οδού και των συστημάτων υδροδότησης που διέσχισαν τον προς ανάδειξη χώρο, καθώς και η οριοθέτηση και προστασία του με σύγχρονη περιφράξη. Με τις εργασίες αυτές, η περιοχή των μνημείων της Αγοράς παρουσιάζει ήδη την εικόνα ενός φροντισμένου αρχαιολογικού χώρου.»

Βασίλης Λαμπρινουδάκης

*Ομότιμος Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας
Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών*

Ο κορμός του μαρμάρινου αγάλματος αξιωματούχου, που βρέθηκε στην ίδια περιοχή το 2011 και στο οποίο φαίνεται να ανήκει η δεξιά κνήμη που αποκαλύφθηκε κατά τις ανασκαφικές εργασίες του 2020.

Torso of the marble statue of the officer, which was discovered in the same area in 2011; it appears that the right tibia that was revealed during the 2020 excavations belongs to that statue.



“Despite the public health crisis, the promotion of monuments of the Agora in Ancient Epidaurus conducted by the research team of the University of Athens, has dynamically proceeded in 2020, thanks to the funding of the programme by the Latsis Foundation. With the possibilities offered by the relevant grant, we have managed to reveal a very large part of the monuments that the programme aims to highlight and, at the same time, we have completed important infrastructure works, necessary for the promotion of the monuments, such as the diversion of the road and the water supply system traversing the area in question, as well as the enclosure and protection of the latter by means of modern fencing. Following these works, the area of the Agora monuments stands out as a properly preserved archaeological site.”

Vassilis Lambrinouidakis

*Professor Emeritus of Classical Archaeology
National and Kapodistrian University of Athens*

ΣΥΣΤΗΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΣΚΑΦΗ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΗΛΩΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 2020

ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΚΥΚΛΑΔΩΝ



EPHORATE OF ANTIQUITIES OF CYCLADES

2020 SYSTEMATIC EXCAVATION AND RESTORATION PROGRAMME

ARTS & CULTURE

Το Ίδρυμα Λάτση στήριξε για μία ακόμη χρονιά τις ανασκαφικές και αναστηλωτικές εργασίες στο Ιερό του Απόλλωνα στη θέση Μάντρα Δεσποτικού, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν τον Ιούνιο και Ιούλιο του 2020 υπό τη διεύθυνση του Γιάννου Κουράγιου, με τη συνεργασία των αρχαιολόγων Ίλιας Νταϊφά και Αλεξάνδρας Αλεξανδρίδου και τη συμμετοχή φοιτητών από το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Το αναστηλωτικό πρόγραμμα στο Δεσποτικό αποτελεί πλέον το μεγαλύτερο στις Κυκλάδες και ένα από τα σημαντικότερα αναστηλωτικά έργα στην Ελλάδα, ενώ οι έως σήμερα ανασκαφές έχουν φέρει στο φως το μεγαλύτερο αρχαίο ιερό των Κυκλάδων μετά από αυτό της Δήλου, το οποίο είναι αφιερωμένο στον Απόλλωνα (6ος αι. π.Χ.).

Το μεγαλύτερο μέρος της ανασκαφικής περιόδου 2020 αφιερώθηκε στην έρευνα στη νησίδα Τσιμντήρι, η οποία κατά την αρχαιότητα ήταν ενωμένη με το Δεσποτικό με ισθμό και αποτελούσε μέρος της εκτεταμένης λατρευτικής εγκατάστασης-δορυφόρου του Ιερού του Απόλλωνα. Τα αποτελέσματα των ανασκαφικών εργασιών είναι ιδιαίτερα σημαντικά, καθώς, στο πλαίσιο της έρευνας, αποκαλύφθηκαν τέσσερα κτίρια που καταλαμβάνουν τη νότια και ανατολική πλευρά του νησιού και εντοπίστηκαν πολλά θραύσματα αρχαίων πίθων με εγχάρκτη και εμπίεστη διακόσμηση, τα οποία χρονολογούνται από τον 7ο έως τον πρώιμο 5ο αιώνα π.Χ. Όλα τα κτίρια που ανακαλύφθηκαν έχουν πολύ μεγάλες διαστάσεις και ισχυρή κατασκευή, ενώ φαίνεται να σχετίζονται δομικά μεταξύ τους δημιουργώντας έναν πυκνό οικοδομικό ιστό στη νότια πλευρά της βραχονησίδας. Βάσει της έρευνας πιθανολογείται ότι τα κτίρια αυτά είχαν δημόσιο χαρακτήρα και σχετιζονταν με τη λειτουργία του λιμανιού.



The Latsis Foundation supported, for yet another year, the excavation and restoration works at the sanctuary of Apollo at Mantra Despotikou, conducted in June and July 2020 under the supervision of Yannis Kourayos, in collaboration with the archaeologists Iliia Daifa and Alexandra Alexandridou, with the participation of students from the University of Ioannina. The Despotiko restoration programme is currently the largest in the Cyclades and one of the most important restoration projects in Greece, while the excavations so far have brought to light one of the largest archaic sanctuaries of the Cyclades, second only to that of Delos, which is dedicated to Apollo (6th century BC).

The greatest part of the 2020 excavation period was spent on the research at the islet of Tsimintiri, which was in ancient times connected to Despotiko through an isthmus and formed a part of the wider worship site-satellite of the sanctuary of Apollo. The results of the excavations are of particular importance, as the research revealed four buildings on the south and east part of the island and discovered many fragments of archaic pithos with engraved and pressed decorations, dating between the 7th century and the early 5th century BC. All the buildings discovered are of very large size and strong construction, and they seem to be structurally related to each other thus creating a dense building network on the south part of the islet. The research reveals that those were likely public buildings connected with the operation of the port.

89

ARTS & CULTURE



Αεροφωτογραφία του χώρου ανασκαφών
στη νησίδα Τσιμιντήρι.

Aerial photography of the excavation site
at the islet of Tsimintiri.

Οι αναστηλωτικές εργασίες και οι εργασίες συντήρησης του αρχαίου ναού και του εστιατορίου του Ιερού του Απόλλωνα που ξεκίνησαν το 2020 υπό την επίβλεψη και του μελετητή και αρχιτέκτονα Γουλιέλμου Ορεστίδη σημείωσαν σημαντική πρόοδο και βαίνουν προς την ολοκλήρωσή τους. Με την τοποθέτηση και προσαρμογή στον θριγκό του ναού πέντε αρχαίων τριγλύφων, δύο αρχαίων και δύο νέων μετοπών, το μνημείο έχει πλέον ανακτήσει σημαντικό μέρος από το αρχικό ύψος και μέγεθός του, δεσπόζει στον χώρο και είναι ορατό ακόμα κι από την απέναντι ακτή της Αντιπάρου.

Από την έναρξη της συστηματικής ανασκαφής το 2001 έως σήμερα, έχουν αποκαλυφθεί 22 κτίρια.



Άποψη του Ιερού του Απόλλωνα στη θέση Μάντρα Δεσποτικού.

View of the sanctuary of Apollo at Mantra, Despotiko.

The restoration and preservation works at the archaic temple and the refectory of Apollo's sanctuary, conducted in 2020 under the supervision of the researcher and architect Goulielmos Orestidis, have made remarkable progress and are nearing completion. Following the installation and adaptation of five ancient triglyphs, as well as two ancient and two contemporary metopes on the entablature of the temple, the monument has now regained a significant part of its original height and size, and impressive as it is, it is even visible from the opposite coast of Antiparos.

22 buildings have been uncovered since the start of the systematic excavation in 2001.



«Ο θεσμός της χορηγίας ήταν γνωστός από την αρχαιότητα και ήταν ιδιαίτερα αποδεκτός και αρεστός από όλους. Είναι μεγάλη τύχη και τιμή για την Ανασκαφή του Δεσποτικού να έχει ευγενείς και σημαντικούς υποστηρικτές, ένας εξ' αυτών το Κοινωνοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, του οποίου η στήριξη παραμένει αμείωτη εδώ και πολλά χρόνια. Με τη χρηματοδότηση του Ιδρύματος συνεχίστηκε η ανασκαφή με την αποκάλυψη άλλων 4 κτιρίων στο Τσιμνητήρι και μιας μεγάλης δεξαμενής αρχαϊκών χρόνων στο Δεσποτικό. Επίσης, στην αναστήλωση του 2020 σημειώθηκε μεγάλη πρόοδος, καθώς ολοκληρώθηκε η πρόσοψη του ναού αλλά και του τελετουργικού εστιατορίου. Πλέον, οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να περιηγηθούν σε ένα υποδειγματικά αναστηλωμένο μνημείο, σε ένα ακατοίκητο νησί μοναδικού φυσικού κάλλους, όπου φύση και ιστορία διατηρήθηκαν ανά τους αιώνες.»

Γιάννος Κουράγιος

Αρχαιολόγος, Διευθυντής της Ανασκαφής στο Δεσποτικό

24 άτομα συμμετείχαν στις ανασκαφικές και αναστηλωτικές εργασίες το καλοκαίρι του 2020.

24 people participated in the excavation and restoration works during the summer of 2020.



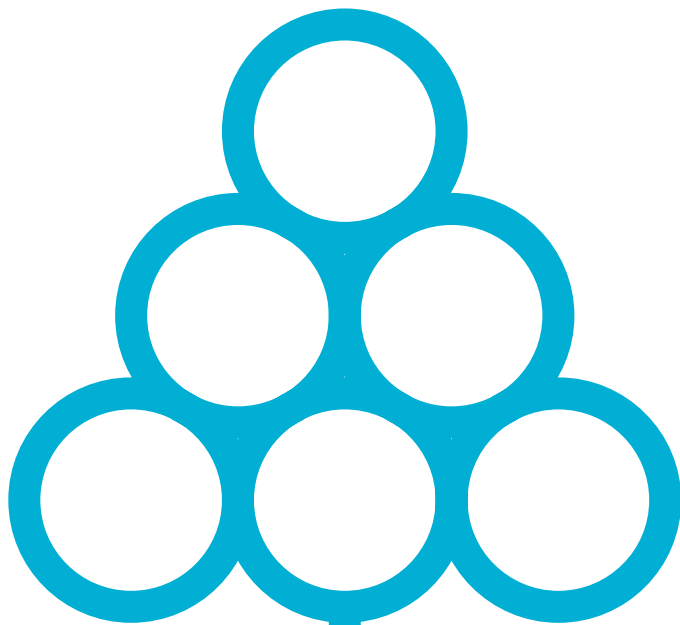
“As an institution, sponsorship has been known, widely accepted and particularly welcome since the ancient times. It is a great fortune and honour for the excavation works at Despotiko to have noble and important supporters, such as the John S. Latsis Public Benefit Foundation, whose support has remained undiminished for many years now. This funding has allowed the excavation to continue with the unveiling of another four buildings at Tsimintiri and a large archaic tank at Despotiko. In addition, great progress was made in the 2020 restoration works, as the facade of the temple and the ritual refectory were completed. Visitors are now given the opportunity to tour an exemplary restored monument, located on an uninhabited island of unique natural beauty where nature and history have remained intact through the centuries.”

Yannos Kourayos

Archaeologist, Excavation Mission Director at Despotiko

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ
ΔΡΑΣΕΙΣ



3

GRANTMAKING
HIGHLIGHTS

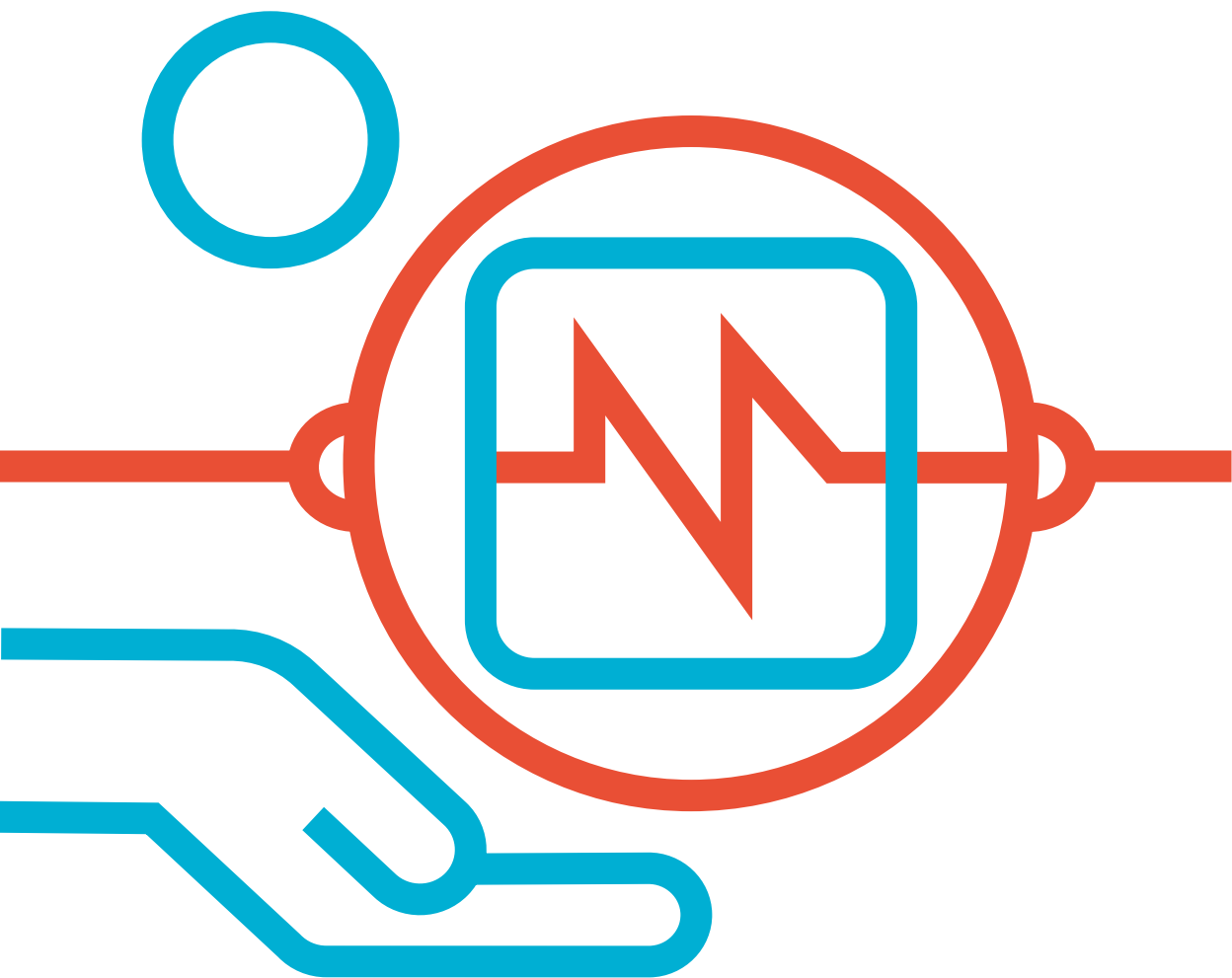
SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Το Ίδρυμα δραστηριοποιείται σε πλήθος πεδίων της κοινωνικής πρόνοιας και ανάπτυξης, επιδιώκοντας να ανταποκριθεί άμεσα στις τρέχουσες κοινωνικές προκλήσεις, υποστηρίζοντας πρωτοβουλίες που ενισχύουν την προσβασιμότητα, την κοινωνική προστασία και την ενσωμάτωση ευάλωτων κοινωνικά ομάδων και πραγματοποιώντας στοχευμένες παρεμβάσεις στον τομέα της Δημόσιας Υγείας μέσω της υλοποίησης έργων που στοχεύουν στην αναβάθμιση υποδομών και υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης της χώρας.

The Foundation is active in a number of social welfare and community development fields, seeking to respond to current social challenges by supporting initiatives that enhance accessibility and social inclusion of vulnerable social groups and by implementing targeted projects aiming to contribute to the upgrade of the Public Health infrastructure and enhancement of the services of healthcare providers in Greece.

ΔΩΡΕΑ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Α' ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗ ΠΝΕΥΜΟΝΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ, ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ
ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ ΘΩΡΑΚΟΣ ΑΘΗΝΩΝ «Η ΣΩΤΗΡΙΑ»



1st UNIVERSITY DEPARTMENT OF RESPIRATORY MEDICINE,
"SOTIRIA" THORACIC DISEASES GENERAL HOSPITAL OF ATHENS

DONATION OF MEDICAL EQUIPMENT

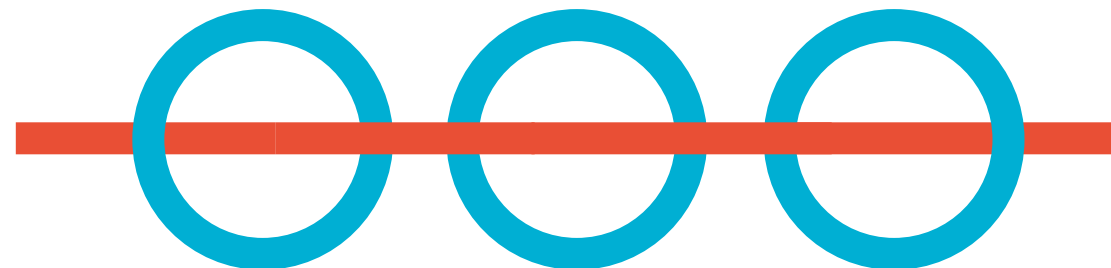
SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Το 2020 το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, παραμένοντας εναρμονισμένο με τον σκοπό του για καλύτερη και αμεσότερη ανταπόκριση στις τρέχουσες κοινωνικές ανάγκες και λαμβάνοντας υπόψη τις έκτακτες συνθήκες που δημιούργησε η πανδημία του νέου κορωνοϊού SARS-CoV-2, υλοποίησε μία σειρά έκτακτων δωρεών με στόχο την αναβάθμιση των υποδομών και του εξοπλισμού φορέων παροχής υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης της χώρας.

Εντός του Μαρτίου 2020 το Ίδρυμα προέβη σε δωρεά ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού προς τη Μονάδα Εντατικής Θεραπείας (ΜΕΘ) της Α' Πανεπιστημιακής Πνευμονολογικής Κλινικής του Γενικού Νοσοκομείου Νοσημάτων Θώρακος Αθηνών «Η ΣΩΤΗΡΙΑ» με σκοπό τη λειτουργία 2 επιπλέον κλινών ΜΕΘ σε ειδικό χώρο απομόνωσης.

Η ΜΕΘ της Α' Πανεπιστημιακής Πνευμονολογικής Κλινικής του Νοσοκομείου «Η ΣΩΤΗΡΙΑ» αποτελεί μονάδα αναφοράς για τη νοσηλεία βαρέως πασχόντων ασθενών που έχουν προσβληθεί από τον νέο κορωνοϊό SARS-CoV-2. Η δωρεά αφορούσε στην ενίσχυση της μονάδας με 2 αναπνευστήρες θετικής πίεσης, 2 μόνιτορ συνεχούς παρακολούθησης ζωτικών λειτουργιών, 2 ηλεκτρικές θεραπευτικές κλίνες και 1 φορητό μηχάνημα υπερήχων, αυξάνοντας τη δυναμικότητα της ΜΕΘ σε συνολικά 12 κλίνες.

↑ sotiria.gr



In 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation, in line with its goal to remain in sync and to ensure a better and more immediate response to current social needs and taking into account the emergency arising from the new SARS-CoV-2 coronavirus pandemic, implemented a series of emergency donations to upgrade the infrastructure and equipment of healthcare providers in the country.

In March 2020 the Foundation donated medical equipment to the Intensive Care Unit (ICU) of the 1st University Department of Respiratory Medicine of "SOTIRIA" Thoracic Diseases General Hospital of Athens aimed at the operation of 2 additional ICU beds in a special isolated area.

The ICU of the 1st University Department of Respiratory Medicine of "SOTIRIA" Hospital is a referral unit for hospitalisation of critically ill patients infected with the new coronavirus SARS-CoV-2. The donation consists in enhancing the unit in terms of equipment, with 2 positive pressure ventilators, 2 patient monitors for continuous vital signs monitoring, 2 electric ICU beds and 1 portable ultrasound scanner, increasing ICU capacity to 12 beds in total.

118 ασθενείς με λοίμωξη COVID-19 νοσηλεύθηκαν στη ΜΕΘ της Α' Πανεπιστημιακής Πνευμονολογικής Κλινικής του Νοσοκομείου «ΣΩΤΗΡΙΑ» από τον Μάρτιο του 2020.



«Στη συγκεκριμένη συγκυρία που οι ανάγκες για κλίνες ΜΕΘ γίνονται επιτακτικές, η ενίσχυση της ΜΕΘ με σύγχρονο ιατροτεχνολογικό εξοπλισμό αποτελεί σημαντική αρωγή στην προσπάθεια για τη μέγιστη προσφορά προς την κοινωνία. Σε αυτό το πλαίσιο, εκφράζουμε τη βαθύτατη ευγνωμοσύνη όλου του προσωπικού της ΜΕΘ προς το Ίδρυμα Λάτση για την άμεση ανταπόκριση και συμβολή.»

Αντωνία Κουτσούκου

*Καθηγήτρια Εντατικής Θεραπείας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Υπεύθυνη ΜΕΘ, Α' Πανεπιστημιακή Πνευμονολογική Κλινική
Γενικό Νοσοκομείο Νοσημάτων Θώρακος Αθηνών «Η ΣΩΤΗΡΙΑ»*

Ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό της ΜΕΘ της Α' Πανεπιστημιακής Πνευμονολογικής Κλινικής του Γενικού Νοσοκομείου Νοσημάτων Θώρακος Αθηνών «Η ΣΩΤΗΡΙΑ».

Medical and nursing staff of the ICU of the 1st University Department of Respiratory Medicine of the "SOTIRIA" Thoracic Diseases General Hospital of Athens.

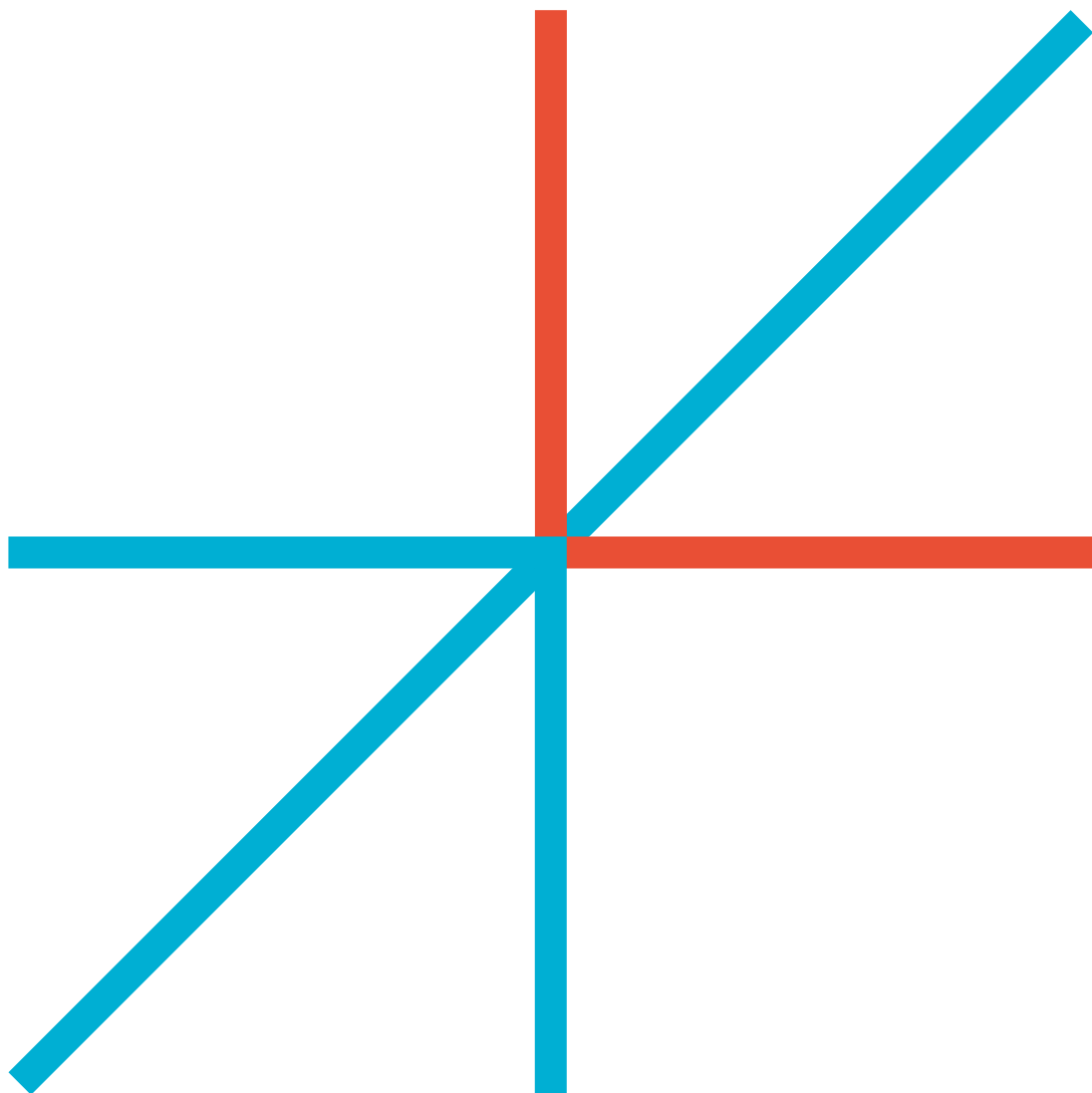


“Under the current circumstances, with an increasingly urgent need for ICU beds, reinforcement of the ICU with modern medical technical equipment significantly contributes to our efforts to serve society to the highest extent. In this framework, on behalf of all ICU staff, we would like to extend our deepest gratitude to the Latsis Foundation for their immediate response and contribution.”

Antonia Koutsoukou
*Professor of Intensive Care Medicine, National and Kapodistrian University of Athens
Head of ICU, 1st University Department of Respiratory Medicine
“SOTIRIA” Thoracic Diseases General Hospital of Athens*

118 COVID-19 patients were treated in the ICU of the 1st University Department of Respiratory Medicine of “SOTIRIA” Hospital since March 2020.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΣΥΜΠΡΑΤΤΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ»



“COLLABORATING FOR HEALTH” PROGRAMME

Τον Μάρτιο του 2020 το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση και η Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία Κοινωνικής Προσφοράς Ελληνικού Εφοπλισμού ΣΥΝ-ΕΝΩΣΙΣ, στο πλαίσιο του ετήσιου συγχρηματοδοτούμενου προγράμματος «Συμπράττουμε για την Υγεία» και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη υγειονομική συγκυρία, αποφάσισαν από κοινού να προχωρήσουν εκτάκτως στην προμήθεια 20.000 διαγνωστικών τεστ για τον κορωνοϊό SARS-CoV-2, με στόχο την κάλυψη σχετικών αναγκών του Εργαστηρίου Υγιεινής, Επιδημιολογίας και Ιατρικής Στατιστικής της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών και του Εργαστηρίου Μικροβιολογίας του Τμήματος Ιατρικής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Επιπλέον, μέσω του Προγράμματος, το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ εξοπλίστηκε με 4.000 τεστ απομόνωσης γενετικού υλικού και ένα σύστημα απομόνωσης 96 θέσεων με σκοπό την αποτελεσματικότερη ανίχνευση και διάγνωση του κορωνοϊού. Η υλοποίηση της δωρεάς έγινε σε συνεργασία με τους επικεφαλής των Εργαστηρίων και σε συνεννόηση με τις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Υγείας και η παράδοση των τεστ και του εξοπλισμού ολοκληρώθηκε στα τέλη Απριλίου 2020.

Παράλληλα, εντός του 2020 ανακοινώθηκε η Δημόσια Πρόσκληση του 3ου κύκλου του προγράμματος «Συμπράττουμε για την Υγεία», η οποία απευθύνθηκε σε Γενικά Νοσοκομεία Παιδών και Γενικά και Πανεπιστημιακά Νοσοκομεία με στόχο την αναβάθμιση των Παιδιατρικών Κλινικών/Τμημάτων/Μονάδων τους, σε Κέντρα Υγείας για την αναβάθμιση των Παιδιατρικών Ιατρείων τους καθώς και σε μη κερδοσκοπικά νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που δραστηριοποιούνται στον τομέα της Υγείας στην Ελλάδα.

In March 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation and the Greek Shipowners' Social Welfare Company SYN-ENOSIS urgently proceeded, in the framework of their co-financed “Collaborating for Health” annual programme and taking into account the particular circumstances in the health sector, with the supply of 20,000 diagnostic tests for SARS-CoV-2 coronavirus, in order to meet the relevant needs of the Department of Hygiene, Epidemiology and Medical Statistics of the Medical School of the National and Kapodistrian University of Athens and the Laboratory of Microbiology of the School of Medicine of Aristotle University of Thessaloniki. In addition, through this Programme, the Hellenic Pasteur Institute has been equipped with 4,000 DNA isolation tests and a 96-sample isolation system, to ensure a more effective detection and diagnosis of the coronavirus. The donation was implemented in collaboration with the heads of the respective entities and in consultation with the competent agencies of the Ministry of Health; delivery of the relevant tests and equipment was completed in late April 2020.

At the same time, the Public Call for participation in the 3rd round of the “Collaborating for Health” programme was also announced in 2020; this call was addressed to General Children’s Hospitals and General and University Hospitals with the aim of upgrading their Pediatric Clinics/Departments/Units; to Health Centres for the upgrade of their Pediatric Clinics; as well as to non-profit private legal entities active in the Health sector in Greece.

► Κατόπιν ενδελεχούς αξιολόγησης, τον Δεκέμβριο του 2020 ανακοινώθηκαν οι φορείς παιδιατρικής φροντίδας που επιλέχθηκαν προς υποστήριξη στο πλαίσιο του Προγράμματος:

- **ΠΝΟΗ – Φίλοι Εντατικής Θεραπείας Παιδιού**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για τη Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών του Πανεπιστημιακού Γενικού Νοσοκομείου Ηρακλείου και για τη Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών του Πανεπιστημιακού Γενικού Νοσοκομείου Ιωαννίνων
- **Γενικό Νοσοκομείο Πρέβεζας**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για τη Μαιευτική Κλινική
- **Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο Αλεξανδρούπολης**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για το Νεογνολογικό Τμήμα – Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών
- **Γενικό Νοσοκομείο Παιδών Αθηνών «Παναγιώτη & Αγλαΐας Κυριακού»**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για τη Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών
- **Γενικό Νοσοκομείο «Ελενα Βενιζέλου»**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για το Νεογνολογικό Τμήμα – Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών
- **Γενικό Νοσοκομείο Νίκαιας Πειραιά «Άγιος Παντελεήμων»**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για το Νεογνολογικό Τμήμα – Μονάδα Εντατικής Νοσηλείας Νεογνών
- **Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο Λάρισας**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για την Παιδιατρική Κλινική του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας

- **Γενικό Νοσοκομείο – Κέντρο Υγείας Νεαπόλεως «Διαλυνάκειο»**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για το Παιδιατρικό Ιατρείο
- **Κέντρο Υγείας Καρδίτσας**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για την Παιδιατρική Μονάδα
- **Σωματείο «Φίλοι Κοινωνικής Παιδιατρικής και Ιατρικής – Ανοιχτή Αγκαλιά»**
Ανακαίνιση και εξοπλισμός της Τράπεζας Μητρικού Γάλακτος του Γ.Ν. «Ελενα Βενιζέλου»
- **Γενικό Νοσοκομείο Καρπενησίου**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για την Παιδιατρική Κλινική
- **Γενικό Νοσοκομείο Θεσσαλονίκης «Ιπποκράτειο»**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για τη Γ' Παιδιατρική Κλινική ΑΠΘ
- **Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο Θεσσαλονίκης ΑΧΕΠΑ**
Προμήθεια ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού για τη Μονάδα Παιδοακτινολογίας

Το Πρόγραμμα «Συμπράττουμε για την Υγεία» είναι κοινή πρωτοβουλία του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση και της ΣΥΝ-ΕΝΩΣΙΣ, που υλοποιείται από το 2018 και αφορά στη χρηματοδότηση έργων μικρής και μεσαίας κλίμακας με σκοπό την κάλυψη επιτακτικών αναγκών στον τομέα της Δημόσιας Υγείας και την ενίσχυση των υπηρεσιών των φορέων παροχής υγείας στην Ελλάδα, μέσω της προμήθειας ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού και της αναβάθμισης των υποδομών τους.

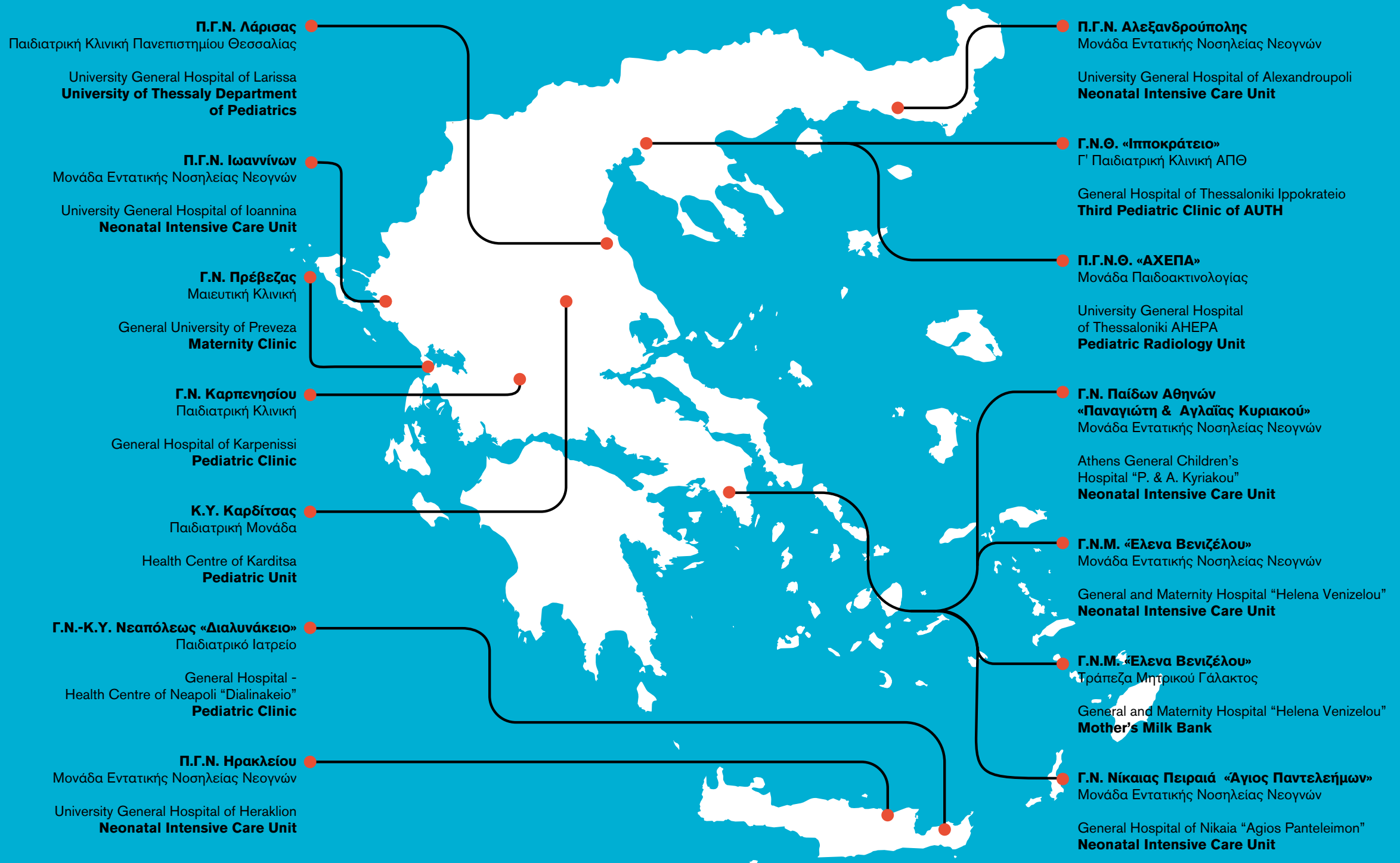
► Following a thorough evaluation, in December 2020 the pediatric care providers selected for support under the Programme were announced, as follows:

- **PNOE – Friends of Children in Intensive Care**
Supply of medical equipment for the Neonatal Intensive Care Unit of the University General Hospital of Heraklion, and for the Neonatal Intensive Care Unit of the University General Hospital of Ioannina
- **General Hospital of Preveza**
Supply of medical equipment for the Maternity Clinic
- **General University Hospital of Alexandroupoli**
Supply of medical equipment for the Department of Neonatology – Neonatal Intensive Care Unit
- **Athens General Children's Hospital "P. & A. Kyriakou"**
Supply of medical equipment for the Neonatal Intensive Care Unit
- **General and Maternity Hospital "Helena Venizelou"**
Supply of medical equipment for the Neonatal Department – Neonatal Intensive Care Unit
- **General Hospital of Nikaia-Piraeus "Agios Panteleimon"**
Supply of medical equipment for the Neonatal Department – Neonatal Intensive Care Unit
- **General University Hospital of Larissa**
Supply of medical equipment for the Department of Pediatrics of the University of Thessaly

- **General Hospital – Health Centre of Neapoli "Dialinakeio"**
Supply of medical equipment for the Pediatric Clinic
- **Health Centre of Karditsa**
Supply of medical equipment for the Pediatric Unit
- **"Open Arms Hug – Friends of Social Paediatrics and Medicine" Association**
Renovation and supply of equipment for the Mother's Milk Bank of the General and Maternity Hospital "Helena Venizelou"
- **General Hospital of Karpenissi**
Supply of medical equipment for the Pediatric Clinic
- **"Ippokrateio" General Hospital of Thessaloniki**
Supply of medical equipment for the 3rd Pediatric Clinic of the Aristotle University of Thessaloniki
- **AHEPA University General Hospital of Thessaloniki**
Supply of medical equipment for the Pediatric Radiology Unit

The "Collaborating for Health" Programme is a joint initiative of the John S. Latsis Public Benefit Foundation and SYN-ENOSIS, which has been implemented since 2018 and concerns the financing of small and medium-scale projects, its aim being to meet urgent needs of the Public Health sector and to improve the services of healthcare providers in Greece, through the supply of medical equipment and the upgrade of their infrastructure.

Γεωγραφική κατανομή των 13 φορέων παιδιατρικής φροντίδας που επιλέχθηκαν προς υποστήριξη στο πλαίσιο του 3ου κύκλου του προγράμματος «Συμπράττουμε για την Υγεία».



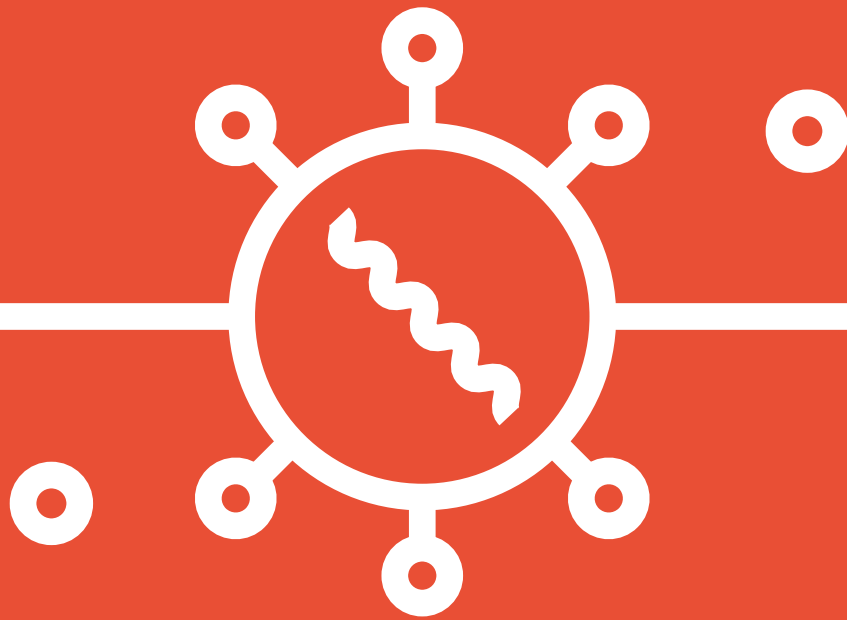
Geographical mapping of the 13 pediatric care providers selected for support under the 3rd cycle of the programme "Collaborating for Health".



«Στο πλαίσιο της πρόσφατης πανδημίας από τον νέο κορωνοϊό SARS-CoV-2, το Εργαστήριό μας, εξ αντικειμένου, βρέθηκε στον πυρήνα της επιστημονικής προσπάθειας για τον περιορισμό της νόσου. Η δωρεά αντιδραστηρίων για την εκτέλεση 10.000 αντιδράσεων μοριακής ανίχνευσης του ιού υπήρξε ιδιαίτερα σημαντική στον αγώνα κατά της πανδημίας. Αξιοποιώντας τα αντιδραστήρια και εκμεταλλευόμενοι την τεχνική της δεξαμενοποίησης (pooling) δειγμάτων, μας δόθηκε η δυνατότητα να πραγματοποιήσουμε περισσότερες από 30.000 εξετάσεις καλύπτοντας και δράσεις των Κινητών Ομάδων Υγείας του Εθνικού Οργανισμού Δημόσιας Υγείας, να επιτελέσουμε το έργο μας στον χώρο της προληπτικής ιατρικής και δημόσιας υγείας και να συμβάλουμε αποτελεσματικότερα στην επιδημιολογική επιτήρηση της νόσου COVID-19.»

Παγώνα Δ. Λάγιου

*Καθηγήτρια Υγιεινής και Επιδημιολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Διευθύντρια, Εργαστήριο Υγιεινής, Επιδημιολογίας και Ιατρικής Στατιστικής Ιατρικής Σχολής, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών*



“In the context of the recent pandemic of the SARS-CoV-2 novel coronavirus, our Laboratory has found itself, on account of its core activity, at the heart of the scientific effort to limit the disease. The donation of reagents to perform 10,000 molecular reactions for detection of the virus has been particularly important in the fight against the pandemic. Using these reagents and taking advantage of the pooling sample method, we were able to perform more than 30,000 tests, thus assisting in the work of the Mobile Health Teams of the National Public Health Organisation, to perform our work in the field of preventive medicine and to contribute more effectively to the epidemiological monitoring of COVID-19 disease.”

Pagona D. Lagiou
*Professor of Hygiene and Epidemiology, National and Kapodistrian University of Athens
Chair, Department of Hygiene, Epidemiology and Medical Statistics, Medical School,
National and Kapodistrian University of Athens*



«Η δωρεά σας αποτελεί ένα ακόμα πολύτιμο εργαλείο ώστε το προσωπικό του Τμήματος Διάγνωσης του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ να εξακολουθεί να αγωνίζεται και να προσφέρει τα μέγιστα, αποκρινόμενο στις αυξημένες ανάγκες της παρούσας περιόδου, προς εξυπηρέτηση του κοινωνικού συνόλου.»

Φωτεινή Στυλιανοπούλου

*Καθηγήτρια Βιολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Πρόεδρος Δ.Σ., Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ*



«Η πολύτιμη δωρεά 10.000 τεστ απομόνωσης γενετικού υλικού και μοριακών διαγνωστικών τεστ καθώς και ενός θαλάμου νηματικής ροής θα βοηθήσει τα μέγιστα στην αποτελεσματικότερη εργαστηριακή διάγνωση της λοίμωξης COVID-19 και θα καλύψει επείγουσες ανάγκες του Εργαστηρίου μας ώστε να είναι σε θέση να ανταποκριθεί στην πρόκληση της μάχης εναντίον της πανδημίας.»

Άννα Παπά-Κονιδάρη

*Καθηγήτρια Μικροβιολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Διευθύντρια, Εργαστήριο Μικροβιολογίας Τμήματος Ιατρικής, Αριστοτέλειο
Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης*



“Your donation is yet another valuable tool enabling the staff of the Department of Diagnostics of the Hellenic Pasteur Institute to keep striving to offer as much as it possibly can, in response to the increased needs of the current period, to serve society as a whole.”

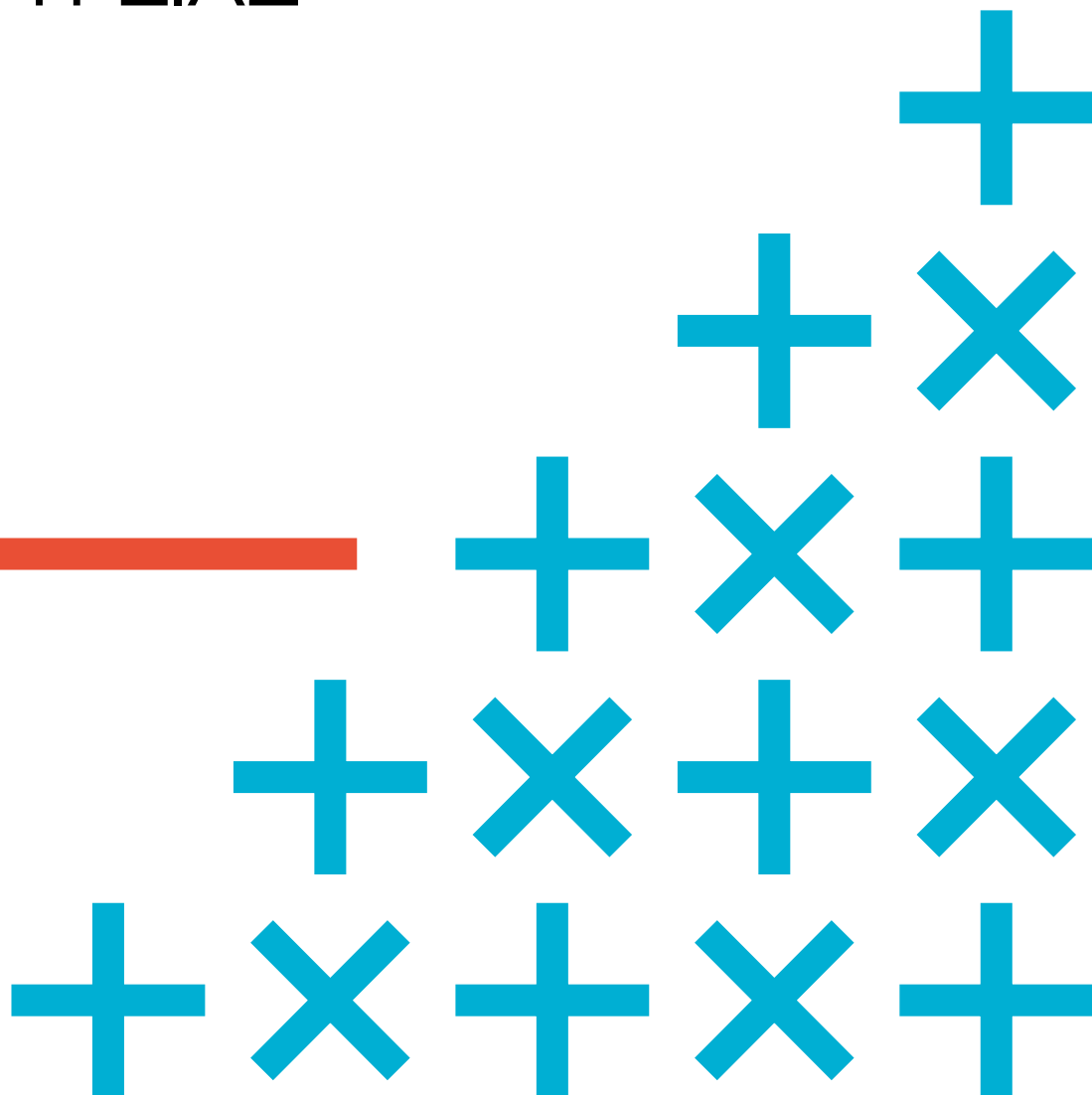
Fotini Stylianopoulou
*Professor of Biology, National and Kapodistrian University of Athens
President of the Executive Board, Hellenic Pasteur Institute*



“The valuable donation of 10,000 genetic material isolation tests and molecular diagnostic tests as well as a laminar flow device will greatly contribute to an increasingly effective laboratory diagnosis of COVID-19 infection and will meet our Laboratory’s urgent needs in order to meet the challenge of the fight against the pandemic.”

Anna Papa-Konidari
*Professor of Microbiology, Aristotle University of Thessaloniki
Director, Laboratory of Microbiology, School of Medicine, Aristotle University
of Thessaloniki*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΓΕΙΑΣ



UPGRADE OF THE NATIONAL HEALTH SYSTEM PROGRAMME

Στη μνήμη όσων έχασαν τη ζωή τους στις πυρκαγιές της Αττικής τον Ιούλιο του 2018, το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση εξέφρασε τη δέσμευσή του να συνεισφέρει στη συλλογική προσπάθεια στήριξης των πληγέντων και αποκατάστασης των πληγεισών περιοχών και των υποδομών τους, υλοποιώντας ένα έκτακτο πρόγραμμα αναβάθμισης του Εθνικού Συστήματος Υγείας προϋπολογισμού € 5.000.000.

Μέσω των σημειακών παρεμβάσεων του εν λόγω προγράμματος, το Ίδρυμα στοχεύει στην κάλυψη άμεσων αναγκών στον τομέα της Υγείας που σχετίζονται με τη διαχείριση επειγόντων περιστατικών, λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναβάθμιση των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης ως αντίδραση σε μια καταστροφή της έκτασης εκείνης του Ιουλίου 2018 είναι σαφώς ενδεδειγμένη, δεδομένου ότι ο τομέας της Υγείας αποτελεί έναν διαπιστωμένα κρίσιμο κρίκο της αλυσίδας πολιτικής προστασίας και διαχείρισης οποιασδήποτε κατάστασης έκτακτης ανάγκης.

In memory of those who lost their lives in the wildfires of July 2018 in Attica, the John S. Latsis Public Benefit Foundation expressed its commitment to contribute to the collective effort to support the affected populations and assist in the restoration of the affected areas and their infrastructure, by implementing an emergency programme budgeted at € 5,000,000 for the upgrade of the National Health System.

Through the implementation of this programme, the Foundation aims to meet the urgent needs in the Public Health sector that are related to the handling of emergency cases. The upgrade of specialised healthcare services in response to a disaster of the magnitude of the July 2018 wildfires is crucial, given that the Health sector constitutes an established, critical link in the chain of civil protection and management of any state-of-emergency situation.

- ▶ Κατόπιν ενδελεχούς εξέτασης της κατάστασης και διερεύνησης και ιεράρχησης των μεγάλων αναγκών, και μετά από συναντήσεις στελεχών του Ιδρύματος με τους επικεφαλής των αρμοδίων Υγειονομικών Περιφερειών της Αττικής, με Διοικητές Νοσοκομείων της Αττικής και σε συνεργασία με εκπροσώπους των αρμοδίων φορέων του Ελληνικού Δημοσίου, το Ίδρυμα αποφάσισε την υλοποίηση των ακόλουθων δωρεών:
 - Χρηματοδότηση της μελέτης και υλοποίησης του έργου αναδιάρθρωσης, ανακαίνισης και αναβάθμισης του Τμήματος Επειγόντων Περιστατικών του Γενικού Νοσοκομείου Αθηνών «Γ. Γεννηματάς».
 - Χρηματοδότηση της αναβάθμισης του ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού του Τμήματος Επειγόντων Περιστατικών (ΤΕΠ) και της Μονάδας Εντατικής Θεραπείας (ΜΕΘ) καθώς και της δημιουργίας Μονάδας Αυξημένης Φροντίδας (ΜΑΦ) στο Γενικό Νοσοκομείο Αττικής «ΚΑΤ».
 - Χρηματοδότηση εκσυγχρονισμού του ιατροτεχνολογικού εξοπλισμού του Τμήματος Επειγόντων Περιστατικών στο Γενικό Νοσοκομείο Ελευσίνας «Θριάσιο» και της Μονάδας Εντατικής Θεραπείας του Λατσειού Κέντρου Εγκαυμάτων στο Νοσοκομείο «Θριάσιο».
 - Χρηματοδότηση προμήθειας εξοπλισμού για τις ανάγκες λειτουργίας σταθερών αιθουσών και κινητών μονάδων αιμοληψίας του Εθνικού Κέντρου Αιμοδοσίας (Ε.ΚΕ.Α.).

- ▶ Following a thorough examination of the situation and prioritisation of major needs, as well as meetings between Foundation staff and the heads of the relevant Attica Health Services Districts, the Directors of Attica Hospitals and in collaboration with representatives of competent agencies of the Hellenic State, the Foundation decided and set in motion the following donations:

- A grant for the study and implementation of the redesign, renovation and upgrading of the Emergency Department of the General Hospital of Athens “G. Gennimatas”.
- A grant for the upgrade of the medical technology equipment of the Emergency Department (ED) and the Intensive Care Unit (ICU) as well as the creation of a High Dependency Unit (HDU) at “KAT” General Hospital of Attica.
- A grant for the upgrade of the medical technology equipment of the Emergency Department of “Thriassio” General Hospital of Eleusis and the Intensive Care Unit of the Latsio Burn Centre at “Thriassio” Hospital.
- A grant for the procurement of equipment for the operation of blood donation centres and mobile blood collection units of the National Blood Donation Centre.

- ▶ Παράλληλα, το Ίδρυμα έχει αναπτύξει τις κάτωθι δράσεις, οι οποίες αφορούν στην άμεση υποστήριξη συνανθρώπων μας αλλά και την αποκατάσταση υποδομών που επλήγησαν από τις πυρκαγιές του 2018:
 - Ήδη από τα τέλη του 2018 το Ίδρυμα χρηματοδοτεί την παροχή εξατομικευμένης ιατρικής βοήθειας, προς υποστήριξη των εγκαυματιών της πυρκαγιάς του Ιουλίου 2018, σε συνεργασία με την 1η Υ.ΠΕ. Αττικής και τη Συντονιστική Επιτροπή Κατοίκων στο Μάτι Αττικής (ΣΕΚΜΑ).
 - Δωρεά του Ιδρύματος για την ανακατασκευή κτιρίων και την αποκατάσταση φθορών στο ΚΑΑΥ (Κέντρο Αποκατάστασης Απωλειών Υγείας) Αγίου Ανδρέα του Γενικού Επιτελείου Στρατού, η οποία ολοκληρώθηκε εντός του 2018.



Προσωπικό του Εθνικού Κέντρου Αιμοδοσίας με τα 4 νέα πλήρως εξοπλισμένα οχήματα τύπου βαν που χρησιμοποιούνται ως κινητές μονάδες αιμοληψίας.

Staff of the National Blood Donation Centre with the 4 new van-type fully equipped vehicles, used as mobile blood collection units.

- ▶ At the same time, the Foundation has taken the following actions, which pertain to the immediate support of our fellow citizens, as well as the restoration of infrastructure damaged by the 2018 wildfires:

- Individual medical care assistance – an initiative that has been funded by the Foundation since the end of 2018 – to support the burn victims of the July 2018 wildfires, in collaboration with the 1st Health Directorate of Attica and the Coordinating Committee of Mati Attiki Residents.
- Donation for the reconstruction of buildings and damage restoration at the “Agios Andreas Centre for the Restoration of Health Losses” of the Hellenic Army General Staff, which was completed in 2018.

Γενικό Νοσοκομείο Ελευσίνας «Θριάσιο»

Τον Μάρτιο του 2020 το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση δρομολόγησε και ολοκλήρωσε τη δωρεά προς το Γενικό Νοσοκομείο Ελευσίνας «Θριάσιο», νοσοκομείο αναφοράς για τον κορωνοϊό SARS-CoV-2, ενισχύοντας με σύγχρονο ιατροτεχνολογικό εξοπλισμό το Τμήμα Επειγόντων Περιστατικών (ΤΕΠ) καθώς και τη Μονάδα Εντατικής Θεραπείας (ΜΕΘ) του Λατσειού Κέντρου Εγκαυμάτων, που αποτελεί αναπόσπαστο, οργανικό μέρος του Νοσοκομείου, προς ενίσχυση της ετοιμότητάς τους για την έγκαιρη αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Μέσω της δωρεάς, το ΤΕΠ του Γενικού Νοσοκομείου Ελευσίνας «Θριάσιο» ενισχύθηκε με monitors παρακολούθησης ζωτικών λειτουργιών, αναπνευστήρα, τροχήλατους καρδιογράφους, υπερηχοτομογράφο και φορεία. Στο Λάτσειο Κέντρο Εγκαυμάτων του Νοσοκομείου, η δωρεά αφορούσε στον εκσυγχρονισμό της ΜΕΘ με έναν καινούριο σταθμό κεντρικής παρακολούθησης των 8 κλινών της ΜΕΘ καθώς και με νέα, σύγχρονα παρακλινικά monitors. Η ΜΕΘ του Λατσειού Κέντρου Εγκαυμάτων, το οποίο λειτουργεί στο «Θριάσιο» από το 2005 με σκοπό την αντιμετώπιση σοβαρών περιστατικών εγκαυματος και τραύματος, χρησιμοποιήθηκε εν μέσω της υγειονομικής κρίσης για τη νοσηλεία διασωληνωμένων ασθενών με λοίμωξη COVID-19.

Η ΜΕΘ του Λατσειού Κέντρου Εγκαυμάτων στο «Θριάσιο» Νοσοκομείο χρησιμοποιείται εν μέσω της υγειονομικής κρίσης για τη νοσηλεία διασωληνωμένων ασθενών με λοίμωξη COVID-19.

The ICU of the Latsio Burn Centre, operative in the "Thriassio" Hospital is being used during the COVID-19 health crisis for hospitalisation of intubated COVID-19 patients.

**“Thriassio” General Hospital of Eleusis**

In March 2020, the John S. Latsis Public Benefit Foundation launched and completed a donation to the “Thriassio” General Hospital of Eleusis, a SARS-CoV-2 coronavirus referral hospital, reinforcing with state-of-the-art medical equipment its Emergency Department (ED) and the Intensive Care Unit (ICU) of the Latsio Burn Centre, which is an integral, instrumental part of the Hospital, so as to enhance their readiness to deal in a timely manner with to emergency situations.

Through this donation, the ED of the “Thriassio” General Hospital has been further equipped with vital signs monitors, a ventilator, portable ECG monitors, an ultrasound scanner and stretchers. The donation to the Hospital’s Latsio Burn Centre consisted in the modernisation of the ICU, following installation of a new central monitoring station for its 8 ICU beds, along with new, state-of-the-art bedside patient monitors. The ICU of the Latsio Burn Centre, operative in “Thriassio” Hospital since 2005 for the treatment of serious cases of burns and injuries, has been used during the COVID-19 health crisis for hospitalisation of intubated SARS-CoV-2 patients.

Εθνικό Κέντρο Αιμοδοσίας

Το 2020 το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, στηρίζοντας έμπρακτα το Εθνικό Σύστημα Υγείας, ολοκλήρωσε μια επίκαιρη και στοχευμένη δωρεά προς το Εθνικό Κέντρο Αιμοδοσίας που αφορούσε στα ακόλουθα:

- Την προμήθεια 4 πλήρως εξοπλισμένων οχημάτων τύπου βαν, τα οποία χρησιμοποιούνται ως κινητές μονάδες αιμοληψίας. Τα οχήματα έχουν ήδη ενταχθεί στο πρόγραμμα εξορμήσεων του εξειδικευμένου προσωπικού του Ε.ΚΕ.Α., με στόχο την κάλυψη των αυξημένων αναγκών σε μονάδες αίματος.
- Την προμήθεια απαραίτητου εξοπλισμού για τη λειτουργία της Σταθερής Αίθουσας Αιμοληψιών του Ε.ΚΕ.Α. στο Αιγάλεω που περιλαμβάνει απαραίτητα εργαστηριακά έπιπλα (πτυσσόμυνα τραπεζάκια, πολυθρόνες αιμοληψίας, ορθοστάτες ορών κ.ά.). Η Σταθερή Αίθουσα Αιμοληψιών Δυτικής Αττικής είναι ο πρώτος ειδικά διαμορφωμένος χώρος αιμοδοσίας εκτός νοσοκομείου και αποτελεί ένα έργο κομβικής σημασίας του στρατηγικού σχεδιασμού για την αναδιοργάνωση του Εθνικού Συστήματος Αιμοδοσίας, μέσω του οποίου αναμένεται να καλυφθούν σε μεγάλο βαθμό οι ανάγκες μονάδων αίματος του Δυτικού Τομέα της Αττικής, ειδικότερα εν μέσω της πανδημίας του νέου κορωνοϊού SARS-CoV-2.

National Blood Donation Centre

In 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation, actively supporting the National Health System, completed a timely and targeted donation to the National Blood Donation Centre. This donation refers to:

- The procurement of 4 van-type fully equipped vehicles, used as mobile blood collection units. The vehicles have already been incorporated into the mission schedule of the qualified staff of the National Blood Donation Centre, with the aim to meet the increased needs in blood units.
- The procurement of necessary equipment for the operation of the Blood Collection Room in Egaleo, which includes necessary laboratory furniture (folding tables, blood collection chairs, IV poles, etc.). The Blood Collection Room of West Attica is the first space specially designed for blood donation in an out-of-hospital environment; it constitutes a pivotal project of the wider strategic planning for the restructuring of the National Blood Donation System. The Blood Collection Room is expected to have a crucial role in covering blood supply needs in West Attica amidst the SARS-CoV-2 pandemic.

3.939 αιμοδοτήσεις στη Σταθερή Αίθουσα Αιμοληψιών του Ε.ΚΕ.Α. στο Αιγάλεω και **65 εξορμήσεις κινητών μονάδων αιμοληψίας** πραγματοποιήθηκαν εντός του 2020.



«Ευχαριστούμε βαθύτατα τη διοίκηση και το προσωπικό του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση για την ουσιαστική του συμβολή στο έργο του Εθνικού Κέντρου Αιμοδοσίας αλλά και για τη στρατηγική επιλογή που έκανε να στηρίξει και να προβάλλει την αιμοδοσία ως μια πράξη ύψιστου ανθρωπιστικού και κοινωνικού καθήκοντος.»

Παναγιώτης Κατσιβελας
Πρόεδρος Δ.Σ., Εθνικό Κέντρο Αιμοδοσίας



Άποψη της Σταθερής Αίθουσας Αιμοληψιών Δυτική Αττικής του Εθνικού Κέντρου Αιμοδοσίας που λειτουργεί στο Αιγάλεω.

View of the Blood Collection Room of West Attica of the National Blood Donation Centre operating in Egaleo.

3,939 blood donations in the Blood Collection Room in Egaleo and 65 mobile blood collection missions took place in 2020.

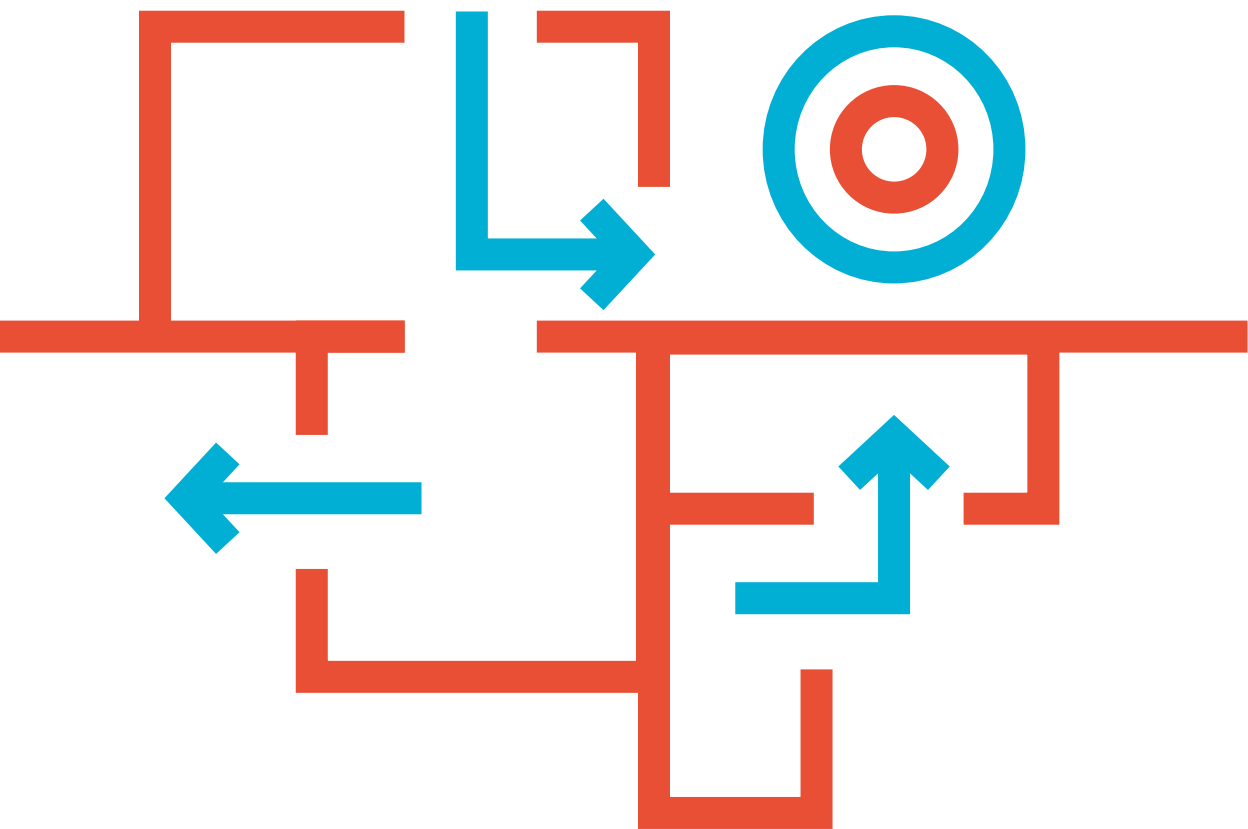


“We deeply thank the administration and staff of the John S. Latsis Public Benefit Foundation for the substantial contribution to the work of the National Blood Donation Centre, and for its strategic choice to support and to promote blood donation as an act of the highest humanitarian and social duty.”

Panagiotis Katsivelas
President, National Blood Donation Centre

ΔΩΡΕΑ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΝΑΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΧΩΡΟΥ

Β' ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ «ΑΤΤΙΚΟΝ»



2nd UNIVERSITY CARDIOLOGY DEPARTMENT,
"ATTIKON" UNIVERSITY GENERAL HOSPITAL

DONATION OF MEDICAL EQUIPMENT AND AREA RESTRUCTURING WORKS

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Η Β' Πανεπιστημιακή Καρδιολογική Κλινική είναι εγκατεστημένη στο Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο «ΑΤΤΙΚΟΝ» και λειτουργεί από το 2003 με σκοπό την παροχή διαγνωστικών και θεραπευτικών υπηρεσιών σε όλους τους τομείς της σύγχρονης κλινικής και εργαστηριακής Καρδιολογίας. Από τα πρώτα χρόνια της λειτουργίας της η Κλινική διεξάγει κλινική και προκλινική έρευνα σε όλους τους τομείς της Καρδιαγγειακής Ιατρικής, ενώ παράλληλα επιτελεί σημαντικό διδακτικό έργο, εκπαιδεύοντας προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές της Ιατρικής Σχολής του ΕΚΠΑ και ειδικευόμενους ιατρούς της Καρδιολογίας και υλοποιώντας σεμινάρια, συνέδρια και ημερίδες.

Το 2020 το Αιμοδυναμικό Εργαστήριο της Β' Πανεπιστημιακής Καρδιολογικής Κλινικής, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της, προσφέροντας υψηλή ποιότητας ιατρικές υπηρεσίες και αναπτύσσοντας σημαντική ερευνητική και εκπαιδευτική δραστηριότητα στον τομέα της Επεμβατικής Καρδιολογίας, τέθηκε σε αναστολή λειτουργίας λόγω μη αναστρέψιμης βλάβης στον εξοπλισμό του. Το Κοινωνικό Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση προχώρησε στην προμήθεια ενός αγγειογραφικού συγκροτήματος καρδιολογικής χρήσης (στεφανιογράφου) τελευταίας τεχνολογίας και ανέλαβε το κόστος εκπόνησης τεχνικών εργασιών για τη διαμόρφωση του χώρου ώστε να διασφαλιστεί η ορθή και έγκαιρη εγκατάσταση του εξοπλισμού.

Στόχος της δωρεάς ήταν η επαναλειτουργία του Αιμοδυναμικού Εργαστηρίου και κατ' επέκταση η ομαλή λειτουργία της Κλινικής και η ταχύτερη εξυπηρέτηση των ασθενών. Με την προμήθεια του νέου στεφανιογράφου στο Αιμοδυναμικό Εργαστήριο της Κλινικής δόθηκε εκ νέου η δυνατότητα διενέργειας ηλεκτροφυσιολογικών ελέγχων και επεμβατικών θεραπειών σε ασθενείς με αρρυθμίες και αύξησης του συνολικού αριθμού εξυπηρετούμενων ασθενών που χρήζουν ιατρικής επέμβασης, όπως η εμφύτευση βηματοδοτών και απινιδωτών.

↑ cardiologyattikon.gr
↑ attikonhospital.gr

The 2nd University Cardiology Department is located at the "ATTIKON" University General Hospital and has been operating since 2003 to provide diagnostic and therapeutic services in all areas of modern clinical and laboratory Cardiology. Since its early years of operation, the Department has conducted clinical and preclinical research in all fields of Cardiovascular Medicine; at the same time, it plays a key role in terms of teaching, by training undergraduate and postgraduate students at the Medical School of the University of Athens as well as Cardiology residents, and organising seminars, congresses and conferences.

In 2020 the Hemodynamic Laboratory of the 2nd University Cardiology Department – which constitutes an integral part thereof, having offered high quality medical services and developed a significant research and training activity in the field of Interventional Cardiology – was suspended due to irreversible damage to its equipment. The John S. Latsis Public Benefit Foundation proceeded with the supply of a state-of-the-art coronary angiography system to be used for cardiology purposes and undertook the cost of technical works for the configuration of the area to ensure the proper and timely installation of the equipment.

The purpose of this donation was to enable the reopening of the Hemodynamic Laboratory and furthermore to ensure the Department's smooth operation and a faster attendance on patients. The supply of the new coronary angiography system to the Department's Hemodynamic Laboratory has restored the possibility to perform electrophysiological tests and invasive treatments on patients with arrhythmias; it has also allowed for an increase in the total number of patients attended to, as regards patients in need of medical intervention such as the implantation of pacemakers and defibrillators.



Ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό της Β' Πανεπιστημιακής Καρδιολογικής Κλινικής του Π.Γ.Ν. «ΑΤΤΙΚΟΝ» με το νέο αγγειογραφικό συγκρότημα καρδιολογικής χρήσης στο Αιμοδυναμικό Εργαστήριο.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Medical and nursing staff of the 2nd University Cardiology Department of the "ATTIKON" U.G.H. with the new coronary angiography system at the Hemodynamic Laboratory.

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Περισσότεροι από **2.000 ασθενείς** αναμένεται να ωφεληθούν από την προμήθεια και λειτουργία του νέου στεφανιογράφου.

Στο Αιμοδυναμικό Εργαστήριο του Π.Γ.Ν. «ΑΤΤΙΚΟΝ» πραγματοποιούνται ετησίως **1.200 στεφαναίες αγγειογραφίες** και **460 αγγειοπλαστικές στεφαναίων αρτηριών**.

Ο νέος στεφανιογράφος στον ειδικά διαμορφωμένο χώρο του Αιμοδυναμικού Εργαστηρίου.

The new coronary angiography system in the specially designed area of the Hemodynamic Laboratory.

Over 2,000 patients are expected to benefit from the supply and operation of the new coronary angiography system.

1,200 coronary angiograms and 460 coronary angioplasty surgeries are performed in the Hemodynamic Laboratory of "ATTIKON" U.G.H. on an annual basis.



«Το Ίδρυμα Λάτση με τη δωρεά του αποδεικνύει την ευαισθησία του προς τον νοσηλεύμενο ασθενή, παρέχει ουσιαστική βοήθεια στην εύρυθμη λειτουργία ενός από τα μεγαλύτερα νοσοκομεία της χώρας και συμβάλλει στην ταχύτερη διακίνηση των ασθενών.»

Σπυρίδων Αποστολόπουλος

Διοικητής, Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο «ΑΤΤΙΚΟΝ»



«Η προσφορά του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση προς τη Β' Πανεπιστημιακή Καρδιολογική Κλινική, έδωσε τη δυνατότητα επαναλειτουργίας του Αιμοδυναμικού Εργαστηρίου Ηλεκτροφυσιολογίας - Βηματοδότησης του Νοσοκομείου 'ΑΤΤΙΚΟΝ', η οποία είχε πλήρως διακοπεί επί 9 και πλέον μήνες. Στο νέο Εργαστήριο, το οποίο λειτουργεί εδώ και λίγες εβδομάδες, έχουν ήδη εμφυτευθεί βηματοδότες και απινιδωτές και έχουν πραγματοποιηθεί θεραπευτικές καταλύσεις σύμπλοκων αρρυθμιών. Το νέο Εργαστήριο επιτρέπει την απρόσκοπτη λειτουργία μιας μεγάλης Πανεπιστημιακής Κλινικής στον τομέα της διάγνωσης και σύγχρονης θεραπευτικής αντιμετώπισης των αρρυθμιών.»

Ευστάθιος Ηλιοδρομίτης

*Καθηγητής Καρδιολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
Διευθυντής Β' Πανεπιστημιακής Καρδιολογικής Κλινικής, Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο «ΑΤΤΙΚΟΝ»*



“Through its donation, the Latsis Foundation proves its sensitivity towards the hospitalised patient, provides essential assistance in the smooth operation of one of the largest hospitals in the country and contributes to the faster movement of patients.”

Spyridon Apostolopoulos
Director, "ATTIKON" University General Hospital

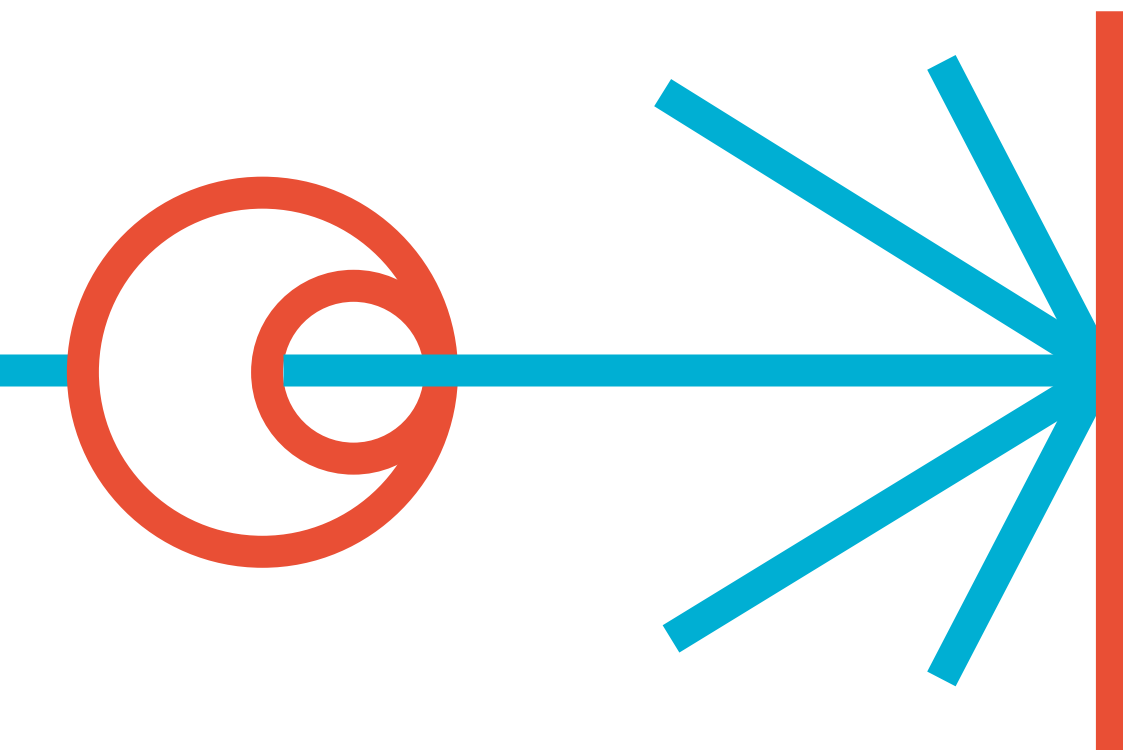


“The donation of the John S. Latsis Public Benefit Foundation to the 2nd University Cardiology Department enabled the reopening of the Hemodynamic Laboratory of Electrophysiology of the 'ATTIKON' Hospital, which has been completely idle for more than 9 months. In the new Laboratory, which has been operating for a few weeks, pacemakers and defibrillators have already been implanted and interventional procedures to patients with arrhythmias have been performed. The new Laboratory allows for the smooth operation of a significant University Department in the field of diagnosis and modern treatment of arrhythmias.”

Efstathios Iliodromitis
*Professor of Cardiology, National and Kapodistrian University of Athens
Director of the 2nd University Cardiology Department, "ATTIKON" University General Hospital*

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΝΑΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΘΩΡΑΚΙΣΗΣ ΑΚΤΙΝΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΧΩΡΟΥ

ΤΜΗΜΑ ΑΞΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΤΟΜΟΓΡΑΦΙΑΣ,
ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΑΤΤΙΚΗΣ «ΣΙΣΜΑΝΟΓΛΕΙΟ – ΑΜΑΛΙΑ ΦΛΕΜΙΓΚ»



CT AND MRI DEPARTMENT,
“SISMANOGLEIO – AMALIA FLEMING” GENERAL HOSPITAL OF ATTICA

RECONSTRUCTION AND RADIATION SHIELDING WORKS

Το 2020 με δωρεά του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση πραγματοποιήθηκε η αρχιτεκτονική ανακατασκευή και η θωράκιση της ακτινοπροστασίας του χώρου όπου εγκαταστάθηκε ο νέος αξονικός τομογράφος 64 τομών, τον οποίο προμηθεύτηκε το Ελληνικό Δημόσιο για το Τμήμα Αξονικής και Μαγνητικής Τομογραφίας του Γενικού Νοσοκομείου Αττικής «Σισμανόγλειο – Αμαλία Φλέμιγκ».

Η εν λόγω δωρεά είχε ως κυρίαρχο στόχο τον εκσυγχρονισμό του Τμήματος Αξονικής και Μαγνητικής Τομογραφίας του Σισμανογλείου, την επιτάχυνση της εκτέλεσης των απαιτούμενων εργασιών για τη διασφάλιση της απρόσκοπτης και εύρυθμης λειτουργίας του Τμήματος και την προστασία του ιατρικού προσωπικού και των ασθενών από τη βλαβερή ακτινοβολία στην οποία εκτίθενται.

Περίπου 20.000 εξετάσεις ετησίως πραγματοποιούνται στο Τμήμα Αξονικής και Μαγνητικής Τομογραφίας, το οποίο λειτουργεί σε 24ωρη βάση.

«Η δωρεά έδωσε άμεση λύση στη λειτουργία της νέας Μονάδας και στον περαιτέρω εκσυγχρονισμό του Τμήματος Αξονικής – Μαγνητικής Τομογραφίας. Εκτός από την εν λόγω ανακατασκευή χώρου προς εγκατάσταση του νέου μηχανήματος αξονικού τομογράφου που παραχωρήθηκε στο Νοσοκομείο από το κράτος, ο έτερος εν λειτουργία αξονικός τομογράφος του Τμήματος, παλαιότερη δωρεά του Ιδρύματος Λάτση, έχει πραγματοποιήσει περίπου 60.000 εξετάσεις από το 2017 έως σήμερα.»

Δρ. Πέτρος Αντωνόπουλος

Διευθυντής, Τμήμα Αξονικής και Μαγνητικής Τομογραφίας
Πρόεδρος του Επιστημονικού Συμβουλίου, Γενικό Νοσοκομείο Αττικής
«Σισμανόγλειο – Αμαλία Φλέμιγκ»

↑ sismanoglio.gr

In 2020 a donation by the John S. Latsis Public Benefit Foundation has allowed for the architectural reconstruction and the radiation shielding of the area where a new 64-slice CT scanner has been installed; the scanner was procured by the Greek State for the CT and MRI Department of the “Sismanogleio – Amalia Fleming” General Hospital of Attica.

The main purpose of this donation was the modernisation of the Sismanogleio Hospital’s CT and MRI Department, the acceleration of the execution of the works required to ensure the Department’s seamless operation, and the protection of the medical staff and patients against the harmful radiation to which they are exposed.

Operating on a 24-hour basis, the CT and MRI Department performs approximately 20,000 scans per year.

“This donation offers a direct solution to the operation of the new Unit and to the overall innovation of the CT and MRI Department. In addition to the reconstruction of the area that will host the new equipment provided by the Greek State, the Department’s second CT scanner, previously donated by the Latsis Foundation, has performed approximately 60,000 scans since 2017.”

Dr. Petros Antonopoulos

Director, CT and MRI Department

President of the Scientific Council, “Sismanogleio – Amalia Fleming”
General Hospital of Attica



Ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό του Τμήματος Αξονικής και Μαγνητικής Τομογραφίας του Γενικού Νοσοκομείου Αττικής «Σισμανόγλειο – Αμαλία Φλέμιγκ» στον χώρο της Μονάδας που ανακατασκευάστηκε με δωρεά του Ιδρύματος Λάτση.

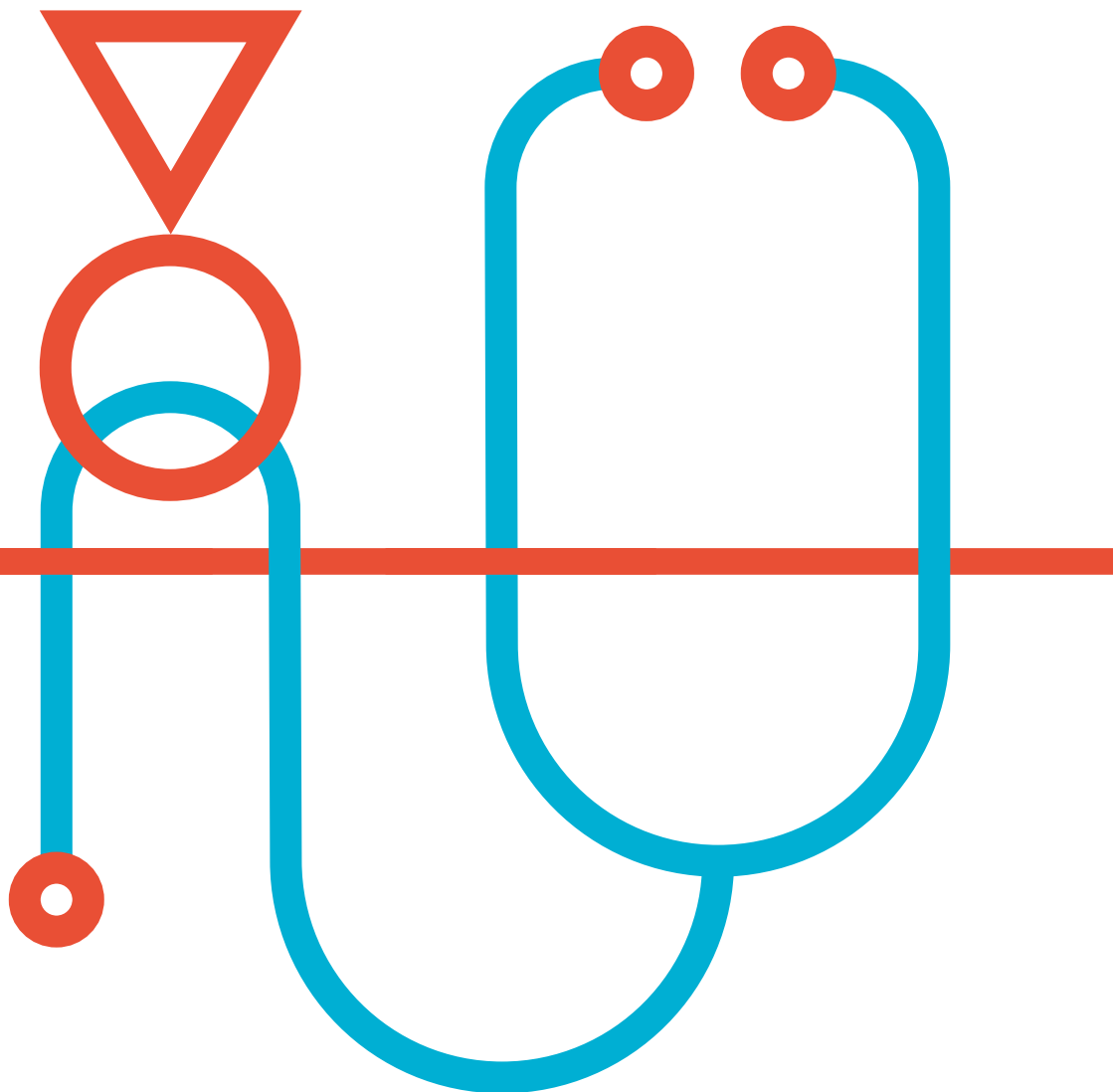
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Medical and nursing staff of the CT and MRI Department of the "Sismanogleio – Amalia Fleming" General Hospital of Attica in the area of the Unit that was reconstructed with a donation by the Latsis Foundation.

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

ΔΩΡΕΑ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΝΩΔΗ ΚΥΣΤΙΚΗ ΝΟΣΟ



HELLENIC CYSTIC FIBROSIS ASSOCIATION

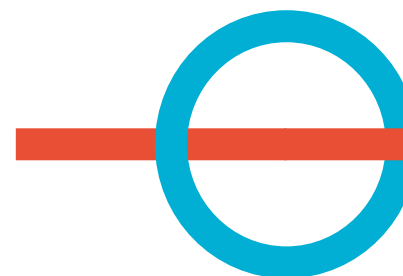
DONATION OF MEDICAL EQUIPMENT

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Η Ελληνική Εταιρεία για την Ινώδη Κυστική Νόσο είναι ο πανελλήνιος σύλλογος κυστικής ίνωσης, ο οποίος έχει σκοπό την προστασία και πρόνοια των πασχόντων από την Κυστική Ίνωση, μια σοβαρή γενετική νόσο με πολύ χαμηλό προσδόκιμο ζωής που προκαλεί συστηματικές αναπνευστικές λοιμώξεις και σταδιακά περιορίζει την αναπνευστική ικανότητα. Μέσω των δράσεων του Συλλόγου έχει επιτευχθεί η δημιουργία εξειδικευμένων κέντρων Κυστικής Ίνωσης, η ανταλλαγή τεχνογνωσίας και η διασύνδεση με νοσοκομειακές μονάδες του εξωτερικού, η πρόσβαση σε καινοτόμες θεραπείες και η ενημέρωση και ευαισθητοποίηση του κοινού με στόχο την πρόληψη και υποστήριξη των ασθενών και των οικογενειών τους.

Τον Απρίλιο του 2020, 30 ασθενείς σε κρίσιμη κατάσταση εντάχθηκαν στο πρόγραμμα πρώιμης πρόσβασης στην επαναστατική θεραπεία «Trikafta», στο πλαίσιο της οποίας είναι σημαντικό να πραγματοποιούνται τακτικές σπιρομετρήσεις για την παρακολούθηση και αυτοδιαχείριση της νόσου. Για τον σκοπό αυτόν το Κοινωνικό Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, συμμετέχοντας στην πολυεπίπεδη καμπάνια του Συλλόγου «Απεριόριστη Ανάσα», κάλυψε το κόστος προμήθειας 48 ατομικών σπιρομετρών –συσκευές ελέγχου και καταγραφής αναπνευστικής λειτουργίας– για τους 30 ασθενείς που ξεκίνησαν τη χορήγηση της θεραπείας και για λοιπούς ασθενείς-μέλη του Συλλόγου, δίνοντας προτεραιότητα στους πιο επιβαρυσμένους αναπνευστικά. Η εν λόγω δωρεά είχε στόχο να προσφέρει στους ασθενείς τη δυνατότητα απομακρυσμένης παρακολούθησης και αυτοδιαχείρισης της νόσου, καθώς επίσης να τους προφυλάξει από τις συχνές επισκέψεις στα νοσοκομεία κατά την περίοδο της πανδημίας.

↑ cysticfibrosis.gr/el



The Hellenic Cystic Fibrosis Association is the panhellenic association for cystic fibrosis, focusing on the protection of and care for patients suffering from Cystic Fibrosis; a serious genetic disease with a particularly low life expectancy which causes systemic respiratory infections gradually reducing respiratory capacity altogether. Through the Association's actions, a number of developments have been achieved, such as the creation of specialised Cystic Fibrosis centres, the exchange of relevant know-how and the connection with hospital units abroad, access to innovative treatments, as well as the information and awareness of the public with the aim of ensuring prevention and providing support to both the patients and their families.

In April 2020, 30 critically ill patients joined the programme of early access to the "Trikafta" revolutionary treatment, in the context of which it is important to undergo regular spirometry in order to monitor and self-manage the disease. To this end, the John S. Latsis Public Benefit Foundation, with its participation in the "Breath Unlimited", a multi-level campaign by the Association, has covered the cost for the supply of 48 personal spirometers –devices for monitoring and recording respiratory function– for the 30 patients who have started the treatment, as well as for other patients, members of the Association, giving priority to those facing the most serious respiratory problems. This donation was intended to provide patients with the ability to remotely monitor and self-manage the disease, as well as to protect them from frequent hospital visits amidst the pandemic.

Περισσότεροι από **600 καταγεγραμμένοι ασθενείς** πάσχουν από Κυστική Ίνωση στην Ελλάδα.

«Στην Κυστική Ίνωση το πρώτο όργανο που καταστρέφεται είναι ο πνεύμονάς μας, γι' αυτό και η εξέταση της σπιρομέτρησης στο νοσοκομείο είναι μέρος της τακτικής παρακολούθησης της αναπνευστικής μας λειτουργίας. Πλέον, λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού, οι επισκέψεις των ασθενών στα νοσοκομεία πρέπει να αποφεύγονται με κάθε τρόπο και η εξέταση της σπιρομέτρησης θα μπορεί να γίνεται απομακρυσμένα από το σπίτι του ασθενή. Η δωρεά των ατομικών σπιρομέτρων μας εξασφάλισε ένα πολύτιμο εργαλείο για την αυτοδιαχείριση της πάθησής μας, ιδίως για τους επιβαρυσμένους ασθενείς, ενώ ταυτόχρονα μας προστάτευσε από τις επισκέψεις στα νοσοκομεία κατά την κρίσιμη περίοδο της πανδημίας.»

Δημήτρης Κοντοπίδης

Επίτιμος Πρόεδρος, Πανελληνιος Σύλλογος Κυστικής Ίνωσης

Τα ατομικά σπιρόμετρα προσφέρουν σε ασθενείς που πάσχουν από Κυστική Ίνωση τη δυνατότητα απομακρυσμένης παρακολούθησης και αυτοδιαχείρισης της νόσου.



More than 600 registered patients **suffer from Cystic Fibrosis in Greece.**

“In Cystic Fibrosis, the first organ to be destroyed is our lung, which is why the spirometry examination in the hospital is part of the regular monitoring of our respiratory function. Nowadays, due to the coronavirus pandemic, patients' visits to hospitals must be avoided at all costs, and the spirometry test can be remotely done at home. The donation of personal spirometers has provided us with a valuable apparatus for the self-management of our disease, especially for particularly impaired patients, while, at the same time, it has protected us from hospital visits during the critical period of the pandemic.”

Dimitris Kontopidis

Honorary President, Hellenic Cystic Fibrosis Association

HELLENIC CYSTIC FIBROSIS ASSOCIATION

The personal spirometers provide patients suffering from Cystic Fibrosis the ability to remotely monitor and self-manage the disease.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΗΣΙΩΤΙΚΩΝ ΔΟΜΩΝ

ΦΑΡΜΑΚΟΠΟΙΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



WORLD PHARMACISTS

SUPPORT PROGRAMME FOR MEDICAL FACILITIES ON GREEK ISLANDS

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Έχοντας 25ετή εθελοντική δράση οι «Φαρμακοποιοί του Κόσμου» αποτελούν μη κερδοσκοπικό σωματείο με σκοπό τη συλλογή, αγορά και δωρεάν διάθεση ιατροφαρμακευτικού υλικού σε ιδρύματα, φορείς και υγειονομικές δομές στην Ελλάδα και το εξωτερικό, την καταγραφή και ανάλυση υγειονομικών αναγκών των τοπικών κοινωνιών και την υλοποίηση εκπαιδευτικών και ενημερωτικών δράσεων για υγειονομικά και περιβαλλοντικά θέματα. Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της η οργάνωση τροφοδοτεί με φαρμακευτικό υλικό κοινωνικά φαρμακεία, δομές φιλοξενίας και φροντίδας απόρων, αστέγων και προσφύγων, εστίες πολέμου και χώρες που έχουν πληγεί από καταστροφές.

Εντός του 2020 οι Φαρμακοποιοί του Κόσμου υλοποίησαν πρόγραμμα υγειονομικής θωράκισης απομακρυσμένων και ακριτικών περιοχών της Ελλάδας, σε συνεργασία με τις τοπικές δημοτικές αρχές και τις αρμόδιες υγειονομικές δομές και με τη χρηματοδότηση του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση. Με αφετηρία τη Νάξο, η οργάνωση παρείχε στη συνέχεια ιατροφαρμακευτικό και υγειονομικό υλικό πρώτων βοηθειών καθώς και είδη ατομικής προστασίας ενάντια του κορωνοϊού στις Μικρές Κυκλάδες (Ηρακλειά, Δονούσα, Σχοινούσα, Κουφονήσια), καθώς και σε άλλα απομακρυσμένα και ακριτικά νησιά της Ελλάδας, όπως οι Λειψοί, το Αγαθονήσι, οι Φούρνοι, οι Αρκιοί, το Καστελλόριζο, το Φαρμακονήσι και ο Άγιος Ευστράτιος. Μέσω του προγράμματος, παραδόθηκε στις τοπικές νησιωτικές δομές ο αναγκαίος υγειονομικός εξοπλισμός (π.χ. καρδιογράφος, οξύμετρο, φυγόκεντρος αίματος, φιάλες υγρού οξυγόνου, πιεσόμετρα, θερμόμετρα υπερύθρων, αναλώσιμα πρώτων βοηθειών), με στόχο τη βελτίωση των προσφερόμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας φροντίδας προς τους κατοίκους.

↑ worldpharmacists.org/el

Having a 25-year long volunteering activity, “World Pharmacists” is a non-profit organisation aiming at the collection, purchase and free distribution of medical supplies to institutions, agencies and medical facilities in Greece and abroad, the mapping and analysis of various health needs of local communities, as well as the implementation of educational and informational activities on health-related and environmental issues. As part of its activities, the organisation provides medical supplies to social pharmacies, shelter and care facilities for financially deprived individuals, the homeless and refugees, warzones and countries severely affected by disasters.

In 2020 World Pharmacists implemented a health shield programme for remote or border areas in Greece, in collaboration with the local municipal authorities and the competent medical bodies, using a grant from the John S. Latsis Public Benefit Foundation. Starting from Naxos, the organisation went on to provide medical and sanitary first aid supplies, along with personal protective equipment against the coronavirus disease in the Small Cyclades (Irakleia, Donoussa, Schinoussa, Koufonisia) and other remote or border-area islands of Greece, such as Leipsoi, Agathonisi, Fournoi, Arkioi, Kastellorizo, Farmakonisi and Agios Efstratios. Through the programme, the local island facilities were provided with the necessary sanitary equipment (e.g. cardiograph, oximeter, blood centrifuge, liquid oxygen cylinders, blood pressure monitors, infrared thermometers, first aid supplies) in order to improve primary care services provided to the island residents.

21.910 κυτία ιατροφαρμακευτικού υλικού παραδόθηκαν σε φορείς και υγειονομικές δομές εντός του 2020.

Οι Φαρμακοποιοί του Κόσμου έχουν πραγματοποιήσει **86 αποστολές** σε **36 χώρες**, προσφέροντας περισσότερα από **100.000** κυτία φαρμάκων.



«Το δίκτυ προστασίας που δημιουργήσαμε με την υποστήριξη του Ιδρύματος Λάτση για τους κατοίκους αυτών των μικρών και δύσκολων στην πρόσβαση νησιών δεν είναι προσωρινό. Το μήνυμά μας προς τους κατοίκους είναι ότι οι 'Φαρμακοποιοί του Κόσμου' δεν υλοποιούν απλά μία εκστρατεία υγειονομικής θωράκισης, αλλά υιοθετούν τα νησιά τους και δεσμεύονται ότι θα βρίσκονται διαρκώς δίπλα τους. Αυτή είναι η λογική στην οποία κινούμαστε.»

Θεοδώρα Μανωλάκου

Φαρμακοποιός/Πρόεδρος Δ.Σ., Φαρμακοποιοί του Κόσμου



«Οι Φαρμακοποιοί του Κόσμου εκφράζουν την εκτίμηση και τις ευχαριστίες τους προς το Κοινωνικό Ίδρυμα Λάτση, το οποίο μέσω της χρηματοδότησής του συνέβαλε στην άψογη οργάνωση και εκτέλεση ενός προγράμματος υγειονομικής υποστήριξης νησιωτικών Δομών. Η συνδυασμένη αυτή ανθρωπιστική δράση είχε ως αποτέλεσμα την ανακούφιση των άμεσων αναγκών των Μικρών Κυκλάδων και άλλων ακριτικών νησιών του Αιγαίου, βελτιώνοντας ουσιαστικά το σκληρό υγειονομικό υποστήριξης πολλών απομακρυσμένων δομών.»

Σπυρίδων Σερεμιδής

Φαρμακοποιός/Ίδρυτικός Πρόεδρος, Φαρμακοποιοί του Κόσμου



21,910 packages of medical supplies **were delivered to institutions and health facilities in 2020.**

World Pharmacists have carried out 86 missions to 36 countries, offering more than 100,000 packages of medicines.



“The protection net that we have created with the support of the Latsis Foundation for the residents of these small and difficult to access islands is not temporary. Our message to the residents is that ‘World Pharmacists’ is not merely implementing a health shield campaign but has instead ‘adopted’ their islands and will always be by their side. This is the reasoning behind our actions.”

Theodora Manolakou

Pharmacist/President of the Board of Directors, World Pharmacists

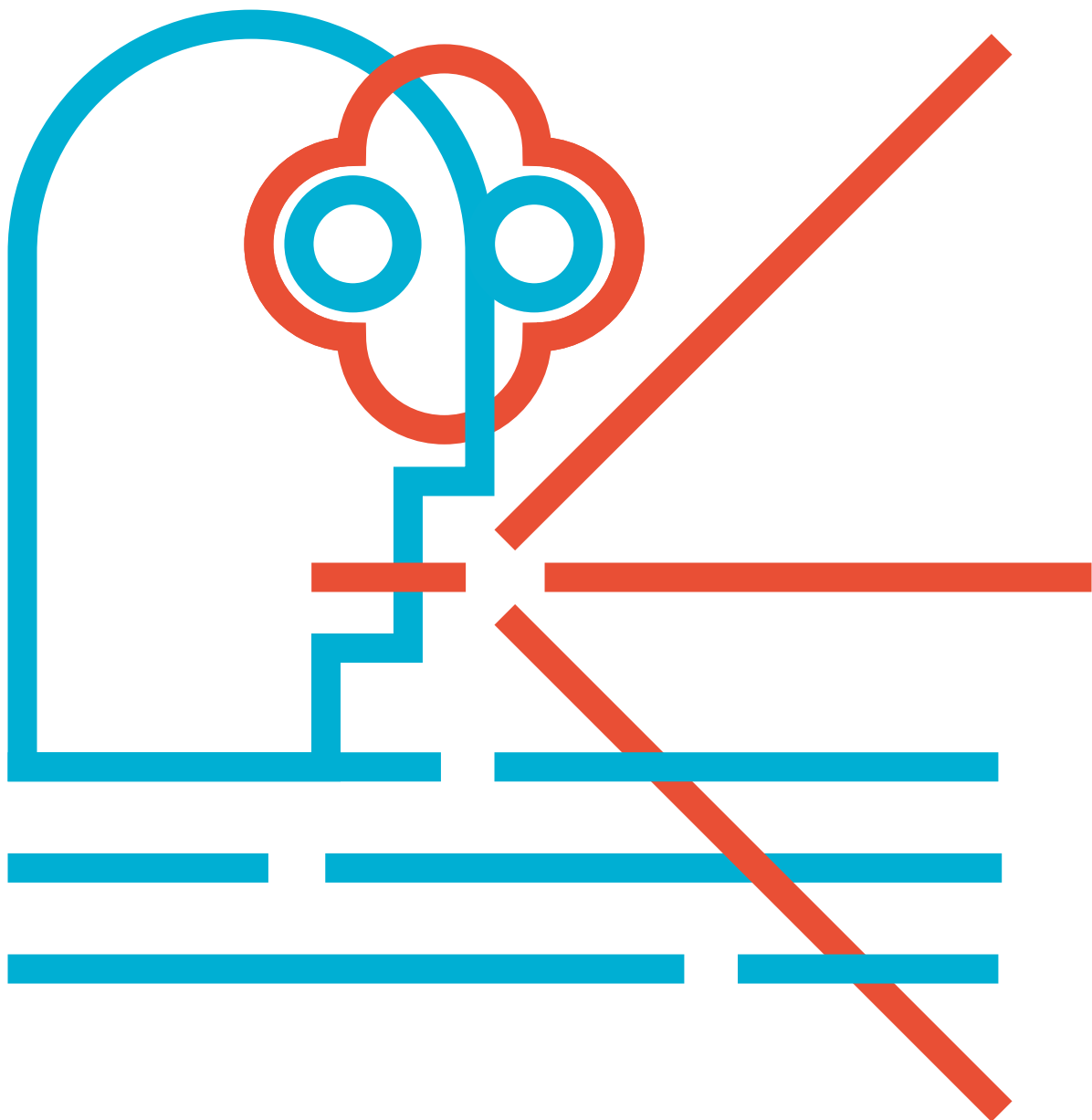


“World Pharmacists express their appreciation and gratitude to the John S. Latsis Public Benefit Foundation which, through its grant, contributed to the excellent organisation and implementation of a health support programme for island facilities. This combined humanitarian action has resulted in the relief of the immediate needs of the Small Cyclades and other border-area islands of the Aegean, substantially improving the medical support capacity of many remote facilities.”

Spyridon Seremidis

Pharmacist/Founding President, World Pharmacists

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ»



“POINTS OF SUPPORT” PROGRAMME

Το 2020 ξεκίνησε η υλοποίηση του τέταρτου κύκλου του προγράμματος «Σημεία Στήριξης», μιας κοινής πρωτοβουλίας του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση, του ΤΙΜΑ Κοινοφελούς Ιδρύματος, του κοινοφελούς οργανισμού Hellenic Hope, του Ιδρύματος Καπετάν Βασίλη & Κάρμεν Κωνσταντακόπουλου, του Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντη, του Κοινοφελούς Ιδρύματος Α.Κ. Λασκαριδη, του Costas M. Lemos Foundation και του Ιδρύματος Μποδοσάκη.

Στόχος του Προγράμματος είναι, αφενός, η στήριξη πρωτότυπων δράσεων μικρής κλίμακας και μέγιστου κοινωνικού αντικτύπου προς όφελος ευάλωτων κοινωνικά ομάδων και, αφετέρου, η ενδυνάμωση δομών και η ανάπτυξη ικανοτήτων ελληνικών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών με σκοπό την περαιτέρω εξέλιξη και αποτελεσματικότητα του έργου τους.

- ▶ Η Δημόσια Πρόσκληση του τέταρτου κύκλου του Προγράμματος απευθύνθηκε εκ νέου σε ελληνικά, μη κερδοσκοπικά νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου, καθώς και σε κοινωνικές συνεταιριστικές επιχειρήσεις. Από σύνολο 165 αιτήσεων επελέγησαν προς χρηματοδότηση 29 δράσεις, που υλοποιούνται από 41 οργανώσεις, εκ των οποίων οι 12 συμμετέχουν στις δράσεις ως συνεργαζόμενοι φορείς. Οι δράσεις έχουν διάρκεια έως 12 μήνες και εμπίπτουν σε μία από τις εξής θεματικές ενότητες:

1. «Κοινωνική Ενσωμάτωση Ατόμων με Αναπηρία»
(Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση)
2. «Υποστήριξη Ατόμων της Τρίτης Ηλικίας»
(ΤΙΜΑ Κοινοφελές Ίδρυμα)

The year 2020 marked the beginning of implementation of the fourth cycle of the “Points of Support” programme; a collaborative initiative by the John S. Latsis Public Benefit Foundation, the TIMA Charitable Foundation, the Hellenic Hope charity organisation, the Captain Vassilis & Carmen Constantakopoulos Foundation, the A. G. Leventis Foundation, the A.C. Laskaridis Foundation, the Costas M. Lemos Foundation and the Bodossaki Foundation.

The goal of the Programme is, on the one hand, to support small-scale original projects that result in maximum social impact that benefits vulnerable social groups and, on the other hand, the reinforcement of infrastructures and capacity building of Greek civil society organisations as a means of bolstering the development and effectiveness of their work.

- ▶ The Public Call for participation in the 4th cycle of the Programme was again addressed to Greek non-profit, private law legal entities, as well as social cooperative enterprises. Out of a total of 165 applications, 29 projects were selected for funding; these projects are implemented by 41 organisations, 12 of which participate in the actions as collaborating bodies. The projects have a duration of up to 12 months and fall under one of the following thematic areas:

1. “Social Integration of People with Disabilities”
(John S. Latsis Public Benefit Foundation)
2. “Support for the Elderly”
(TIMA Charitable Foundation)

3. «Υποστήριξη Δράσεων για το Παιδί»:
 - «Παιδική Προστασία» (Hellenic Hope)
 - «Παιδί και Υγεία» (Ίδρυμα Καπετάν Βασίλη & Κάρμεν Κωνσταντακόπουλου)
 - «Παιδί και Περιβάλλον» (Ίδρυμα Α. Γ. Λεβέντη)
4. «Υποστήριξη Δράσεων για την Προστασία του Περιβάλλοντος»:
 - «Προστασία Υδάτινων και Παράκτιων Οικοσυστημάτων» (Κοινοφελές Ίδρυμα Α.Κ. Λασκαρίδη)
 - «Προστασία Δασικών και άλλων Χερσαίων Οικοσυστημάτων» (Costas M. Lemos Foundation)

Παράλληλα, στο πλαίσιο του Προγράμματος, οι επιλεγθείσες οργανώσεις συμμετέχουν δωρεάν σε δραστηριότητες ενδυνάμωσης ικανοτήτων (capacity building), οι οποίες χρηματοδοτούνται και υλοποιούνται από το Ίδρυμα Μποδοσάκη μέσω του Social Dynamo, μίας πρωτοβουλίας του Ίδρυματος σε συνεργασία με τον Δήμο Αθηναίων (μέσω της πλατφόρμας συνΑθηνά), με στόχο την αύξηση της αποδοτικότητας και της βιωσιμότητας των εν λόγω οργανώσεων με άξονες τη μάθηση, την επαγγελματική υποστήριξη και τη δικτύωση.

► Με χρηματοδότηση του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση, ξεκίνησε η υλοποίηση των εξής δράσεων για την περίοδο 2020-2021:

1. **ΑΜΚΕ «Με Άλλα Μάτια»** – Εκπαίδευση εξ αποστάσεως στη χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών και smartphones σε άτομα με προβλήματα όρασης.

3. “Support for Children”:
 - “Child Protection” (Hellenic Hope)
 - “Children and Health” (Captain Vassilis and Carmen Constantakopoulos Foundation)
 - “Children and the Environment” (A. G. Leventis Foundation)
4. “Support for Actions for Environmental Protection”
 - “Protection of aquatic and coastal ecosystems” (A.C. Laskaridis Foundation)
 - “Protection of woodland and other terrestrial ecosystems” (Costas M. Lemos Foundation)

In addition, the selected organisations will also take part in free capacity building activities, which will be funded and implemented by the Bodossaki Foundation, through Social Dynamo. Social Dynamo is an initiative of the Bodossaki Foundation, in partnership with the Municipality of Athens (through the SynAthina platform), aimed at increasing the efficiency and sustainability of the organisations, with a focus on learning, professional support and networking.

► Funding by the John S. Latsis Public Benefit Foundation has allowed for implementation of the following projects to begin for the period 2020-2021:

1. “Me Alla Matia” Non-profit Association – Distance learning tutorials on the use of computers and smartphones for people with vision impairments.

2. **Κοιν.Σ.Επ. «Πορεία Υγείας»** – Επιμόρφωση εθελοντών και φροντιστών για άτομα με αναπηρία από άτομα με αναπηρία.
3. **Κοινότητα ΛΟΑΤ Ατόμων με Αναπηρία** – Ανάπτυξη επίσημου λεξιλογίου της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας με ΛΟΑΤΚΙ+ ορολογία, σε συνεργασία με την κοινωνική εταιρεία HandsUp.
4. **Αθλητικός Σύλλογος Ατόμων με Αναπηρία «Ηρόδικος»** – Δημιουργία οπτικοακουστικού εγχειριδίου εφαρμογής παρεμβατικών προγραμμάτων ψυχοκινητικής σε άτομα με αναπηρία σε περιορισμένο χώρο εφαρμογής, σε συνεργασία με το Τμήμα Επιστήμης Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης.
5. **Career Sign** – Δημιουργία προσβάσιμων επαγγελματικών περιγραφών σε μορφή βίντεο.
6. **e-Nable Greece** – Ανάπτυξη μεθοδολογίας για τη μετατροπή εικόνων παραμυθιών και άλλων εντύπων σε τρισδιάστατα μοντέλα και δημιουργία αντίστοιχης ψηφιακής βιβλιοθήκης, σε συνεργασία με την ΑΜΥΜΩΝΗ.
7. **ΑΜΚΕ ΚΙΝΗΤΡΟ** – Εκπαίδευση ατόμων με και χωρίς αναπηρία στη λειτουργία βιωματικού εργαστηρίου εξοικείωσης με την αναπηρία, σε συνεργασία με την ΑΜΚΕ ΙΑΣΙΣ.
8. **Κοιν.Σ.Επ. «Οικομουσείο Ζαγορίου»** – Ανάπτυξη προσβασιμότητας εκπαιδευτικού περιπάτου στην περιοχή του Ζαγορίου για άτομα με περιορισμένη όραση.

2. “Health Route” SCE – Training of volunteers and carers for people with disabilities, by people with disabilities.
3. Community of LGBT People with Disabilities – Development of Greek Sign Language official vocabulary to include LGBTQI+ terminology, in partnership with the social company HandsUp.
4. “Irodikos” Sports Association of People with Disabilities – Creation of an audiovisual manual for the implementation of psychomotor intervention programmes for people with disabilities in limited spaces, in partnership with the Department of Physical Education and Sport Science of Democritus University of Thrace.
5. Career Sign – Development of accessible vocational descriptions in the form of videos.
6. e-Nable Greece – Development of a methodology for the conversion of fairy tale images and other print materials into 3D models, and the creation of a digital library, in partnership with AMIMONI.
7. KINITRO NPO – Training for people with and without disabilities in facilitating experiential workshops to increase familiarisation with disability, in partnership with IASIS NPO.
8. “EcoMuseum Zagori” SCE – Development of accessibility of an educational walking route in the area of Zagori, for people with limited vision.



«Η 'ΑΜΚΕ ΚΙΝΗΤΡΟ' σε αυτή τη δύσκολη περίοδο που διανύουμε κατάφερε να προσαρμόσει τις βιωματικές της εκπαιδεύσεις διαδικτυακά, εντοπίζοντας την αδήριτη ανάγκη για εκπαίδευση και εξοικείωση σχετικά με την αναπηρία τόσο ατόμων χωρίς αναπηρία, όσο και των ιδίων των ατόμων με αναπηρία αλλά και των επαγγελματιών υγείας. Με την υποστήριξη του Ιδρύματος Λάτση, στο πλαίσιο του προγράμματος 'Σημεία Στήριξης', καταφέραμε σε μόλις δύο μήνες να εκπαιδεύσουμε περισσότερους από 583 συμμετέχοντες απ' όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό και συνεχίζουμε ακάθεκτοι για έναν προσβάσιμο και συμπεριληπτικό κόσμο για όλους.»

Γκαμπριέλα Τελεκφάλβι

Ιδρύτρια, ΑΜΚΕ ΚΙΝΗΤΡΟ



«Η Κοιν.Σ.Επ. 'Πορεία Υγείας' υλοποιεί τη δράση με τίτλο 'Εθελοντές Εν Τάξει', με τρεις κύριους άξονες: τη δημιουργία ενός επιμορφωτικού εγχειριδίου για εθελοντές και φροντιστές ΑμεΑ, την πραγματοποίηση δέκα επιμορφωτικών εργαστηρίων απευθυνόμενων σε εθελοντές και φροντιστές ΑμεΑ και τη διεξαγωγή μίας δράσης δημοσιότητας με ενδεικτικό θέμα την προσβασιμότητα. Το γεγονός ότι τα άτομα με αναπηρία δρουν ως επιμορφωτές -ως οι κατεξοχήν 'ειδικοί' για θέματα αναπηρίας- έχει τύχει θερμής υποδοχής από τους συμμετέχοντες, ενώ παράλληλα ενδυναμώνει και τα ίδια τα ΑμεΑ. Η δράση αποτέλεσε ευκαιρία εντατικοποίησης συνεργατικών διαδικασιών και πληρέστερης αξιοποίησης δημιουργικών διεργασιών μεταξύ των μελών του φορέα και η συνεργασία μας με το Ίδρυμα Λάτση είναι παραγωγική, ενθαρρυντική και με ανθρωπινό πρόσωπο.»

Ιωάννα Γεωργιάδου

Ιδρυτικό Μέλος, Κοιν.Σ.Επ. «Πορεία Υγείας»



“In this difficult period, 'KINITRO' NPO has managed to transfer its experiential trainings online, identifying the particular need for education on and familiarisation with disability-related issues, both for people without and with disabilities, as well as for health professionals. With the support of the Latsis Foundation, in the framework of the 'Points of Support' programme, we have managed, in just two months, to train more than 583 participants from all over Greece and abroad, while we continue undeterred towards an accessible and inclusive world for everyone.”

Gabriela Telekfalvi

Founder, KINITRO NPO



“‘Health Route’ SCE implements an action entitled ‘Volunteers in Order’, with a focus on three main areas: the creation of a training manual for volunteers and carers of people with disabilities; the organisation of ten training workshops targeted at volunteers and carers of people with disabilities; and the implementation of a publicity action focusing on accessibility as an indicative topic. The fact that people with disabilities act as trainers –being themselves ‘experts’ on disability issues– has been warmly welcomed by the participants, while, at the same time, it empowers the participating people with disabilities themselves. This action has been an opportunity to intensify collaborative processes and explore the full potential of creative interaction between the association’s members, while our collaboration with the Latsis Foundation has been productive, encouraging, as well as with a human face.”

Ioanna Georgiadou

Co-Founder, “Health Route” SCE



«Η πανδημία έφερε στη ζωή μας αιφνίδια την τηλεργασία και την τηλεεκπαίδευση. Μια κατηγορία συνανθρώπων μας, όμως, οι άνθρωποι με οπτική αναπηρία, βίωσαν -όπως και όλοι οι ανάπηροι- ένα πιο μόνιμο lockdown, χωρίς μάλιστα να το έχουν επιλέξει. Ο αποκλεισμός τους από τις νέες τεχνολογίες και την ψηφιακή εποχή ήταν ορατός. Χάρη στη δωρεά από το Κοινωνικό Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, στο πλαίσιο του προγράμματος 'Σημεία Στήριξης', μπορέσαμε να κινητοποιηθούμε άμεσα και να υλοποιήσουμε πανελλαδικό πρόγραμμα ταχύρρυθμης και εξατομικευμένης εκπαίδευσης ατόμων με προβλήματα όρασης στις νέες τεχνολογίες. Οι δημόσιες υπηρεσίες, η ψυχαγωγία και η εξ αποστάσεως επικοινωνία με τα οικεία πρόσωπα είναι πλέον εφικτές χωρίς αποκλεισμούς, ταλαιπωρία και γραφειοκρατία στους εκπαιδευόμενους του προγράμματος 'Tech is My Eyes'. Παράλληλα, δημιουργήσαμε εκπαιδευτικά βίντεο και άρθρα για τη χρήση smartphones και Η/Υ από άτομα με πρόβλημα όρασης, τα οποία είναι ελεύθερα προσβάσιμα στην online βιβλιοθήκη μας.»

Ευάγγελος Αυγουλάς

Πρόεδρος, ΑΜΚΕ «Με Άλλα Μάτια»



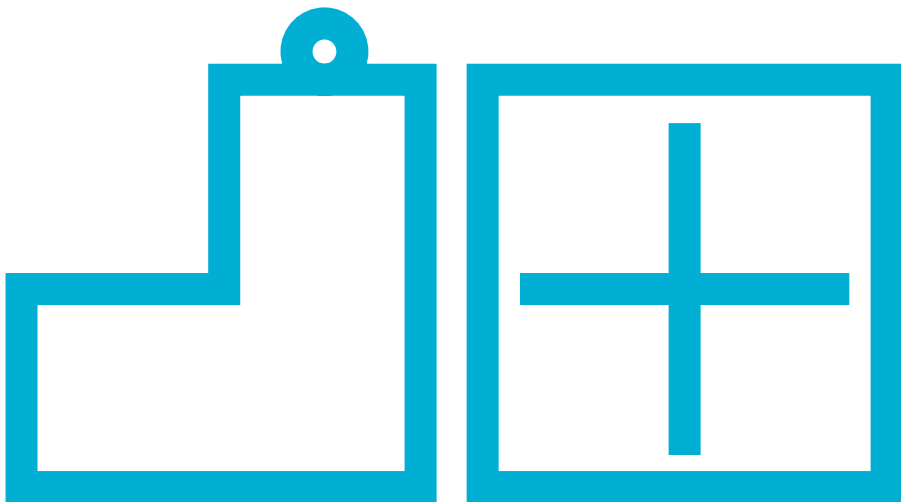
“The pandemic brought sudden teleworking and distance learning into our lives. A category of fellow citizens, though, people with visual impairment, experienced, like all people with disabilities, a more permanent lockdown, without even choosing it. Their exclusion from new technologies and the digital age was imminent. Thanks to the donation by the John S. Latsis Public Benefit Foundation, in the framework of the 'Points of Support' programme, we were able to move swiftly and implement a nationwide programme of fast-paced and personalised training of visually impaired people in new technologies. Public services, distant working and learning, entertainment and remote communication with their close ones are now available to the participants of 'Tech Is My Eyes' without exclusions, hassle and bureaucracy. At the same time, within the programme, we created educational videos and articles regarding the use of smartphones and computers by visually impaired users, which are available free of charge through our online library.”

Evaggelos Avgoulas

President, “Me Alla Matia” Non-Profit Association

ΔΩΡΕΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ (Ε.Π.Α.Ψ.Υ.)



ASSOCIATION FOR REGIONAL DEVELOPMENT
AND MENTAL HEALTH (EPAPSY)

DONATION OF MULTIPURPOSE VEHICLE

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Η Εταιρεία Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ψυχικής Υγείας (Ε.Π.Α.Ψ.Υ.) ιδρύθηκε το 1988 με σκοπό την παροχή ενός μοντέλου ολοκληρωμένης φροντίδας ψυχικής υγείας στην κοινότητα και την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού. Από το 2019 διατηρεί, μεταξύ άλλων, την ευθύνη λειτουργίας της Μονάδας Ψυχοκοινωνικής Αποκατάστασης Εφήβων (Ξενώνα Εφήβων), η οποία αποτελεί στεγαστική δομή για εφήβους ηλικίας 13-18 ετών με ψυχιατρική συμπτωματολογία, που χρήζουν ειδικής θεραπευτικής παρέμβασης εκτός του υφιστάμενου οικογενειακού ή/και κοινωνικού τους περιβάλλοντος. Αποστολή του Ξενώνα Εφήβων είναι η παροχή εξατομικευμένης και ολιστικής φροντίδας με στόχο την ψυχοκοινωνική αποκατάσταση, και ενσωμάτωση εφήβων με ψυχιατρικές διαγνώσεις και συνυπάρχουσες οικογενειακές και κοινωνικοοικονομικές δυσκολίες, την ενδυνάμωσή τους μέσω της ενίσχυσης και ανάπτυξης των ατομικών και κοινωνικών δεξιοτήτων τους, και την προ-επαγγελματική τους κατάρτιση.

Τον Ιούλιο του 2020, με τη χρηματοδότηση του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση, ο Ξενώνας Εφήβων προμηθεύτηκε όχημα χωρητικότητας 7 ατόμων, απαραίτητο για την ασφαλή, ποιοτική και αυτόνομη κάλυψη των αναγκών πρόσβασης και μετακίνησης των εφήβων στην κοινότητα για εκπαιδευτικούς, ψυχαγωγικούς και θεραπευτικούς σκοπούς. Εντός του 2020 το όχημα αξιοποιήθηκε για την πραγματοποίηση θερινών διακοπών και εκδρομών, τη μεταφορά των εφήβων από και προς τις τυπικές και ειδικές σχολικές μονάδες όπου φοιτούν, την πρόσβαση σε υπηρεσίες υγείας και τη συμμετοχή σε δραστηριότητες εκπαιδευτικού και ψυχαγωγικού χαρακτήρα.

↑ epapsy.gr

The Association for Regional Development and Mental Health (EPAPSY) was founded in 1988 to provide an integrated mental health care model to the community and to fight social exclusion. Since 2019, EPAPSY is responsible, among other things, for the operation of the Adolescent Psychosocial Rehabilitation Unit (Teen Residential Facility), which is a housing structure for teenagers aged 13-18 years with psychiatric symptomatology, who need special therapeutic intervention outside their existing family and/or social environment. The mission of the Teen Residential Facility is to provide individualised and integrated care aimed at the psychosocial rehabilitation and integration of teenagers with a psychiatric diagnosis and concurrent family and socio-economic difficulties, their empowerment through the strengthening and development of their individual and professional skills, and their pre-professional training.

In July 2020 the grant provided by the John S. Latsis Public Benefit Foundation has allowed for the procurement to the Teen Residential Facility of a seven-seater vehicle, which is crucial in covering, in a safe, adequate and independent manner, the access and transportation needs of teenagers in the community for the purposes of education, recreation and treatment. Throughout 2020 the vehicle was used for summer vacations and excursions, transport of teenagers to and from the regular and special school units they attend, access to health services and participation in educational and recreational activities.

Η Ε.Π.Α.Ψ.Υ. έχει αναλάβει την επιστημονική και διοικητική ευθύνη λειτουργίας **23 Μονάδων Ψυχοκοινωνικής Αποκατάστασης, 2 Κινητών Μονάδων Ψυχικής Υγείας** στις Κυκλάδες και **1 Κέντρου Ημέρας**, δημιουργώντας ένα μεγάλο δίκτυο υπηρεσιών και επαγγελματιών Κοινωνικής Ψυχιατρικής.

Το όχημα χωρητικότητας 7 ατόμων που προμηθεύθηκε η Ε.Π.Α.Ψ.Υ. με χρηματοδότηση του Ιδρύματος Λάτση καλύπτει τις ανάγκες πρόσβασης και μετακίνησης των εφήβων που φιλοξενούνται στη Μονάδα Ψυχοκοινωνικής Αποκατάστασης.

The seven-seater vehicle that was procured with funding from the Latsis Foundation covers the access and transportation needs of teenagers residing in the Psychosocial Rehabilitation Unit.



«Η υποστήριξη του Κοινοφελούς Ιδρύματος Λάτση, που εξασφάλισε τη δυνατότητα αγοράς επταθέσιου μίνι βαν, μας επέτρεψε να διασφαλίσουμε την ισότιμη πρόσβαση στην κοινότητα για τα παιδιά μας, την επαφή με νέες εμπειρίες, καθώς και την ανάπτυξη των κοινωνικών τους δεξιοτήτων, συμβάλλοντας στον εμπλουτισμό της καθημερινότητάς τους και βελτιώνοντας κατ' επέκταση συνολικά την κοινωνική τους λειτουργικότητα και την ποιότητα ζωής τους. Η άμεση ανταπόκριση του Κοινοφελούς Ιδρύματος Λάτση και η έμπρακτη υποστήριξή του στο έργο μας αποτελούν μια σπουδαία κίνηση αλληλεγγύης και κοινωνικής ευθύνης, στον ευαίσθητο τομέα της παιδικής προστασίας και προαγωγής της ψυχικής υγείας νέων.»

Κωνσταντίνα Ζερβάκη

Κοινωνική Λειτουργός

Επιστημονικά Υπεύθυνη, Μονάδα Ψυχοκοινωνικής Αποκατάστασης Εφήβων

ΔΩΡΕΑ
2020



Κοινοφελές Ίδρυμα
Ιωάννη Σ. Λάτση



“The support of the Latsis Public Benefit Foundation, which made the purchase of a seven-seater minivan possible, enabled us to ensure equal access to the community for our children, participation in new experiences, as well as the development of their social skills, contributing to making their day-to-day life fuller and thus improving their overall social functioning and quality of life. The immediate response of the Latsis Public Benefit Foundation and its support of our work in practice is a remarkable gesture of solidarity and social responsibility, in the delicate field of child protection and mental health promotion in young people.”

Konstantina Zervaki

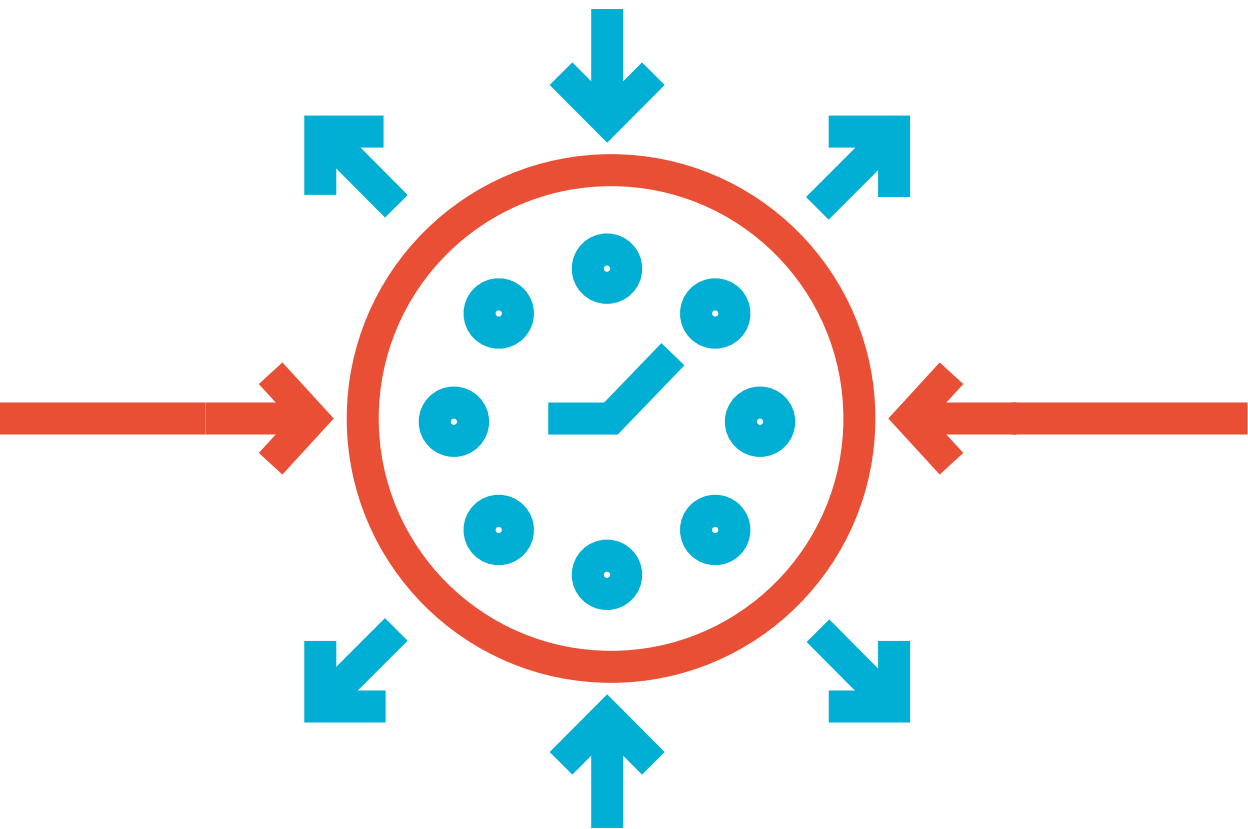
Social Worker

Scientific Supervisor, Adolescent Psychosocial Rehabilitation Unit

EPAPSY has assumed the scientific and administrative responsibility for 23 Psychosocial Rehabilitation Units, 2 Mobile Mental Health Units in the Cyclades and 1 Day Centre, thus creating a large network of Social Psychiatry services and professionals.

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΗΜΕΡΑΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΜΕ ΑΥΤΙΣΜΟ

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΤΟΜΩΝ ΜΕ ΑΥΤΙΣΜΟ - ΔΙΑΧΥΤΕΣ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ (Δ.Α.Δ.) Ν. ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ



ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF PERSONS WITH AUTISM - PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDERS (P.D.D.) OF THE PREFECTURE OF KASTORIA

SUPPORT FOR THE OPERATION OF A DAYCARE CENTRE FOR ADULTS WITH AUTISM

Η Εταιρεία Προστασίας Ατόμων με Αυτισμό - Δ.Α.Δ. Ν. Καστοριάς είναι μη κερδοσκοπικό σωματείο, το οποίο ιδρύθηκε το 2006 με σκοπό την ενίσχυση και υποστήριξη ατόμων με αυτισμό και των οικογενειών τους, στοχεύοντας στην ομαλή καθημερινή διαβίωση και την κοινωνική ενσωμάτωσή τους. Από το 2012, λειτουργεί στην Καστοριά το Κέντρο Ημέρας για παιδιά, εφήβους και νεαρούς ενήλικες με διαταραχή στο φάσμα του αυτισμού και τις οικογένειές τους, στο οποίο παρέχονται θεραπευτικές και εκπαιδευτικές υπηρεσίες, προγράμματα εργοθεραπείας, λογοθεραπείας, προσαρμοσμένης φυσικής αγωγής, κοινωνικών δεξιοτήτων και ψυχοθεραπείας.

Με στόχο να διευρύνει τα θεραπευτικά και εκπαιδευτικά προγράμματα που παρέχει στους ωφελούμενους, η Εταιρεία Προστασίας Ατόμων με Αυτισμό - Δ.Α.Δ. Ν. Καστοριάς προέβη στην επέκταση του Κέντρου Ημέρας, λειτουργώντας σε νέο κτίριο το Κέντρο Ημέρας Ενηλίκων Ατόμων με Αυτισμό, για άτομα άνω των 25 ετών στο φάσμα του αυτισμού. Στόχος του νέου Κέντρου Ημέρας είναι η αντιμετώπιση των ειδικών ψυχοκοινωνικών δυσκολιών των ωφελούμενων, η επαγγελματική εκπαίδευση και αποκατάστασή τους, η ανάπτυξη δεξιοτήτων για την επίτευξη ημιαυτόνομης διαβίωσης και η δημιουργική αξιοποίηση του ελεύθερου χρόνου τους μέσω βιωματικών δραστηριοτήτων.

Το 2020 το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε την πρωτοβουλία της Εταιρείας Προστασίας Ατόμων με Αυτισμό - Δ.Α.Δ. Ν. Καστοριάς, καλύπτοντας το κόστος προμήθειας απαραίτητου εξοπλισμού για την απρόσκοπτη λειτουργία του Κέντρου Ημέρας Ενηλίκων Ατόμων με Αυτισμό και την ποιοτική παροχή υπηρεσιών στους ωφελούμενούς του. Ο εν λόγω εξοπλισμός χρησιμοποιήθηκε για την κάλυψη βασικών λειτουργικών αναγκών του Κέντρου Ημέρας, τη δημιουργία ενός χώρου Αισθητηριακής Ολοκλήρωσης για την υλοποίηση θεραπευτικών προγραμμάτων, τη διαμόρφωση χώρου κουζίνας για την εξάσκηση δεξιοτήτων προς ανεξαρτητοποίηση και αυτονομία των ωφελούμενων κ.ά.

↑ autismkastoria.org

The Association for the Protection of Persons with Autism - P.D.D. of the Prefecture of Kastoria is a non-profit association founded in 2006 with the purpose of providing support to people with autism and their families, in order to ensure their normal daily life and social integration. Since 2012, a Daycare Centre for children, adolescents and young adults with disorders in the autism spectrum, and their families, has been operating in Kastoria, providing therapeutic and educational services along with ergotherapy, logotherapy, adapted physical education, social skills and psychotherapy programmes.

With a view to broadening its therapeutic and educational programmes, the Association for the Protection of Persons with Autism - P.D.D. of the Prefecture of Kastoria expanded its Daycare Centre, launching the Daycare Centre for Adults with Autism, targeted at individuals over 25 years old. The new Daycare Centre operates in a new building; its operation is aimed at the special psychosocial difficulties of the beneficiaries, their vocational training and professional rehabilitation, the development of skills ensuring a semi-autonomous life, and the creative use of their free time through experiential activities.

In 2020 the John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the initiative of the Association for the Protection of Persons with Autism - P.D.D. of the Prefecture of Kastoria, covering the cost for procurement of the equipment needed to ensure smooth operation of the Daycare Centre for Adults with Autism and the adequate quality of the services provided. The equipment was used to cover basic operational needs of the Daycare Centre, the creation of a Sensory Integration area for the implementation of therapeutic programmes, the setup of a kitchen area for the practice of skills related to the independence and autonomy of the beneficiaries, etc.

26 ωφελούμενοι μαζί με τις οικογένειές τους υποστηρίζονται από τα **2 Κέντρα Ημέρας**.



«Όλοι εμείς που έχουμε αφιερώσει τη ζωή μας στην προάσπιση των δικαιωμάτων των ατόμων με αυτισμό, έχουμε μάθει να κάνουμε μεγάλα όνειρα. Ονειρευόμαστε τα παιδιά μας πλήρως ενταγμένα στο κοινωνικό σύνολο, να απολαμβάνουν τις χαρές της ζωής, όπως εκείνα τις αντιλαμβάνονται και τις νιώθουν. Για να πραγματώσουμε τα όνειρά μας, έχουμε μάθει να ζητάμε βοήθεια από φίλους. Στην έκκλησή μας για βοήθεια προκειμένου να είναι το Κέντρο Ημέρας Ενηλίκων Ατόμων με Αυτισμό ένας χώρος, όμορφος, λειτουργικός και εξοπλισμένος, ανταποκρίθηκε άμεσα το Κοινωφελές Ίδρυμα Λάτση. Και κάπως έτσι, γρήγορα και απλά, έχουμε πλέον τα νέα μας έπιπλα, το εργαστήριο κηροπλαστικής, το εργαστήριο υπολογιστών, μία πλήρως εξοπλισμένη κουζίνα, έναν χώρο χαλάρωσης κ.ά. Κυρίως όμως έχουμε νέους πραγματικούς συμπαραστάτες στο έργο μας. Και αυτό μας δίνει δύναμη για τα επόμενα, τα μεγαλύτερα σχέδιά μας.»

Γεώργιος Πάνος

Πρόεδρος Δ.Σ., Εταιρεία Προστασίας Ατόμων με Αυτισμό - Δ.Α.Δ. Ν. Καστοριάς

The 2 Daycare Centres support 26 beneficiaries and their families.



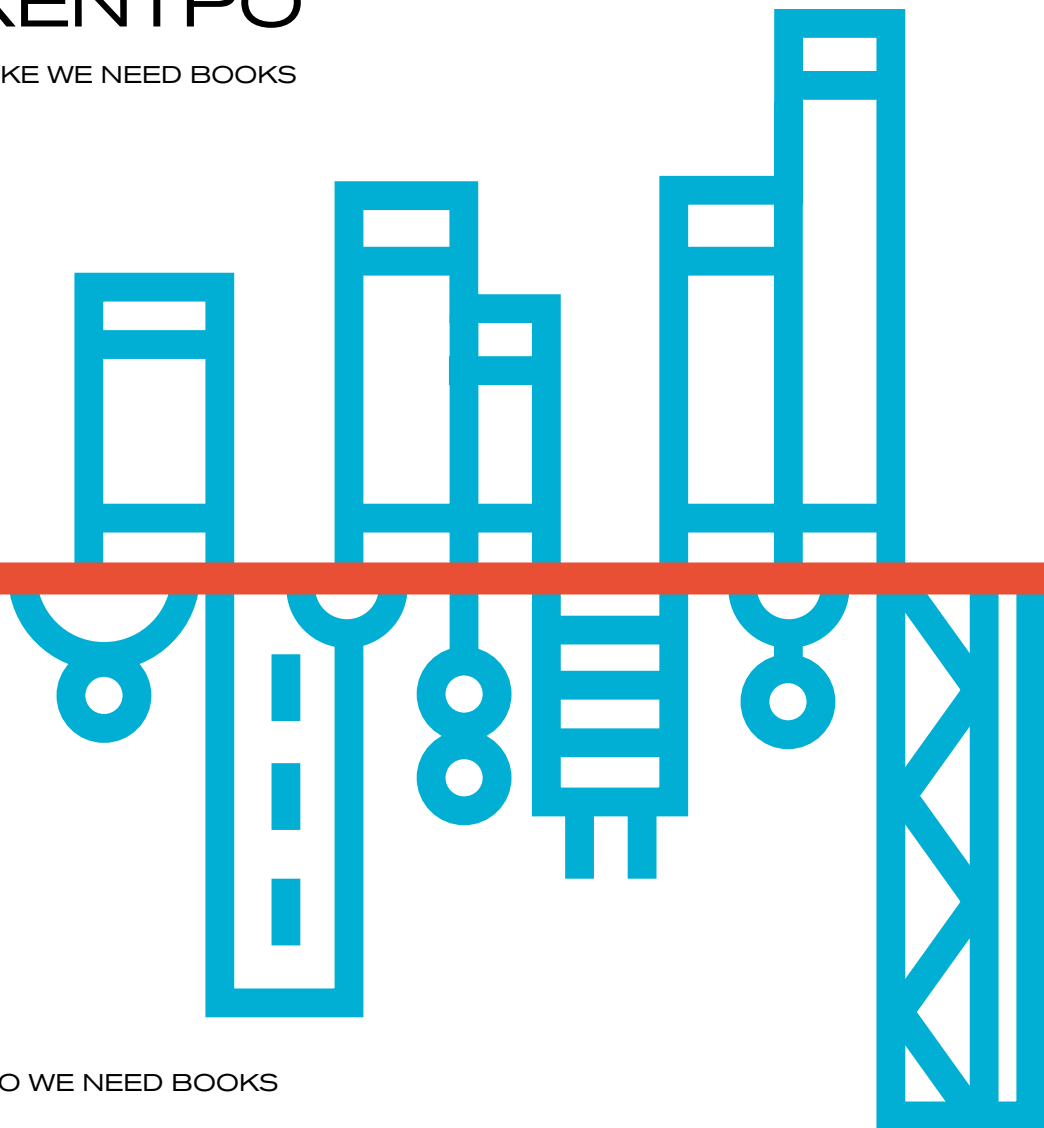
“All those among us who have dedicated our lives to defending the rights of persons with autism have learned to dream big. We dream of our children being fully integrated into society, appreciating the joys of life as they perceive and feel them. To make our dreams come true, we have learned to turn to friends asking for help. The Latsis Public Benefit Foundation responded immediately to our call for help to make the Daycare Centre for Adults with Autism a beautiful, functional and well-equipped space. And so, simply and neatly, we now have our new furniture, a candle-making workshop, a computer workshop, a fully equipped kitchen, a relaxation area, etc. But most importantly, we now have new real supporters of our work. And that gives us strength for our next, bigger plans.”

George Panos

Chair of the Board of Directors, Association for the Protection of Persons with Autism - P.D.D. of the Prefecture of Kastoria

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ / ΠΟΛΥΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

AMKE WE NEED BOOKS



NPO WE NEED BOOKS

MULTILINGUAL LIBRARY / MULTICULTURAL CENTRE

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Η αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία «We Need Books» συστάθηκε με σκοπό να συμβάλει στην αντιμετώπιση της προσφυγικής κρίσης και την καταπολέμηση της περιθωριοποίησης, χρησιμοποιώντας το βιβλίο ως μέσο ένταξης μεταναστών και προσφύγων στην ελληνική κοινωνία. Όραμα της οργάνωσης είναι η οικοδόμηση μιας πιο υγιούς πολυπολιτισμικής κοινωνίας χωρίς διακρίσεις, μέσω της ενδυνάμωσης ευάλωτων κοινωνικά ομάδων και της καλλιέργειας της έννοιας της διαπολιτισμικότητας.

Από τον Σεπτέμβριο του 2019, η «We Need Books» λειτουργεί στο κέντρο της Αθήνας το Πολυπολιτισμικό Κέντρο, στο οποίο στεγάζεται η πρώτη Πολυγλωσσική Βιβλιοθήκη της πρωτεύουσας και πραγματοποιούνται μαθήματα γλωσσών, εκπαιδευτικές και πολιτιστικές δράσεις. Σκοπός της Πολυγλωσσικής Βιβλιοθήκης είναι να ενώσει ανθρώπους διαφορετικής καταγωγής, προσφέροντάς τους πρόσβαση σε βιβλία στις μητρικές τους γλώσσες και ευκαιρίες για εκπαίδευση, ψυχαγωγία, δημιουργική απασχόληση και κοινωνικοποίηση σε ένα φιλόξενο περιβάλλον. Στη Βιβλιοθήκη, η οποία ακολουθεί τα πρότυπα πρωτοπόρων βιβλιοθηκών της Ευρώπης, φιλοξενούνται 3 συλλογές: η Κύρια και η Παιδική Συλλογή, με βιβλία διαθέσιμα για δανεισμό και η Ειδική Συλλογή, με σπάνια τεκμήρια ιδιαίτερου ενδιαφέροντος.

Το 2020 η χρηματοδότηση του Κοινωφελούς Ιδρύματος Λάτση κάλυψε αφενός την αμοιβή απασχόλησης επαγγελματία βιβλιοθηκονόμου, προκειμένου να αναλάβει την καταλογογράφηση και την οργάνωση της δανειστικής βιβλιοθήκης, και αφετέρου την προμήθεια απαραίτητου εξοπλισμού και μέρος των αναγκαίων δαπανών για την εύρυθμη λειτουργία της Βιβλιοθήκης.

↑ weneedbooks.org

Δείτε το
βίντεο εδώ:



Watch the
video here:

The non-profit organisation “We Need Books” was established with an aim to contribute to dealing with the refugee crisis and combatting marginalisation, using books as a means of immigrant and refugee integration into Greek society. The organisation’s vision is to build a more wholesome multicultural society free from discrimination, through the strengthening of vulnerable social groups and the promotion of interculturalism.

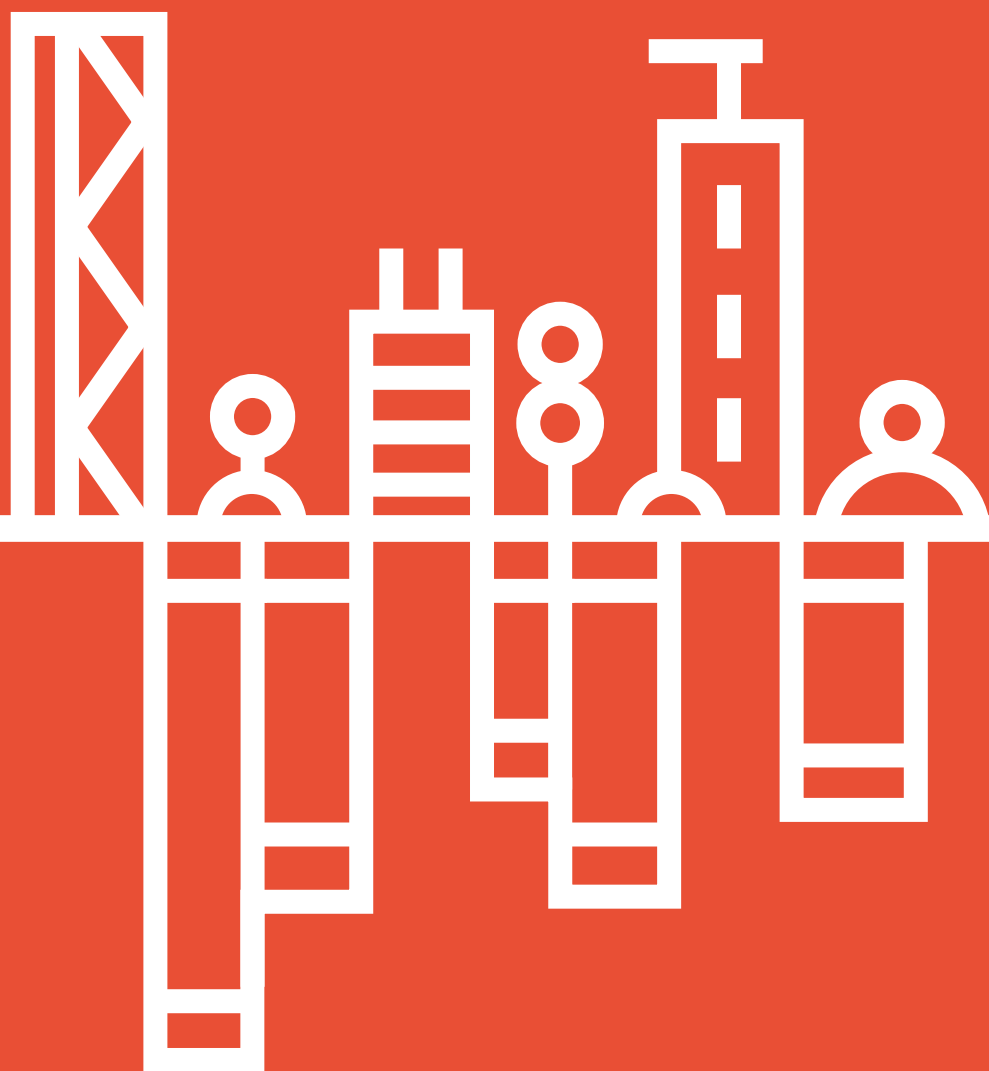
Since September 2019, “We Need Books” operates, in downtown Athens, the Multicultural Centre where the capital’s first Multilingual Library is hosted, and language courses are offered along with other educational and cultural activities. The Multilingual Library aims at bringing people of different origin and backgrounds together, offering them access to books in their native languages, as well as opportunities for education, entertainment, creative activities and socialisation in a welcoming environment. The Library, which follows the standards of major pioneering libraries in Europe, hosts 3 collections: The Main and the Children’s Collections, with books available for lending, and the Special Collection, with rare items of particular interest.

In 2020 the grant from the Latsis Public Benefit Foundation covered both the remuneration of a professional librarian, employed to undertake the cataloging and organisation of the lending library, and the cost for procurement of the necessary equipment, as well as part of the overall expenses required for the smooth operation of the Library.



Περισσότερα από **14.000 βιβλία** σε **29 γλώσσες** φιλοξενούνται στα ράφια της βιβλιοθήκης, μεταξύ των οποίων, βιβλία αραβικής και δυτικής λογοτεχνίας, φιλοσοφίας και ακαδημαϊκά δοκίμια.

523 βιβλιογραφικές εγγραφές έχουν δημιουργηθεί στο λογισμικό διαχείρισης της βιβλιοθήκης.



Over 14,000 books in 29 languages featured on the library shelves, including books on Arabic and Western literature, philosophy and academic essays.

523 bibliographic records have been created in the library management software.



«Από το 2017 με την ομάδα μας εργαζόμαστε ακατάπαυστα για τη δημιουργία και διαχείριση της πρώτης πολυγλωσσικής βιβλιοθήκης της Αθήνας, ενώ το 2019 εγκαινιάσαμε τον αποκλειστικά δικό μας χώρο στην Κυψέλη, την πιο πολυπολιτισμική γειτονιά της Αθήνας. Παρά το γεγονός ότι διαθέταμε τα βιβλία, μας έλειπε η τεχνογνωσία προκειμένου να προχωρήσουμε στην τόσο αναγκαία καταλογογράφηση τους, αλλά και η ευχέρεια πρόσληψης του κατάλληλου ειδικού που θα αναλάμβανε αυτό το έργο. Με την πολύτιμη στήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση η ομάδα μας πλαισιώθηκε από επαγγελματία βιβλιοθηκονόμο κι έτσι μπόρεσε να ξεκινήσει η titάνια διαδικασία της καταλογογράφησης, της δημιουργίας διαδικτυακού καταλόγου αλλά και δανειστικού τμήματος στον χώρο μας, τα οποία κρίνονται απολύτως απαραίτητα για τη βιωσιμότητα της βιβλιοθήκης αλλά και την εξασφάλιση της ύπαρξης του οργανισμού μας στο μέλλον. Είναι βέβαιο ότι το έργο αυτό θα επιτρέψει την καλύτερη εξυπηρέτηση της κοινότητας, την προβολή του πλούτου των τεκμηρίων της βιβλιοθήκης, την αύξηση μελών και την ουσιαστική αναβάθμιση της καθημερινότητάς τους. Σε έναν μικρό οργανισμό όπως η 'We Need Books', η ευγενική δωρεά του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση δίνει ώθηση και δύναμη να προχωρήσουμε.»

Ιωάννα Νισυρίου

Γενική Διευθύντρια, We Need Books



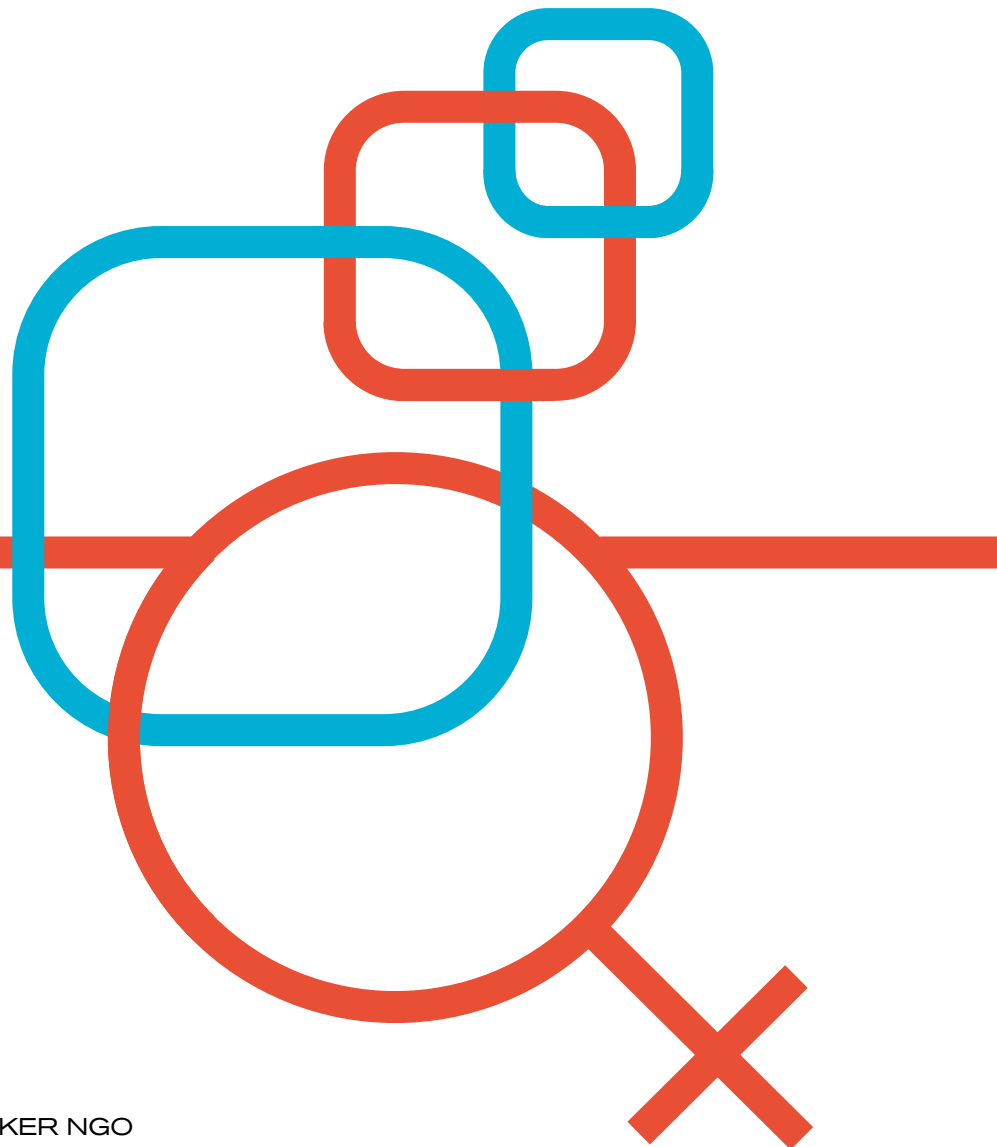
“Since 2017, our team have been working tirelessly for the creation and management of the first multilingual library in Athens, while in 2019 we launched our own space in Kypseli, the most multicultural neighbourhood in Athens. Despite the fact that we had the books, we lacked not only the know-how to proceed with their much necessary cataloging, but also the funds to hire a professional to undertake this work. With the valuable support from the John S. Latsis Public Benefit Foundation, a professional librarian joined our team; thus, we were able to begin the titanic process of cataloging, as well as the creation of an online catalogue and lending department in our space, all indispensable to ensure sustainability of both the library and our organisation altogether in the future. It is beyond doubt that this project will help provide the best possible service to the community, promote the library's valuable items, increase the number of its members, and substantially upgrade their everyday life. For a small organisation like 'We Need Books', the kind donation by the John S. Latsis Public Benefit Foundation gives us impetus and strength to keep going.”

Ioanna Nissiriou

General Director, We Need Books

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ «WOMEN GOING DIGITAL»

ΑΜΚΕ ΣΟΣΙΑΛ ΧΑΚΕΡ



SOCIAL HACKER NGO

SUPPORT OF THE “WOMEN GOING DIGITAL” PROGRAMME

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Η ΑΜΚΕ ΣΟΣΙΑΛ ΧΑΚΕΡ είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, η οποία έχει δημιουργήσει και λειτουργεί στην Αθήνα την πρώτη πρότυπη ακαδημία τεχνολογικής εκπαίδευσης «Social Hackers Academy» για ευάλωτες κοινωνικές ομάδες (άνεργους, μετανάστες, πρόσφυγες, αιτούντες άσυλο), με στόχο την ανάπτυξη των ψηφιακών δεξιοτήτων τους, την κοινωνική τους ενσωμάτωση και την ένταξή τους στην αγορά εργασίας. Σκοπός της ακαδημίας είναι η ανάδειξη της σημαντικότητας της διά βίου μάθησης, μέσω της διεξαγωγής σεμιναρίων και εκπαιδευτικών προγραμμάτων ανάπτυξης προσωπικών δεξιοτήτων, ομαδικότητας, κοινωνικής επιχειρηματικότητας και καινοτομίας.

Το 2020 η Social Hackers Academy, έχοντας εξειδίκευση στην τεχνολογική εκπαίδευση, και το Κέντρο Γυναικείων Μελετών και Ερευνών «Διοτίμα», με μακρά εμπειρία στην ενδυνάμωση γυναικών, ένωσαν τις δυνάμεις τους και υλοποίησαν, με χρηματοδότηση του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση, το πρόγραμμα «Women Going Digital: Κατάρτιση ανέργων γυναικών σε τεχνολογικές/ψηφιακές δεξιότητες και σύνδεσή τους με την αγορά εργασίας». Το Πρόγραμμα είχε στόχο την ενδυνάμωση ανέργων γυναικών μέσω της ενίσχυσης των ψηφιακών τους δεξιοτήτων, την αναβάθμιση του επαγγελματικού τους προφίλ, τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας, την ευαισθητοποίηση για τη χαμηλή εκπροσώπηση των γυναικών στις Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνίας και την ανάληψη δράσεων για τη γεφύρωση του έμφυλου ψηφιακού χάσματος.

Στο πλαίσιο αυτό, οι συμμετέχουσες εκπαιδευτήκαν στην κατασκευή και διαχείριση ιστοσελίδων τύπου WordPress και στη βασική χρήση υπολογιστών, παρακολούθησαν σεμινάρια ενίσχυσης οριζόντιων δεξιοτήτων (soft skills) και δικτυώθηκαν με την αγορά εργασίας. Με την ολοκλήρωση του Προγράμματος εκπονήθηκε έρευνα με τίτλο «Φύλο και Ψηφιακός Αποκλεισμός στην Ελλάδα», σκοπός της οποίας ήταν να φωτίσει τις πτυχές της χαμηλής εκπροσώπησης των γυναικών στον τεχνολογικό τομέα, με απώτερο στόχο την ενθάρρυνση πολιτικών και πρακτικών για την υπέρβασή της. Η μελέτη είναι διαθέσιμη ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Κέντρου «Διοτίμα».

↑ socialhackersacademy.org

“Social Hacker” NGO is a non-profit organisation, which has created and operates in Athens the first model academy of technological education, “Social Hackers Academy”, for vulnerable social groups (unemployed, immigrants, refugees, asylum seekers), in order to help participants develop their digital skills, and ensure their social inclusion and their integration into the labour market. The goal of the academy is to highlight the importance of lifelong learning, through seminars and training programmes which help develop personal skills and foster teamwork, social entrepreneurship and innovation.

In 2020 the Social Hackers Academy, specialising in technological education, and the Centre for Research on Women’s Issues (CRWI) “Diotima”, with long experience in women’s empowerment, joined forces and implemented, with funding by the John S. Latsis Public Benefit Foundation, the programme “Women Going Digital: Empowerment of the technological/digital skills of unemployed women and their connection to the labour market”. The Programme aimed at empowering unemployed women by strengthening their digital skills, upgrading their professional profile, facilitating their access to the labour market, raising awareness on low representation of women in ICT, and taking action to bridge the gender digital divide.

Within this framework, the participants were trained in the building and management of WordPress websites and basic computer skills, attended seminars for the development of soft skills, and networked with the labour market. Upon completion of the Programme, a research study entitled “Gender and Digital Exclusion in Greece” was conducted to shed light on the various aspects of low representation of women in the technology sector, seeking to encourage mitigation policies and practices. The study is available on the website of “Diotima” Centre.

30 γυναίκες από όλη την Ελλάδα συμμετείχαν στο Πρόγραμμα.



«Με τη στήριξη του Ιδρύματος Λάτση αφιερωθήκαμε στην ενδυνάμωση γυναικών προς την εισαγωγή τους στον τομέα της Τεχνολογίας (εκπαιδευτικά & μετέπειτα επαγγελματικά). Για τον σκοπό αυτόν, συνεργαστήκαμε με το Κέντρο 'Διοτίμα' και σχεδιάσαμε ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα ακολουθώντας μια ολιστική προσέγγιση αλλά και τη διενέργεια μιας έρευνας σχετικά με τη θέση της γυναίκας στον χώρο του IT. Μέσω του προγράμματος 'Women Going Digital', που έγινε κατά κύριο λόγο διαδικτυακά λόγω των συνθηκών, φέραμε κοντά γυναίκες από όλη την Ελλάδα με ενδιαφέρον ή/και πρότερη εμπειρία στον τομέα της τεχνολογίας, ώστε να αναπτύξουν τις δεξιότητές τους, να αλληλεπιδράσουν με επαγγελματίες και να αναπτύξουν το δίκτυο επαφών τους, με σκοπό την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους.»

Αγγελίνα Μήλα

Υπεύθυνη Προγράμματος/Υπεύθυνη Λειτουργίας & Χρηματοδοτήσεων, Social Hackers Academy



«Ευχαριστώ για την εξαιρετική ευκαιρία, την οργάνωση και την υποστήριξη που προσφέρατε σε όλες μας. Αυτό το διάστημα συζητώ την πρόσληψή μου στο διαδικτυακό φροντιστήριο και στις εκδόσεις ενός γνωστού εκπαιδευτικού Ομίλου. Μετά από πολυετή ανεργία νομίζω ότι μπορώ ξανά να χαμογελάσω από ικανοποίηση.»

Μαθήτρια του 1ου κύκλου σπουδών

30 women from all over Greece participated in the Programme.



“With the support of the Latsis Foundation, we were able to focus on empowering women towards their integration in the field of Technology (first in educational and then in professional terms). For this purpose, we collaborated with 'Diotima' Centre to design a comprehensive training programme and to conduct a research study on the position of women in the field of IT. Through the 'Women Going Digital' programme, which was implemented mostly online due to the current circumstances, we brought together women from all over Greece with an interest and/or prior experience in the field of technology, to help them develop their skills, interact with professionals, and build their network towards, with a view to enhancing their employability.”

Aggelina Mila

Programme's Manager/Fundraising & Operations Coordinator, Social Hackers Academy



“Thank you for the great opportunity, the management and support you have offered to all of us. I am currently discussing my recruitment with an online private tutoring entity, and the publishing department of a well-known educational Group. After a long period of unemployment, I think I can smile with satisfaction again.”

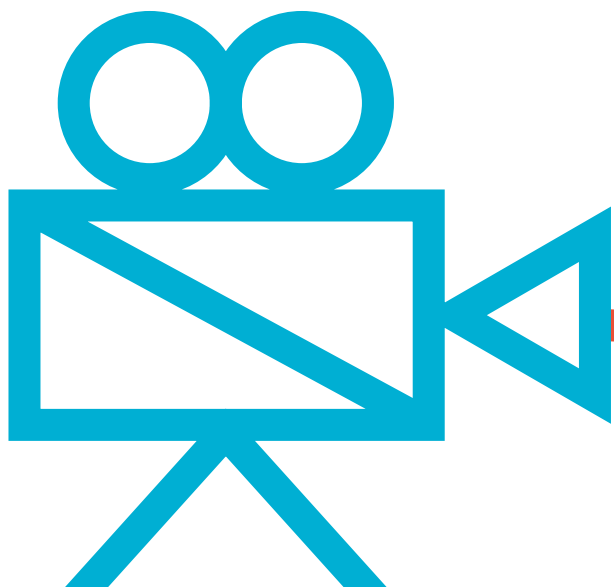
Student of the 1st cycle of studies

SOCIAL HACKER NGO



ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΔΡΑΣΕΩΝ

ΔΙΚΤΥΟ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



NETWORK FOR CHILDREN'S RIGHTS

SUPPORT OF ACTIVITIES

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Το Δίκτυο για τα Δικαιώματα του Παιδιού αποτελεί μη κερδοσκοπικό σωματείο με σκοπό την προάσπιση των δικαιωμάτων των παιδιών, όπως αυτά ορίζονται στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες παιδιών που αντιμετωπίζουν κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού και περιθωριοποίησης. Στο πλαίσιο της δράσης του, λειτουργεί στο κέντρο της Αθήνας έξι χώρους όπου πραγματοποιούνται εξειδικευμένα εκπαιδευτικά προγράμματα, δημιουργικές ομαδικές δραστηριότητες και δράσεις μη τυπικής εκπαίδευσης για παιδιά, ανεξαρτήτως εθνοτικής καταγωγής, φυλής, φύλου, θρησκείας και γλώσσας. Παράλληλα, υλοποιεί δράσεις ψυχοκοινωνικής και νομικής υποστήριξης, αναπτύσσει πρωτοβουλίες ευαισθητοποίησης και συνεργάζεται με θεσμικούς φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παιδικής προστασίας.

Μία εκ των δράσεων που υλοποιείται από το Δίκτυο για τα Δικαιώματα του Παιδιού είναι το πρόγραμμα «Νέοι Δημοσιογράφοι», που επιδιώκει να ενώσει εφήβους και νέους διαφορετικών εθνοτήτων, με σκοπό την έκδοση της πολύγλωσσης εφημερίδας «Αποδημητικά Πουλιά». Στόχος της δράσης είναι η κοινωνική ένταξη των προσφύγων και μεταναστών, η καταπολέμηση της ξενοφοβίας, καθώς και η προώθηση των αξιών της δημοσιογραφίας και η ενδυνάμωση του διαπολιτισμικού διαλόγου. Τα «Αποδημητικά Πουλιά» αποτελούν την πρώτη εφημερίδα που συντάσσεται αποκλειστικά από εφήβους πρόσφυγες, μετανάστες και Έλληνες με κείμενα σε Αραβικά, Φαρσί, Ουρντού, Ελληνικά, Αγγλικά, Γαλλικά και Ισπανικά.

Με στόχο την προσαρμογή της εφημερίδας στην ψηφιακή εποχή, τα «Αποδημητικά Πουλιά» ανέπτυξαν και εγκαινίασαν το 2020 ιστοσελίδα, στην οποία φιλοξενούνται ηλεκτρονικά όλα τα τεύχη που έχουν εκδοθεί. Το Κοινωνικό Ίδρυμα Λάτση υποστήριξε την εν λόγω δράση, καλύπτοντας μερικώς την αμοιβή απασχόλησης του Υπεύθυνου Διαχείρισης και Συντονισμού της νέας ιστοσελίδας, ο οποίος ανέλαβε την ψηφιακή μετατροπή του έντυπου περιεχομένου των τευχών προκειμένου να είναι ελεύθερα προσβάσιμα σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας.

Δείτε το βίντεο εδώ:



Watch the video here:

↑ migratorybirds.gr ddp.gr ↑

“Network for Children’s Rights” is a non-profit organisation dedicated to the protection of children’s rights, as set out in the United Nations Convention on the Rights of the Child, with particular emphasis on the needs of children at risk of social exclusion and marginalisation. As part of its activities, it operates six facilities in the centre of Athens, hosting specialised educational programmes, creative group activities, as well as non-formal education activities for children regardless of ethnic origin, race, gender, religion or language. At the same time, it implements psychosocial and legal assistance actions, runs various awareness initiatives, and cooperates with institutional bodies engaged in child protection.

One of the activities implemented by the Network for Children’s Rights is the “Young Journalists” Programme, which seeks to bring together teenagers and young adults of different nationalities, with the aim of publishing the multilingual newspaper “Migratory Birds”. The activity aims at fostering the social integration of refugees and migrants, combating xenophobia, as well as promoting the values of journalism and the strengthening of intercultural dialogue. “Migratory Birds” is the first newspaper written exclusively by teenage refugees, immigrants and Greeks with texts in Arabic, Farsi, Urdu, Greek, English, French and Spanish.

In order to adapt the newspaper to the digital era, the “Migratory Birds” developed and launched in 2020 a website which hosts digital versions of all the issues that have been published. The Latsis Public Benefit Foundation supported this activity, partially covering the cost of employment of the Content Manager of the new website, who undertook to digitise the content of the printed issues to make them freely accessible online through the newspaper’s website.



Στιγμιότυπο από δράση που υλοποιήθηκε εντός του 2020, στο πλαίσιο του προγράμματος «Νέοι Δημοσιογράφοι».

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Snapshot from activity that was implemented in 2020, within the framework of the "Young Journalists" programme.

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Παράλληλα, με την υποστήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Λάτση, υλοποιήθηκε η Α' φάση του προγράμματος «Είμαστε κι εμείς εδώ!», που απώτερο σκοπό έχει την προώθηση και διάδοση των δικαιωμάτων του παιδιού σε παιδιά, γονείς, εκπαιδευτικούς καθώς και στο ευρύτερο κοινό, χρησιμοποιώντας ως μέσο τη δημιουργία ταινίας μικρού μήκους με την τεχνική stop motion animation και βασικό υλικό τουβλάκια LEGO, εστιάζοντας σε θέματα υγείας και ανάπτυξης.

Στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος, πραγματοποιήθηκαν 4 διαδικτυακά εργαστήρια για εκπαιδευτικούς από όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό (train the trainers), μέσω των οποίων οι συμμετέχοντες απέκτησαν τόσο θεωρητικές-εισαγωγικές γνώσεις αναφορικά με τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, όσο και πρακτικές δεξιότητες στη δημιουργική γραφή και τα οπτικοακουστικά μέσα. Αντίστοιχα, παιδιά ηλικίας 9-12 ετών έλαβαν μέρος σε έναν κύκλο σεμιναρίων δημιουργικής γραφής από ειδικό σεναριογράφο με τη συμμετοχή κινηματογραφιστή.

Αποτέλεσμα αυτών των δημιουργικών συναντήσεων ήταν η παραγωγή της μικρού μήκους stop motion animation ταινίας με τίτλο «Έρχονται οι Γίγαντες», η οποία είχε ως θέμα το Δικαίωμα του Παιδιού στην Υγεία και την ελεύθερη πρόσβαση (παιδιά με αναπηρίες). Η ταινία, της οποίας το σενάριο συντάχθηκε από τους μικρούς συμμετέχοντες των εργαστηρίων, έκανε πρεμιέρα στις 22 Νοεμβρίου 2020 στο κανάλι του Δικτύου στο YouTube με αφορμή την Παγκόσμια Ημέρα για τα Δικαιώματα του Παιδιού, προβλήθηκε στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων τον Δεκέμβριο του 2020 και είναι ελεύθερα προσβάσιμη στην ιστοσελίδα του Δικτύου.

20 τεύχη έχουν εκδοθεί και ψηφιοποιηθεί από την έναρξη της λειτουργίας της εφημερίδας το 2016.

At the same time, with the support of the Latsis Public Benefit Foundation, the first phase of the programme “We are here too!” has been implemented; the ultimate aim of this programme is to promote and disseminate children’s rights to children, parents, teachers and the general public, focusing on health and development issues. The programme is implemented through the creation of a short film with the technique of stop motion animation, LEGO bricks being the basic material used.

In the framework of implementation of the programme, 4 online workshops were held for teachers from all over Greece and abroad (train the trainers); through these seminars, the participants acquired both theoretical-introductory information on the Convention on the Rights of the Child and practical skills in creative writing and audiovisual media. Similarly, children aged 9-12 took part in a series of creative writing seminars held by a screenwriter specialist with the participation of a filmmaker.

These creative meetings resulted in the production of the short stop motion animation film entitled “The Giants Are Coming”, which focused on the Right of the Child to Health and the right of access (children with disabilities). The film, whose script was written by the young participants in the workshops, premiered on 22 November 2020 on the Network’s YouTube channel on the occasion of the World Children’s Day; it was screened at Chania Film Festival in December 2020 and it is freely accessible on the Network’s website.

20 issues have been published and digitised since the newspaper was launched in 2016.



«Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση υποστήριξε το πρόγραμμα των ‘Νέων Δημοσιογράφων’ του Δικτύου για τα Δικαιώματα του Παιδιού και συγκεκριμένα την ανάπτυξη της διαδικτυακής εκδοχής της πολύγλωσσης εφημερίδας ‘Αποδημητικά Πουλιά’ στην ψηφιακή της μορφή. Μέσω αυτής της πρωτοβουλίας, έφηβοι και νέοι έχουν τη δυνατότητα να εκφράζονται ελεύθερα δίνοντας, μεταξύ άλλων, φωνή στον προσφυγικό πληθυσμό της χώρας. Παράλληλα, το πρόγραμμα λειτουργεί ως μη τυπική μορφή εκπαίδευσης που στοχεύει στην εξοικείωση της ομάδας με τα ψηφιακά εργαλεία, την απόκτηση δημοσιογραφικής εμπειρίας, αλλά και στην ενίσχυση της κοινωνικής ένταξής τους.»

Φαίη Ιωαννίδου

Υπεύθυνη Διαχείρισης και Συντονισμού Ιστοσελίδας, Εφημερίδα «Αποδημητικά Πουλιά»

Όλα τα τεύχη της εφημερίδας «Αποδημητικά Πουλιά» είναι διαθέσιμα ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα: migratorybirds.gr/el.
Εξώφυλλο
18ου τεύχους,
18 Ιουλίου 2020.

All issues of the newspaper “Migratory Birds” are available online on the website: migratorybirds.gr.
Cover of 18th issue,
18 July 2020.



“The John S. Latsis Public Benefit Foundation supported the ‘Young Journalists’ programme run by the Network for Children’s Rights, and in particular the development of an online version of the multilingual newspaper ‘Migratory Birds’. This initiative offers teenagers and young adults the opportunity to freely express themselves, by giving, among other things, a voice to the country’s refugee population. At the same time, the programme operates as a non-formal education activity, aiming at familiarising the team with digital tools, gaining press-related experience, as well as strengthening their social integration.”

Faye Ioannidou

Web Content Manager, “Migratory Birds” newspaper

ΚΑΜΠΑΝΙΑ U=U

ΘΕΤΙΚΗ ΦΩΝΗ

Στιγμιότυπο από το τηλεοπτικό σποτ της Θετικής Φωνής με τίτλο «U=U».



POSITIVE VOICE

U=U CAMPAIGN

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Snapshot from the TV spot of Positive Voice, entitled «U=U».

Η Θετική Φωνή είναι ο Σύλλογος Οροθετικών Ελλάδος, ένα μη κερδοσκοπικό σωματείο με σκοπό την εξασφάλιση καλύτερων πρακτικών πρόληψης και ενημέρωσης, υπηρεσιών περίθαλψης και κοινωνικής μέριμνας των οροθετικών και των ευάλωτων στον HIV κοινωνικών ομάδων, μέσω της λειτουργίας των «Checkpoint», πρότυπων μη κλινικών κέντρων πρόληψης, ενημέρωσης και προαγωγής της εξέτασης για τους ιούς HIV, HBV (Ηπατίτιδα Β) και HCV (Ηπατίτιδα C). Παράλληλα, εργάζεται για την κοινωνική αποδοχή, αλληλεγγύη και υποστήριξη των ομάδων αυτών καθώς και για την προστασία της αξιοπρέπειας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους.

Το 2020 η Θετική Φωνή, συμμετέχοντας στην παγκόσμια εκστρατεία «U=U», υλοποίησε με την υποστήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Λάτση καμπάνια ευαισθητοποίησης πανελλήνιας εμβέλειας. Το διεθνές κίνημα «U=U» (Undetectable = Untransmittable / Μη Ανιχνεύσιμος = Μη Μεταδοτικός), επιδιώκοντας να θέσει τέλος στην παραπληροφόρηση αναφορικά με τους τρόπους μετάδοσης του ιού, επικοινωνεί την επιστημονική τεκμηρίωση ότι τα οροθετικά άτομα που λαμβάνουν αντιρετροϊκή θεραπεία (ART) και επιτυγχάνουν μη ανιχνεύσιμο ιικό φορτίο δεν μπορούν πρακτικά να μεταδώσουν τον HIV, και αποτελεί το πλέον επίκαιρο εργαλείο για την πρόληψη, την καταπολέμηση του στίγματος και την ενημέρωση του κοινού σχετικά με την αποτελεσματικότητα της αντιρετροϊκής αγωγής.

Το τηλεοπτικό σποτ της Θετικής Φωνής με τίτλο «U=U» ξεκίνησε να προβάλλεται στους τηλεοπτικούς δέκτες, την ιστοσελίδα και τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης του σωματείου στις 20 Νοεμβρίου 2020 με αφορμή την Παγκόσμια Ημέρα για το AIDS (1η Δεκεμβρίου), με στόχο τη διάδοση του μηνύματος ότι η επιτυχής αντιρετροϊκή θεραπεία προλαμβάνει τη μετάδοση του ιού και βελτιώνει την κοινωνική και σεξουαλική ζωή των οροθετικών.

↑ uu.positivevoice.gr ↑

Δείτε το βίντεο εδώ:



Watch the video here:

“Positive Voice” is the Association of People Living with HIV in Greece, a non-profit association aiming at ensuring best prevention and information practices, healthcare services and social care for HIV-positive individuals and HIV-vulnerable social groups through the operation of the “Checkpoint”, i.e. model non-clinical Centres for the prevention, information and promotion of medical screening for HIV, HBV (Hepatitis B) and HCV (Hepatitis C). Moreover, it is also working towards social acceptance, solidarity for and support of these groups, in order to safeguard their dignity and human rights.

In 2020 Positive Voice, participating in the global campaign “U=U”, implemented, with the support of the John S. Latsis Public Benefit Foundation, a nationwide awareness campaign. The international movement “U=U” (Undetectable = Untransmittable), seeking to put an end to misinformation about how the virus is transmitted, disseminates the scientific evidence regarding the fact that HIV-positive people who receive antiretroviral therapy (ART) and achieve undetectable viral load cannot practically transmit HIV; this movement is the most up-to-date tool for prevention, combating stigma and informing the public about the effectiveness of antiretroviral treatment.

The TV spot of Positive Voice, entitled “U=U”, was aired both on television and on the Association’s website and social media on 20 November 2020, on the occasion of World AIDS Day (1 December), with the purpose of spreading the message that successful antiretroviral therapy prevents transmission of the virus and improves the social and sexual life of HIV-positive people.



Η Θετική Φωνή συμμετείχε στο Φεστιβάλ Υπερηφάνειας – Thessaloniki Pride, διαδίδοντας το μήνυμα της καμπάνιας «U=U».

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Positive Voice participated in the Thessaloniki Pride, spreading the message of the “U=U” campaign.

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

32.000 άτομα που ζουν με HIV/AIDS ωφελούνται ετησίως από δράσεις της «Θετικής Φωνής».

1.018 οργανισμοί από **102 χώρες** συμμετέχουν στη διεθνή κοινότητα «U=U», με στόχο τη διάδοση του μηνύματος της εκστρατείας.



«Το U=U αποτελεί την επιστημονική τεκμηρίωση που αλλάζει όλα όσα γνωρίζαμε για τον HIV και τους τρόπους μετάδοσης του ιού, καθώς διακηρύσσει και αποδεικνύει ότι ένα άτομο που ζει με HIV, λαμβάνει αντιρετροϊκή θεραπεία και έχει επιτύχει μη ανιχνεύσιμο ιικό φορτίο στο αίμα του για τουλάχιστον 6 μήνες, δε μπορεί πρακτικά να μεταδώσει τον ιό σε κάποιον ερωτικό σύντροφο ακόμη και με σεξουαλική επαφή χωρίς προφυλάξεις. Ευχαριστούμε θερμά το Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση για τη διαρκή υποστήριξη των δράσεών μας αλλά και αυτής της καμπάνιας.»

Γεώργιος Παπαγεωργίου
Υπεύθυνος Επικοινωνίας, Θετική Φωνή

Το «U=U» αποτελεί την επιστημονική τεκμηρίωση ότι τα οροθετικά άτομα που λαμβάνουν αντιρετροϊκή θεραπεία (ART) και επιτυγχάνουν μη ανιχνεύσιμο ιικό φορτίο δεν μπορούν πρακτικά να μεταδώσουν τον HIV.

“U=U” is the scientific evidence that HIV-positive people who receive antiretroviral therapy (ART) and achieve undetectable viral load cannot practically transmit HIV.

32,000 people living with HIV/AIDS benefit annually from “Positive Voice” activities.

1,018 organisations from 102 countries are “U=U” Community Partners, their goal being to spread the message of this campaign.

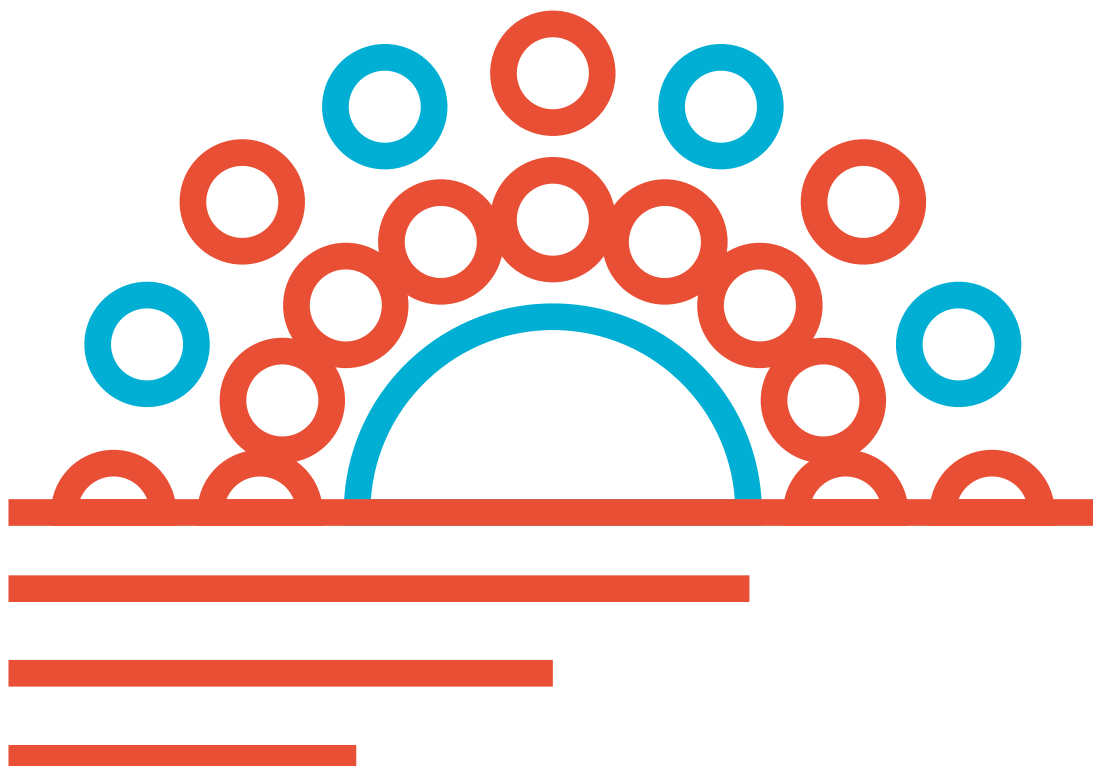


“U=U is the scientific evidence that changes everything we knew about HIV and the ways it is transmitted, as it proclaims and proves that a person living with HIV who receives antiretroviral therapy and has achieved an undetectable viral load in their blood for at least 6 months, cannot practically transmit the virus to a sexual partner even in case of unprotected sex. We warmly thank the John S. Latsis Public Benefit Foundation for the continuous support of our activities in general and this campaign in particular.”

George Papageorgiou
Communication Manager, Positive Voice

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

AMKE VOULIWATCH



NPO VOULIWATCH

SUPPORT OF OPERATION

SOCIAL WELFARE & COMMUNITY DEVELOPMENT

Το Vouliwatch είναι μια ανεξάρτητη, μη κερδοσκοπική πρωτοβουλία ανοιχτής διακυβέρνησης, ενίσχυσης θεμελιωδών δημοκρατικών αρχών, όπως η διαφάνεια και η λογοδοσία, και προώθησης της δημοκρατικής συμμετοχής και της ενεργού πολιτείας με τη συνδρομή της ψηφιακής τεχνολογίας. Μέσω του Vouliwatch οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να αξιολογούν το νομοθετικό και κοινοβουλευτικό έργο με εύληπτο και απλοποιημένο τρόπο, να απευθύνουν δημοσίες ερωτήσεις σε Βουλευτές και Ευρωβουλευτές και να ενημερώνονται για θέματα ευρωπαϊκού και παγκόσμιου ενδιαφέροντος, όπως η ανοιχτή διακυβέρνηση, το δικαίωμα πρόσβασης στην πληροφορία και οι τρόποι καταπολέμησης της διαφθοράς.

Το Vouliwatch είναι επίσημο μέλος της Συμμαχίας για την Ανοιχτή Διακυβέρνηση (με ενεργό συμβουλευτικό ρόλο στην κατάρτιση του Εθνικού Σχεδίου Δράσης για την Ανοιχτή Διακυβέρνηση 2016-2018), της Συμμαχίας των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της Διαφθοράς (UNCAC) και ενός άτυπου δικτύου Ευρωπαϊκών Οργανισμών που μάχονται για το δικαίωμα πρόσβασης στη δημόσια πληροφορία. Επιπλέον, έχει ιδρύσει το πρώτο Διεθνές Parliamentwatch Network μαζί με αντίστοιχες πρωτοβουλίες από όλο τον κόσμο.

Το 2020 το Ίδρυμα στήριξε το έργο του Vouliwatch, καλύπτοντας μέρος των λειτουργικών δαπανών του, προκειμένου να παραμείνει ενεργό, παρεμβατικό και δημιουργικό, συνεχίζοντας να επιτελεί τον εποπτικό του ρόλο και προσφέροντας στους πολίτες άμεση και αντικειμενική πληροφόρηση αλλά και ανάλυση της πλούσιας νομοθετικής διαδικασίας. Εντός του 2020, το Vouliwatch υλοποίησε ποικίλες δράσεις συνηγορίας και ενημέρωσης με έμφαση στις επιπτώσεις της πανδημίας, όπως, μεταξύ άλλων, την υπογραφή της επιστολής της Κοινωνίας των Πολιτών της Συντονιστικής Επιτροπής της Συμμαχίας για την Ανοιχτή Διακυβέρνηση (OGP) για την προστασία της ανοιχτής, συμπεριληπτικής και λογοδοτούσας διακυβέρνησης με δημοκρατικά πρότυπα και την προστασία των ατομικών δικαιωμάτων εν μέσω της πανδημίας, καθώς και την αποστολή επιστολής για τη διασφάλιση του συνδυασμού ποσότητας και ποιότητας του νομοθετικού έργου.

vouliwatch.gr
↑

Vouliwatch is an independent, non-profit open government initiative, aiming at strengthening fundamental democratic principles such as transparency and accountability, and promoting democratic participation and active citizenship with the help of digital technology. Vouliwatch offers citizens the opportunity to monitor and evaluate legislative and parliamentary activity in an understandable and straightforward way, to publicly ask questions addressed to MPs/MEPs, and to remain informed on issues of European and global interest, such as open government, the right of access to information and possible ways to fight corruption.

Vouliwatch is an official member of the Open Government Partnership (actively involved, as an advisor, in drafting the 2016-2018 National Open Government Action Plan), the United Nations Coalition Against Corruption (UNCAC), as well as an informal network of European NGOs campaigning for the right of access to public information. In addition, it is a founding member of the first International Parliamentwatch Network with similar initiatives from around the world.

In 2020 the Foundation supported Vouliwatch's work, covering part of its operating costs, in order to ensure that it can carry on with its activity, interventions and creative work, and continue performing its supervisory role and offering citizens direct and objective information and analysis of the dense law-making process. Throughout 2020, Vouliwatch implemented various advocacy and information actions focusing on the effects of the pandemic, including signing the letter of the civil society members of Open Government Partnership's (OGP) Steering Committee for the protection of open, inclusive and accountable governance, with democratic standards and personal rights amidst the pandemic, and sending a letter to ensure both the quantity and quality of legislative work.

60.989 μοναδικοί χρήστες επισκέφθηκαν την ψηφιακή πλατφόρμα του Vouliwatch.

221 ερωτήσεις πολιτών προς μέλη της Βουλής, **103 απαντήσεις** μελών της Βουλής και **112 άρθρα κοινοβουλευτικού ρεπορτάζ** αναρτήθηκαν στην πλατφόρμα του Vouliwatch το 2020.



«Καθώς όλες οι υπηρεσίες και οι πληροφορίες που συγκεντρώνουμε για το έργο της Βουλής προσφέρονται δωρεάν, τον Μάρτιο του 2020 το Vouliwatch βρέθηκε σε ένα επισφαλές οικονομικό σημείο με σημαντική μείωση της ρευστότητάς του. Το Ίδρυμα Λάτση στάθηκε πολύτιμος αρωγός του έργου μας, διασφαλίζοντας την επιβίωση του οργανισμού. Το Vouliwatch συνέχισε και επέκτεινε τις δράσεις του για διαφάνεια και λογοδοσία με εκστρατείες ενημέρωσης και άσκησης νομικής πίεσης για τους τρόπους διάθεσης δημοσίου χρήματος εν μέσω πανδημίας, με την καταγραφή της νομοθεσίας για τη διαχείριση της έκτακτης αυτής συνθήκης και με επέκταση των ψηφιακών του εφαρμογών για διαφάνεια στο πολιτικό χρήμα (εργαλείο σύγκρισης των πόθεν έσχες).»

Στέφανος Λουκόπουλος
Διευθυντής/Συνιδρυτής, Vouliwatch

vouliwatch.gr

60,989 individual users have visited the Vouliwatch digital platform.

221 citizens' questions addressed to MPs, 103 responses by MPs and 112 parliamentary correspondent articles posted on the Vouliwatch platform in 2020.



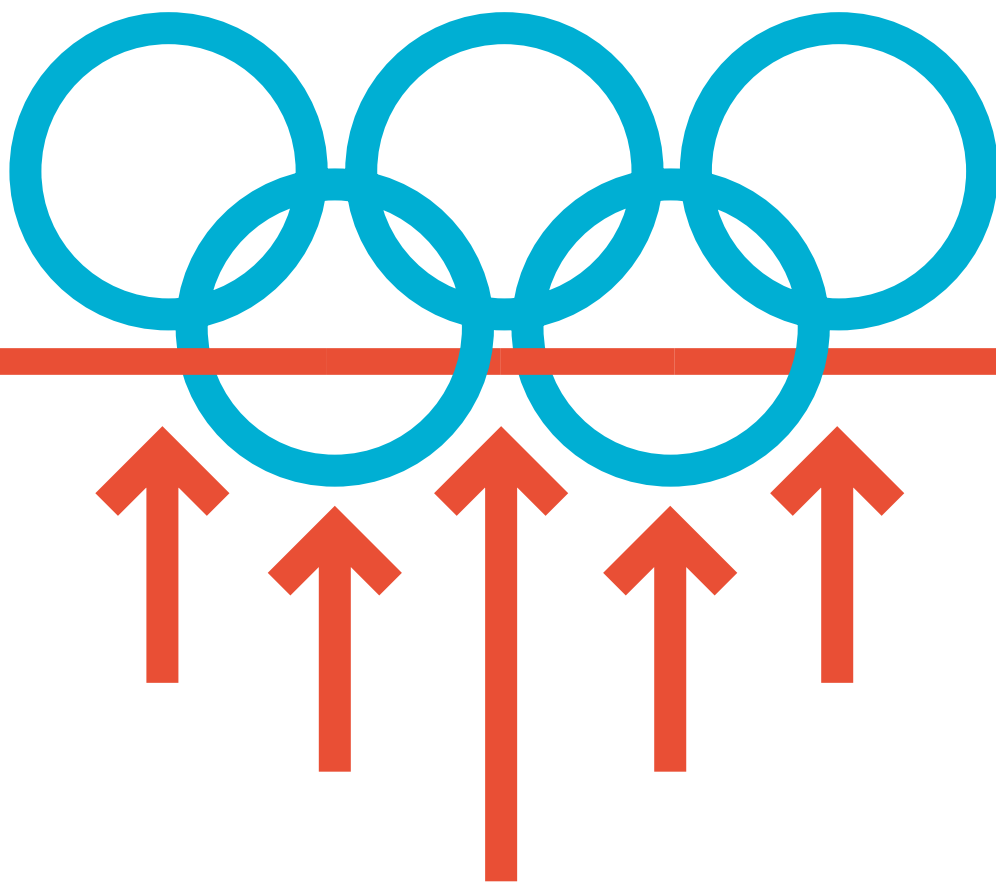
“Given that all our services and the information we collect on the work of Parliament are offered for free, in March 2020 Vouliwatch found itself in a precarious financial situation with its liquidity significantly restricted. The Latsis Foundation has provided valuable support for our work, ensuring the organisation's survival. Vouliwatch has carried on with and expanded its advocacy for transparency and accountability, through information campaigns and campaigns on using the law as a tool for change as regards the use of public funds amidst a pandemic, by keeping track of legislation enacted to manage this emergency situation, and by expanding its digital applications for transparency regarding the assets of politicians (a tool for comparing 'pothen esches' statements, i.e. politicians' assets and funds-source declarations).”

Stefanos Loukopoulos
Director/Co-Founder, Vouliwatch

Στόχος της ομάδας του Vouliwatch είναι να φέρει τη δημοκρατική συμμετοχή και την έννοια του ενεργού πολίτη στην ψηφιακή εποχή.

The goal of the Vouliwatch team is to bring democratic participation and active citizenship to the digital era.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ



OLYMPIC PREPARATION SCHOLARSHIP PROGRAMME

Μέσω του Προγράμματος Υποτροφιών Ολυμπιακής Προετοιμασίας επιβραβεύεται η προσπάθεια αθλητών και αθλητριών που προπονούνται σκληρά για να προκριθούν στους Ολυμπιακούς Αγώνες και να διακριθούν με τα εθνικά χρώματα.

Με κοινό όραμα να στηρίξουν την αριστεία, τις αξίες και το πνεύμα του Ολυμπισμού και τις ελπίδες των νέων αθλητών, το Ίδρυμα Λάτση, το Ίδρυμα Α. Γ. Λεβέντη και η Ελληνική Πρωτοβουλία (Hellenic Initiative) ένωσαν για τέταρτη συνεχή χρονιά τις δυνάμεις τους, ενισχύοντας Έλληνες και Κύπριους αθλητές οι οποίοι συνεχίζουν την προετοιμασία τους για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο. Οι τρεις φορείς χορήγησαν συνολικά 41 υποτροφίες σε αθλητές και αθλήτριες που διακρίθηκαν για τις επιδόσεις τους το 2019.

Το Πρόγραμμα Υποτροφιών Ολυμπιακής Προετοιμασίας του Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντη αποτελεί θεσμό στον χώρο, λειτουργώντας τα τελευταία 21 χρόνια ως αρωγός των προσπαθειών εκείνων που προπονούνται σκληρά, συχνά υπό αντίξοες συνθήκες, ώστε να μπορούν να συναγωνιστούν επάξια τους καλύτερους του κόσμου στη μεγαλύτερη γιορτή του αθλητισμού, τους Ολυμπιακούς Αγώνες και να εμπνεύσουν με το παράδειγμά τους την αγάπη για τον αθλητισμό στη χώρα μας. Παρά τις δυσκολίες, η Ελλάδα έχει μακρά παράδοση επιτυχιών στους Ολυμπιακούς Αγώνες – ενδεικτικά, κατά τη διάρκεια της προηγούμενης Ολυμπιάδας στο Ρίο το 2016 κατέκτησε την 39η θέση στη λίστα μεταλλίων ανάμεσα σε 207 χώρες που συμμετείχαν.

With the common vision of supporting excellence, Olympic spirit and the hopes of young athletes, the Latsis Foundation has joined forces for the fourth consecutive year with the A. G. Leventis Foundation and the Hellenic Initiative, supporting Greek and Cypriot athletes who continue their preparations for the Tokyo Olympic Games. The three institutions awarded a total of 41 scholarships to athletes who stood out for their performance in 2019.

The Olympic Preparation Scholarship Programme of the A. G. Leventis Foundation has become a well-established institution as it has been supporting, for the last 21 years, those who train hard, often in unfavourable conditions, in order to be able to deservedly compete with the best of the world in this great celebration of athleticism, the Olympic Games. Notwithstanding any difficulty, Greece has a long tradition of successful participation in the Olympic Games, having, for instance, ranked 39th in the list of medals among the 207 participating countries in the previous Olympics (Rio, Brazil – 2016).

The Olympic Preparation Scholarship Programme rewards the effort of athletes who train hard to qualify for the Olympic Games wearing the national colours.

Για την περίοδο 2019-2020 χορηγήθηκαν **41 αθλητικές υποτροφίες** σε αθλητές που αγωνίζονται σε ατομικά Ολυμπιακά αθλήματα, καθώς και **2 υποτροφίες**, αντίστοιχα, στον πρώτο Έλληνα και την πρώτη Ελληνίδα που τερμάτισαν στον **37ο Αυθεντικό Μαραθώνιο**.

Περισσότερες από **550 υποτροφίες** έχουν χορηγηθεί σε αθλητές από την Ελλάδα και την Κύπρο από την έναρξη του Προγράμματος το 1999 έως σήμερα.

Ολυμπιακή υποτροφία έχουν λάβει αθλητές από ευρύ φάσμα αθλημάτων όπως, μεταξύ άλλων, ο στίβος, η ποδηλασία, το κανόε-καγιάκ, η σκοποβολή, η ξιφασκία, το τάε κβον ντο, η ιστιοπλοΐα, η κολύμβηση, η κωπηλασία, η αντισφαίριση κ.ά.



For the 2019-2020 period, 41 sports scholarships have been awarded to athletes competing in individual Olympic sports, as well as 2 scholarships to the first male and first female Greeks who finished the 37th Authentic Marathon.

Over 550 scholarships have been awarded to athletes from Greece and Cyprus from the beginning of the Programme in 1999 to date.

Olympic scholarships have been received by athletes of a wide range of sports, such as track and field, cycling, canoeing and kayaking, shooting, fencing, taekwondo, sailing, swimming, rowing, tennis, etc.



«Η κοινωφελής δράση και η οικονομική στήριξη στον τομέα του αθλητισμού μέσω του Προγράμματος Υποτροφιών Ολυμπιακής Προετοιμασίας βοηθάει σημαντικά αθλητές υψηλού επιπέδου, ώστε να μπορέσουν να συνεχίσουν απρόσκοπτα το έργο τους παρά τις δύσκολες συνθήκες που διανύουμε. Για μένα προσωπικά αυτή η οικονομική στήριξη είναι πολύ σημαντική, καθώς συμβάλλει στο να καλύψω τις βασικές μου ανάγκες, χωρίς να επιβαρύνω την οικογένειά μου και να συνεχίσω να διεκδικώ τον μεγάλο μου στόχο που είναι η συμμετοχή μου στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο το 2021 και φυσικά η διάκρισή μου σε αυτούς.»

Θεοδώρα Γκουντούρα
Αθλήτρια Ξιφασκίας



“The public benefit activities and the financial support in the field of sports under the Olympic Preparation Scholarship Programme significantly helps elite athletes continue their efforts uneventfully amidst the difficult current conditions. For me, this financial support is paramount, since it allows me to meet my basic needs without depending on my family, and to continue pursuing my big goal, namely my participation in the 2021 Tokyo Olympics and ultimately my distinction therein.”

Theodora Gkountoura
Fencing Athlete



4

ΠΛΩΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΕΡΑΪΔΑ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ
ΔΡΑΣΕΙΣ



GRANTMAKING
HIGHLIGHTS

NERAIDA FLOATING MUSEUM

Ένα επιπλέον διαφοροποιημένο σκέλος των δραστηριοτήτων του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση είναι η λειτουργία του Πλωτού Μουσείου Νεράιδα, το οποίο έχει ως σκοπό, μεταξύ άλλων, την ανάδειξη της ναυτιλιακής, ναυτικής και επιχειρηματικής ιστορίας της χώρας καθώς και την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, μέσα από δράσεις εκπαιδευτικού, ενημερωτικού και επιστημονικού χαρακτήρα.

An additional part of the John S. Latsis Public Benefit Foundation's activities is the operation of the Neraida Floating Museum, the objective of which is, among other things, to promote the country's shipping, maritime and business history, as well as to contribute to the protection of the marine environment, through activities of an educational, informative and scientific nature.



Το ΝΕΡΑΪΔΑ αποτελεί το μοναδικό στη χώρα μας αξιόπλοο πλωτό μουσείο.

[ΠΛΩΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΕΡΑΪΔΑ](#)

NERAIDA is the only seaworthy floating museum in Greece.

[NERAIDA FLOATING MUSEUM](#)

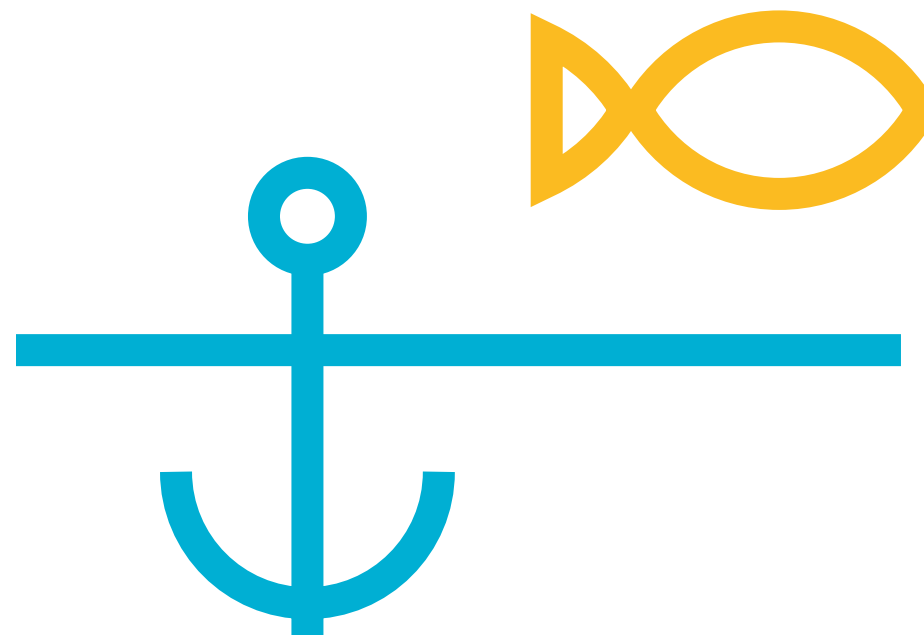
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΥΣΕΙΟΥ



↑ neraida.org/el

Το Πλωτό Μουσείο Νεράιδα βρίσκεται ελλιμενισμένο στη Μαρίνα Φλοίσβου και λειτουργεί με ελεύθερη είσοδο για το ευρύ κοινό. Οι επισκέπτες του έχουν τη δυνατότητα να ξεναγηθούν στους χώρους του και να γνωρίσουν τη μουσειακή συλλογή, η οποία εξιστορεί τόσο την ιστορία του ίδιου του πλοίου, του επιβατηγού «Νεράιδα», ενός από τα πλοία-σύμβολα της ελληνικής ακτοπλοΐας που έπλεε στον Αργοσαρωνικό από το 1950 μέχρι το 1974, όσο και το χρονικό της ανακατασκευής του σε σύγχρονο και αξιόπλοο πλωτό μουσείο. Ένας δεύτερος αφηγηματικός άξονας της έκθεσης είναι αφιερωμένος στην επιχειρηματική πορεία του ιδιοκτήτη του, Γιάννη Λάτση, η οποία διατρέχει ολόκληρο τον 20ο αιώνα.

Κατά τη διάρκεια του έτους 2020, παρακολουθώντας τις παγκόσμιες τάσεις, αλλά και προσαρμοσμένο στις ιδιαίτερες υγειονομικές συνθήκες περιοστολής λειτουργίας για τον περιορισμό της εξάπλωσης του ιού SARS-CoV-2 στην ελληνική επικράτεια, το Πλωτό Μουσείο Νεράιδα ενίσχυσε τη διαδικτυακή του παρουσία, αναδεικνύοντας τις δραστηριότητές του ψηφιακά, ανοίγοντας νέους δρόμους επικοινωνίας και διευρύνοντας το κοινό του.



Δείτε το βίντεο εδώ:



Watch the video here:

OPERATION OF THE MUSEUM

The Neraida Floating Museum is berthed at Flisvos Marina and admission is free for the general public. Its visitors have the opportunity to tour the vessel and get to know the Museum's collection, which tells both the story of the vessel itself, namely the passenger ship "Neraida", one of the symbols of Greek coastal navigation which sailed in the Saronic Gulf from 1950 to 1974, as well as the chronicle of its reconstruction into a modern and seaworthy floating museum. A second central narrative of the exhibition is dedicated to the business career of its owner, John Latsis, which runs through the entire 20th century.

During 2020, following the global trends, the Neraida Floating Museum adapted to the special health circumstances that dictated suspending its operation to contain the spread of SARS-CoV-2 virus and strengthened its online presence, highlighting its digital activities, opening up new channels of communication and expanding its audience.



Το Πλωτό Μουσείο Νεράιδα κατά την άφιξη του στη Μαρίνα Φλοισβου.

ΠΛΩΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΕΡΑΪΔΑ

The Neraida Floating Museum upon arrival at Flisvos Marina.

NERAIDA FLOATING MUSEUM

Στο πλαίσιο αυτό, το 2020 το Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα συμμετείχε στις επετειακές εκδηλώσεις του ψηφιακού εορτασμού της Διεθνούς Ημέρας Μουσείων με θέμα «Μουσεία για την Ισότητα: Ποικιλομορφία και Κοινωνική Συνοχή». Με την επιλογή της συγκεκριμένης θεματικής, το Διεθνές Συμβούλιο Μουσείων (ICOM) είχε στόχο να αναδείξει την κοινωνική αξία και τον σημαντικό ρόλο των μουσείων που, ως φορείς κοινωνικών αλλαγών και ανάπτυξης, αποτελούν σημείο σύνδεσης διαφόρων κοινοτήτων, συμβάλλοντας στην κοινωνική συνοχή και προάγοντας την κοινωνική πολυμορφία. Στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας, το Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα σχεδίασε και υλοποίησε δύο νέες ψηφιακές δράσεις για μικρούς και μεγάλους: την ψηφιακή περιήγηση στο Μουσείο, η οποία μέσω αφήγησης και φωτογραφικού υλικού έδωσε την ευκαιρία στους θεατές να επιβιβαστούν εικονικά στο πλοίο, να περιηγηθούν ψηφιακά στην έκθεση που φιλοξενείται σε αυτό και να γνωρίσουν τις κεντρικές ιστορίες του, και τη δραστηριότητα δημιουργικής απασχόλησης για παιδιά δημοτικού με τίτλο «Το πλοίο σε καραντίνα!», όπου μέσω της ζωγραφικής τα παιδιά είχαν τη δυνατότητα να φανταστούν και να συνθέσουν την εικόνα του Μουσείου κατά την επαναλειτουργία του.



Within that framework, in 2020 the Neraida Floating Museum participated in the anniversary events for the digital celebration of the International Museum Day with the theme “Museums for Equality: Diversity and Inclusion”. By choosing this particular theme, the International Council of Museums (ICOM) aimed to highlight the social value and significant role that museums play, as contributors to social change and development, in terms of acting as a point of connection between different communities, contributing to social cohesion and promoting social diversity. As part of this initiative, the Neraida Floating Museum designed and implemented two new digital activities for both children and adults: a virtual tour of the Museum, which, using narration and photographs, gave viewers the opportunity to board the ship virtually, to digitally tour the exhibition hosted aboard and to get to know the ship’s main stories; and a creative activity for primary school-aged children entitled “The ship in quarantine!” whereby, through painting, children were given the opportunity to visualise and depict the Museum when reopened.

Το Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα βρίσκεται ελλιμενισμένο στη Μαρίνα του Φλοιάβου, προσφέροντας δραστηριότητες με ελεύθερη είσοδο για το ευρύ κοινό.

4.493 επισκέπτες υποδέχθηκε το Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα εντός του 2020.

Περισσότερους από **83.100 επισκέπτες** έχει δεχθεί το Μουσείο από την έναρξη της λειτουργίας του, το 2012, έως σήμερα.

4.024 χρήστες παρακολούθησαν την ψηφιακή περιήγηση στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης εντός του 2020.



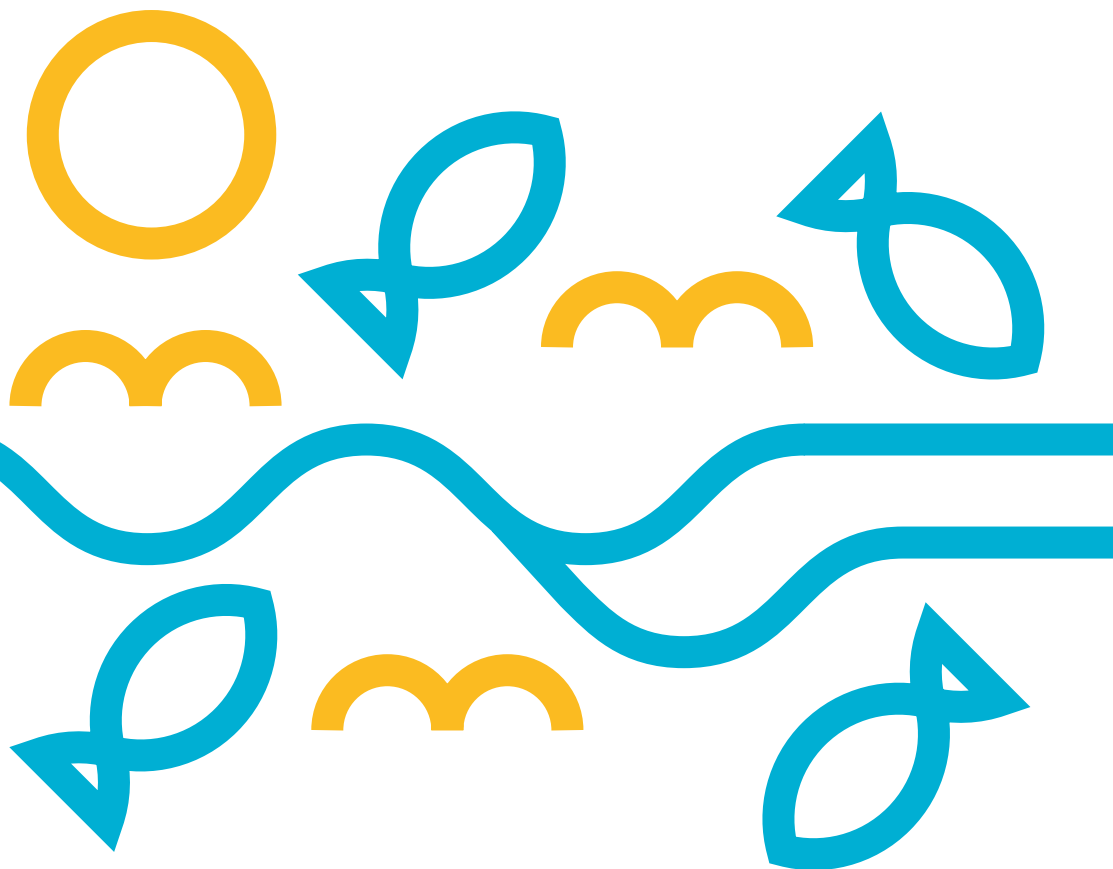
4,493 visitors were welcomed onboard the Neraida Floating Museum in 2020.

Over 83,100 visitors have visited the Museum since its opening in 2012.

4,024 users watched the virtual tour on social media in 2020.

The Neraida Floating Museum is berthed at Flisvos Marina offering activities with free admission for the general public.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΤΑΞΙΔΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΟ ΝΕΡΑΪΔΑ: ΕΝΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΕΝ ΠΛΩ»



EDUCATIONAL PROGRAMME “TRAVELLING WITH THE NERAIDA: A GAME ON BOARD”

Το εκπαιδευτικό διαδραστικό πρόγραμμα «Ταξιδεύοντας με το Νεραίδα: Ένα Παιχνίδι εν Πλω» συνέχισε την υλοποίησή του κατά τους πρώτους έξι μήνες του σχολικού έτους 2019-2020, προσφέροντας τη δυνατότητα σε μαθητές πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης να εξοικειωθούν με θέματα της ναυτιλιακής ιστορίας και παράδοσης της χώρας. Το πρόγραμμα είναι ειδικά σχεδιασμένο για τις τάξεις Γ' – ΣΤ' του δημοτικού σχολείου και πραγματοποιείται δωρεάν στους χώρους του Μουσείου. Ειδικευμένοι μουσειοπαιδαγωγοί διεξάγουν μια σειρά από ομαδικά παιχνίδια και βιωματικές δραστηριότητες και ωθούν τα παιδιά, μέσα από το παιχνίδι και την ανακάλυψη, να εξερευνήσουν το ιστορικό πλοίο, να γνωρίσουν όψεις της ελληνικής ναυτιλίας και ακτοπλοΐας του 20ου αιώνα και να διερευνήσουν επιμέρους θεματικές, όπως το ταξίδι και η θάλασσα, τα καράβια και η ναυσιπλοΐα, η επικοινωνία κι οι μεταφορές, οι άνθρωποι κι οι αναμνήσεις.

Από τον Μάρτιο του 2020, και σε συνέχεια της αναστολής λειτουργίας των μουσείων όλης της χώρας ως μέτρο κατά της εξάπλωσης του ιού SARS-CoV-2, το Πλωτό Μουσείο Νεραίδα προσαρμοσε τη δράση του και συνέχισε το έργο του διαδικτυακά, υλοποιώντας κατά κανόνα ψηφιακές δραστηριότητες, διαδικτυακά συνέδρια, κ.ά.

356 παιδιά συμμετείχαν στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα το 2020.

Διοργανώθηκαν επισκέψεις τάξεων από **9 σχολεία**.

Υλοποιήθηκαν **17 εκπαιδευτικά προγράμματα** για μαθητές της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Έως σήμερα περισσότεροι από **6.600 μαθητές** της Αττικής έχουν επισκεφτεί το Πλωτό Μουσείο Νεραίδα και έχουν παρακολουθήσει το εκπαιδευτικό πρόγραμμα.

The educational interactive programme “Travelling with the Neraida: A Game on Board” continued during the first six months of the 2019-2020 school year, offering the opportunity to primary school pupils to become familiar with issues relating to the maritime history and tradition of Greece. The programme is specially designed for the third to sixth grades of primary school and is held free of charge at the Museum’s premises. Qualified museum-pedagogues carry out a series of group games and experiential activities, encouraging the children, through play and discovery, to explore the historic ship, to learn about aspects of Greek shipping and ferrying of the 20th century, and explore individual themes, such as voyaging and sea, ships and shipping, communication and transportation, people and memories.

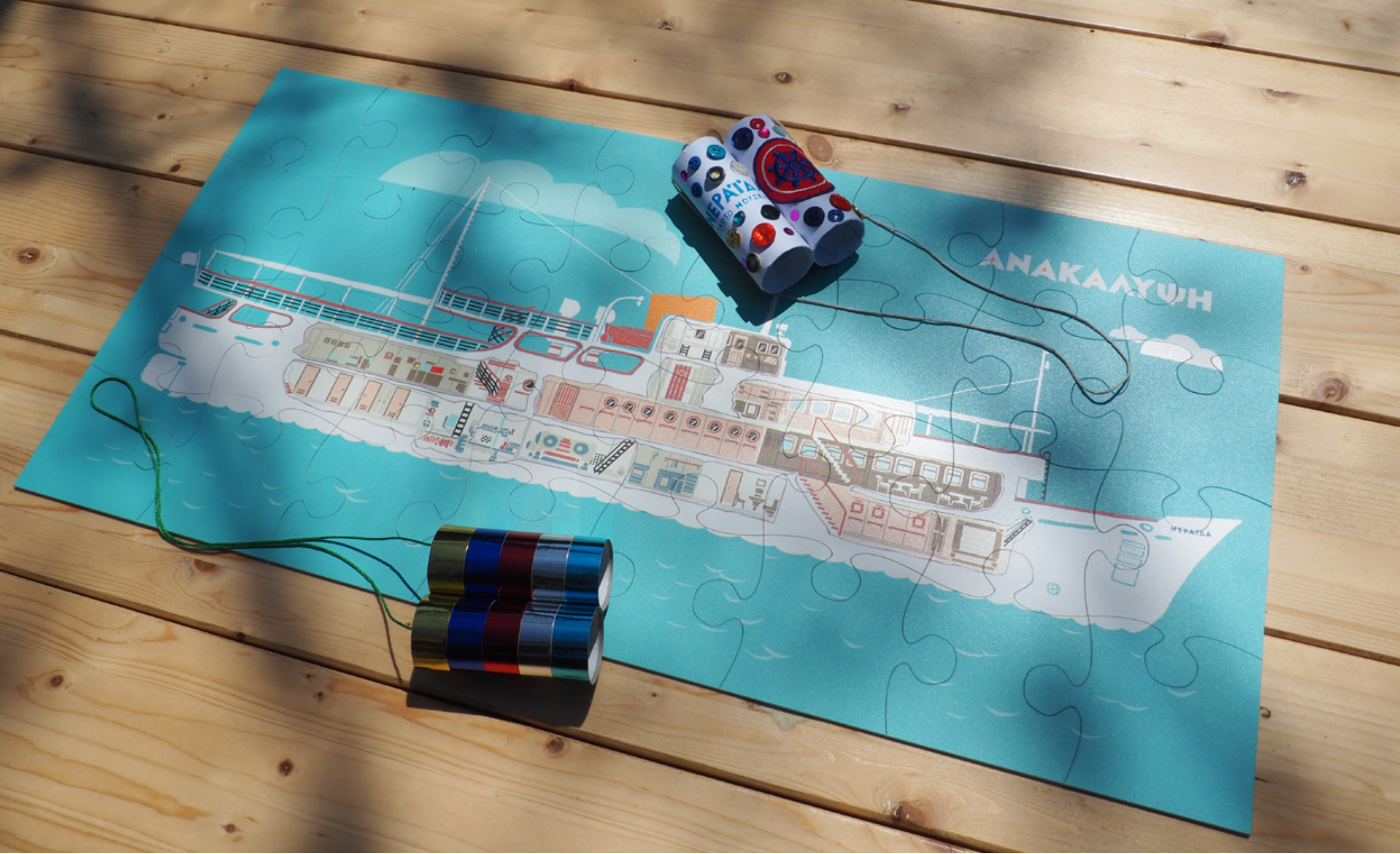
Since March 2020, and following the suspension of operation of the museums across Greece as a prevention measure to contain the spread of SARS-CoV-2, the Neraida Floating Museum has adapted its actions and continued its work online, mostly through digital activities, web conferences, etc.

356 children participated in the educational programme in 2020.

Class visits were organised for **9 schools**.

17 educational programmes were implemented for primary school students.

Over **6,600 students** from Attica have visited the Neraida Floating Museum and attended the educational programme, to date.



2^ο ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΘΑΛΑΣΣΟΦΥΛΑΚΩΝ



2ND CONFERENCE OF SEAGUARDS

Τον Οκτώβριο του 2020 πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά το 2ο Συνέδριο Θαλασσοφυλάκων του μη κερδοσκοπικού οργανισμού Safe Water Sports στο Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα, υπό τη διαδικτυακή παρουσία της Υφυπουργού Παιδείας και με την υποστήριξη του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση. Κατά τη διάρκεια του Συνεδρίου βραβεύτηκαν σχολεία από όλες τις Περιφέρειες της Ελλάδας και σχολεία από την Κύπρο, τα οποία ξεχώρισαν στο e-learning εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Safe Water Sports κατά το σχολικό έτος 2019-2020 και τιμήθηκαν με τη δωρεά εκπαιδευτικού υλικού για την υλοποίηση δραστηριοτήτων σχετικών με την ασφάλεια στη θάλασσα και το νερό. Επιπλέον, οι εκπαιδευτικοί που υλοποίησαν το πρόγραμμα παρουσίασαν τις δράσεις του σχολείου τους και ανέλυσαν τις βέλτιστες πρακτικές του προγράμματος.

80 σχολεία από την Ελλάδα και την Κύπρο συμμετείχαν στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Safe Water Sports κατά το σχολικό έτος 2019-2020.

17 εκπαιδευτικοί παρακολούθησαν διαδικτυακά το 2ο Συνέδριο Θαλασσοφυλάκων.

Τα βραβευθέντα σχολεία θα λειτουργήσουν ως πρεσβευτές του προγράμματος, ώστε η συγκεκριμένη ενημέρωση-εκπαίδευση να «ταξιδέψει» σε όσο το δυνατόν περισσότερους μαθητές, με στόχο την εξοικείωσή τους με τους κανόνες για την ασφάλεια στο νερό. Μέσω του εκπαιδευτικού προγράμματος ο οργανισμός Safe Water Sports έχει καταφέρει να ενημερώσει-εκπαιδεύσει μέχρι σήμερα περισσότερα από 250.000 παιδιά.

↑ safewatersports.com/el

In October 2020, the 2nd Conference of Seaguards, organised by Safe Water Sports non-profit organisation, was held online at the Neraida Floating Museum, with the online attendance of the Deputy Minister of Education and the support of the John S. Latsis Public Benefit Foundation. During the Conference, schools from all regions of Greece and schools from Cyprus, that excelled in the e-learning educational programme of Safe Water Sports during the 2019-2020 school year received an award and were honored with the donation of education material in order to implement activities for safety at sea and water. In addition, the teachers who implemented the programme presented the activities of their respective school and analysed the best practices of the programme.

80 schools from Greece and Cyprus participated in the Safe Water Sports educational programme during the 2019-2020 school year.

17 teachers attended the 2nd Conference of Seaguards online.

The awarded schools will act as ambassadors of the programme, so that this information/education may “travel” to as many students as possible, in order to help them become familiar with water safety rules. Through the educational programme, Safe Water Sports has managed to inform and educate more than 250,000 children to date.

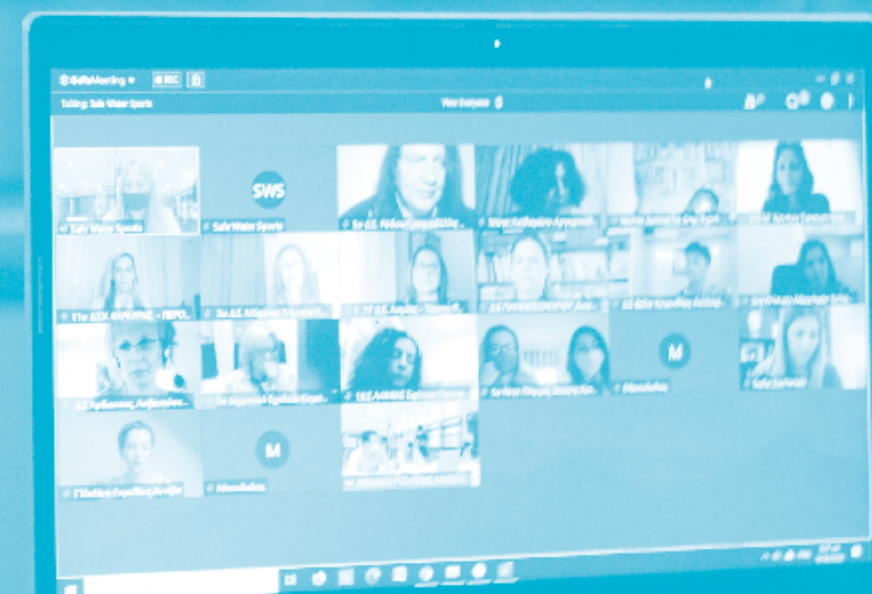
► Τα σχολεία που διακρίθηκαν και ξεχώρισαν είναι:

- **Περιφέρεια Αττικής:** 5ο Νηπιαγωγείο Χαϊδαρίου, 3ο Δημοτικό Σχολείο Μοσχάτου
- **Περιφέρεια Δ. Ελλάδας:** Δημοτικό Σχολείο Γιαννιτσοχωρίου Ηλείας
- **Περιφέρεια Δ. Μακεδονίας:** Δημοτικό Σχολείο Άρδασσας, Δημοτικό Σχολείο Ασβεστόπετρας Κοζάνης & Δημοτικό Σχολείο Ολυμπιάδας Κοζάνης
- **Περιφέρεια Ηπείρου:** 1ο Νηπιαγωγείο Πάργας
- **Περιφέρεια Ιονίου:** 11ο Δημοτικό Σχολείο Κέρκυρας
- **Περιφέρεια Κρήτης:** Εργαστήριο Ειδικής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης (Ε.Ε.Ε.Κ.) Χανίων
- **Περιφέρεια Στερεάς Ελλάδας:** 1ο & 17ο Δημοτικό Σχολείο Λαμίας
- **Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας:** 1ο Δημοτικό Σχολείο Συκεών
- **Περιφέρεια Θεσσαλίας:** 5ο Δημοτικό Σχολείο Καρδίτσας
- **Περιφέρεια Πελοποννήσου:** Δημοτικό Σχολείο Βέλου Κορινθίας
- **Περιφέρεια Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης:** 1ο Δημοτικό Σχολείο Κομοτηνής
- **Περιφέρεια Ν. Αιγαίου:** 5ο Δημοτικό Σχολείο Ρόδου
- **Περιφέρεια Β. Αιγαίου:** 3ο Δημοτικό Σχολείο Μύρινας Λήμνου
- **Κύπρος:** 3ο Δημοτικό Σχολείο Ιδαλίου

Στιγμιότυπο από το 2ο Συνέδριο Θαλάσσιου Φυλάκα. Πλωτό Μουσείο Νεραΐδα, Οκτώβριος 2020.

► The schools that excelled and received award are:

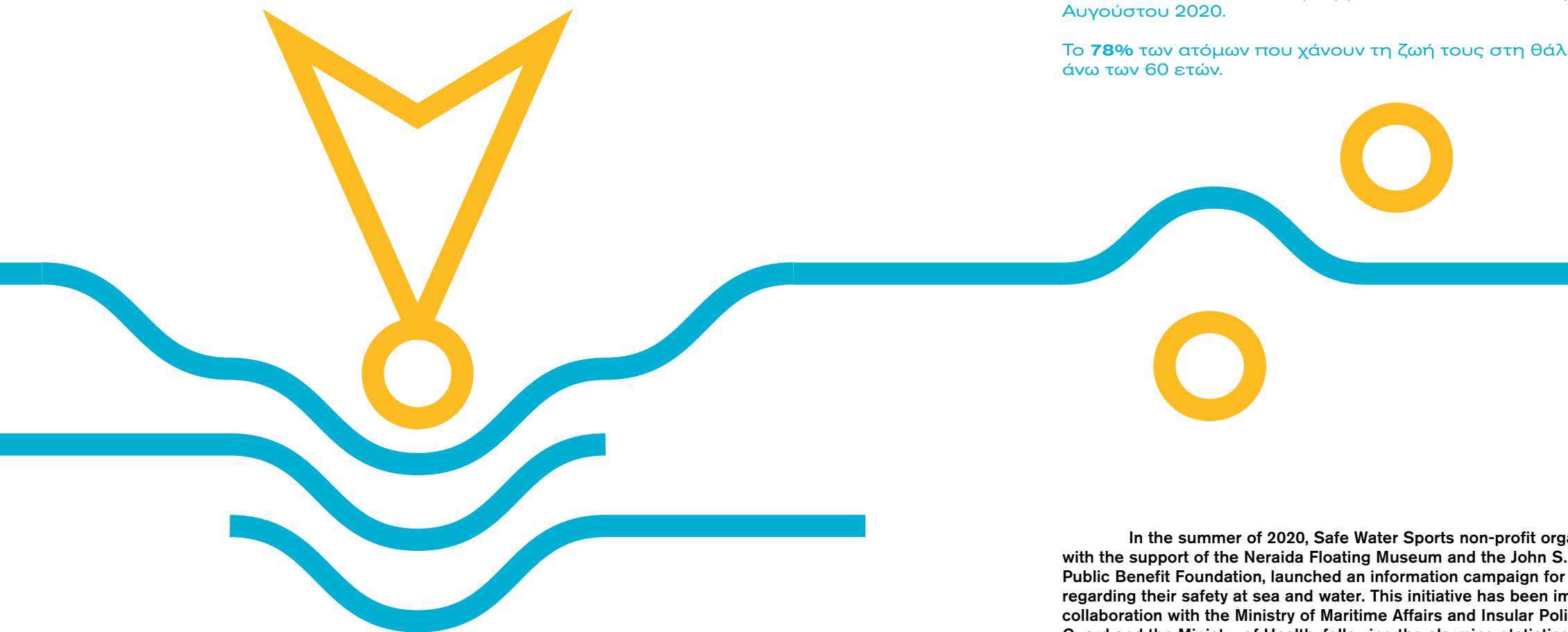
- Region of Attica: **5th Kindergarten of Chaidari, 3rd Primary School of Moschato**
- Region of Western Greece: **Primary School of Giannitsochori, Elis**
- Region of Western Macedonia: **Primary School of Ardassa, Primary School of Asvestopetra & Primary School of Olympiada, Kozani**
- Region of Epirus: **1st Kindergarten of Parga**
- Region of Ionian Islands: **11th Primary School of Corfu**
- Region of Crete: **School of Special Vocational Education and Training of Chania**
- Region of Central Greece: **1st & 17th Primary School of Lamia**
- Region of Central Macedonia: **1st Primary School of Sykees**
- Region of Thessaly: **5th Primary School of Karditsa**
- Region of Peloponnese: **Primary School of Velos, Corinthia**
- Region of Eastern Macedonia and Thrace: **1st Primary School of Komotini**
- Region of South Aegean: **5th Primary School of Rhodes**
- Region of North Aegean: **3rd Primary School of Myrina, Lemnos**
- Cyprus: **3rd Primary School of Idalio**



Snapshot from the 2nd Conference of Seaguards, Neraida Floating Museum, October 2020.



ΚΑΜΠΑΝΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΓΙΑ ΑΤΟΜΑ ΤΡΙΤΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ



INFORMATION CAMPAIGN FOR THE ELDERLY

Το καλοκαίρι του 2020 ο μη κερδοσκοπικός οργανισμός Safe Water Sports με την υποστήριξη του Πλωτού Μουσείου Νεραΐδα και του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση δημιούργησε μια ενημερωτική καμπάνια για άτομα τρίτης ηλικίας αναφορικά με την ασφάλειά τους στη θάλασσα και το νερό. Η πρωτοβουλία αυτή υλοποιήθηκε σε συνεργασία με το Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, το Λιμενικό Σώμα και το Υπουργείο Υγείας σε συνέχεια των ανησυχητικών στατιστικών στοιχείων που προέκυψαν από το Παρατηρητήριο Ατυχημάτων, ένα εργαλείο που, από το 2017, παρακολουθεί και καταγράφει τα ατυχήματα που λαμβάνουν χώρα στις ελληνικές θάλασσες.

Στόχος της καμπάνιας είναι η ενημέρωση και ευαισθητοποίηση των ατόμων τρίτης ηλικίας μέσω σύντομων βίντεο που περιέχουν συμβουλές, κανόνες ασφαλείας και οδηγίες από ιατρούς, ναυαγοσώστες και εκπαιδευτές κολύμβησης.

2.901 προβολές των τηλεοπτικών σποτ πραγματοποιήθηκαν στα κανάλια πανελλαδικής εμβέλειας κατά το διάστημα Ιουνίου - Αυγούστου 2020.

Το **78%** των ατόμων που χάνουν τη ζωή τους στη θάλασσα είναι άνω των 60 ετών.

Δείτε το
βίντεο εδώ:



Watch the
video here:

In the summer of 2020, Safe Water Sports non-profit organisation, with the support of the Neraida Floating Museum and the John S. Latsis Public Benefit Foundation, launched an information campaign for the elderly regarding their safety at sea and water. This initiative has been implemented in collaboration with the Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy, the Coast Guard and the Ministry of Health, following the alarming statistics provided by the Observatory of Accidents, a tool which, since 2017, monitors and records accidents in the Greek seas.

The aim of the campaign is to inform the elderly and to raise awareness through short videos containing tips, safety rules and instructions from doctors, lifeguards and swimming instructors.

2,901 screenings of the TV spots were held on nationwide channels during the period June - August 2020.

78% of people who lose their lives at sea are over 60 years old.



Φωτογραφίες

**Α' Πανεπιστημιακή Πνευμονολογική Κλινική,
Γενικό Νοσοκομείο Νοσημάτων Θώρακος
Αθηνών «Η ΣΩΤΗΡΙΑ»**
σελίδες 100-101
Αμερικανικό Κολλέγιο Ελλάδος
σελίδες 30-31, 33
ΑΜΚΕ «ΑΣΚΛΗΠΙΑΔΗΣ»
σελίδες 84-85, 87
Χρήστος Βασιλόπουλος
σελίδες 120-121, 122-123, 126-127
Γενικό Νοσοκομείο Ελευσίνας «Θριάσιο»
σελίδες 114-115
Γιάννος Κουράγιος
σελίδες 90-91, 92, 93
Δίκτυο για τα Δικαιώματα του Παιδιού
σελίδες 162-163, 165
Εθνικό Κέντρο Αιμοδοσίας
σελίδες 112-113
Ελισσαίος Κόντης
σελίδα 177
**Ελληνική Εταιρεία για την
Ινώδη Κυστική Νόσο**
σελίδα 131

**ΕΛΣΟΝ / Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών
«Ελευθέριος Βενιζέλος»**
σελίδες 80-81
ΕΛΣΟΝ / Πάρις Ταβιτιάν
σελίδες 74, 78-79
Θετική Φωνή
σελίδες 166, 168-169, 170-171
Ιστορικό Αρχείο Ιωάννη Σ. Λάτση
σελίδα 5
Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση
σελίδες 194-195
Αλέξανδρος Μερκούρης
σελίδες 144-145, 199
**Μουσείο Ιστορίας και Φυσικής /
1ο Γυμνάσιο Χίου, Ψηφιακό Αρχείο 1821**
σελίδες 44, 45
Ναντίρ Νούρι
σελίδες 152-153
Νίκος Πεκιαρίδης
σελίδες 116-117
**Συλλογή ΔΕΗ Α.Ε. / Ιστορικό Αρχείο,
Ψηφιακό Αρχείο 1821**
σελίδα 39

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
σελίδες 68-69, 70, 71, 72
bend
σελίδες 106-107
**Chevening / Υπουργείο Εξωτερικών,
Κοινοπολιτείας & Ανάπτυξης του Ηνωμένου
Βασιλείου**
σελίδα 36
Emmanouel Kyriakopoulou
σελίδες 58-59, 65
kookoonari
σελίδες 54, 64
Lila Lo Photography
σελίδα 61
Maja Widler
σελίδες 62-63
Marq Riley
σελίδες 184-185, 188-189,
190, 191, 200-201, 204-205
Vouliwatch
σελίδες 174-175

1st University Department of Respiratory Medicine,
“SOTIRIA” Thoracic Diseases General Hospital of
Athens
pages 100-101
The American College of Greece
pages 30-31, 33
NPO “ASCLEPIADES”
pages 84-85, 87
Christos Vasilopoulos
pages 120-121, 122-123, 126-127
“Thriasio” General Hospital of Eleusis
pages 114-115
Yannos Kourayos
pages 90-91, 92, 93
Network for Children’s Rights
pages 162-163, 165
National Blood Donation Centre
pages 112-113
Elisseos Kontis
page 177
Hellenic Cystic Fibrosis
Association
page 131

GYSO / Athens International Airport
“Eleftherios Venizelos”
pages 80-81
GYSO / Paris Tavitian
pages 74, 78-79
Positive Voice
pages 166, 168-169, 170-171
John S. Latsis Digital Archive
page 5
John S. Latsis Public Benefit Foundation
pages 194-195
Alexandros Merkouris
pages 144-145, 199
Museum of History and Physics /
1st High School of Chios, 1821 Digital Archive
pages 44, 45
Nadir Noori
pages 152-153
Nikos Pekiaridis
pages 116-117
PPC S.A. Collection / Historical Archive, 1821
Digital Archive
page 39

Ministry of Culture and Sports
pages 68-69, 70, 71, 72
bend
pages 106-107
Chevening / UK Foreign,
Commonwealth & Development Office
page 36
Emmanouel Kyriakopoulou
pages 58-59, 65
kookoonari
pages 54, 64
Lila Lo Photography
page 61
Maja Widler
pages 62-63
Marq Riley
**pages 184-185, 188-189,
190, 191, 200-201, 204-205**
Vouliwatch
pages 174-175



ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

Κτήριο Παλλάς Αθηνά
Δηλιγιάννη 59 (είσοδος Ξενίας 4)
14562 Κηφισιά
T 210 628 2888
E info@latsis-foundation.org

ATHENS OFFICE


Pallas Athena Building
59, Diligianni Str. (entrance 4, Xenias Str.)
14562 Kifissia, Athens, Greece
T +30 210 628 2888
E info@latsis-foundation.org


ΕΔΡΑ/HEAD OFFICE


Heiligkreuz 6
9490 Vaduz
Liechtenstein




latsis-foundation.org

 /Latsis-Foundation

 /Latsis_Foundation

 /LatsisFoundation

 /JSLatsis.Foundation